



A 30 AÑOS DEL GOLPE EN CHILE **Página/12** PRESENTA EL VIDEO:

# SANTIAGO ENSANGRENTADA

Realizado por Román Lejtman y Página/12

- Imágenes exclusivas de la campaña electoral de Salvador Allende
- Fragmentos de sus discursos • El triunfo de la Unidad Popular
- La visita de Fidel a Chile • La marcha de las cacerolas • La huelga de los camioneros y el desabastecimiento • El rol de la CIA y la ITT en el golpe
- El bombardeo a La Moneda • La muerte de Salvador Allende

Compra Opcional: \$10

SUPLEMENTO ESPECIAL: COMPAÑERO PRESIDENTE. El relato de una ilusión

## MAESTRO

El Salón Blanco de la Casa Rosada fue el escenario donde se mezclaron ayer maestros de todo el país. Néstor Kirchner los invitó para homenajearlos. En ese marco, el Presidente distinguió a Marta, la viuda de Alfredo Bravo. Recordó que con el “maestro” visitaron juntos a detenidos políticos durante la última dictadura y reivindicó la lucha por los derechos humanos que encabezó el diputado socialista fallecido a fines de mayo. “El pueblo argentino en su conjunto debe agradecer permanentemente el trabajo de sus docentes”, les dijo el ministro Daniel Filmus al conmemorar el aniversario de la muerte de Domingo Faustino Sarmiento.

El propio Kirchner anunció el acuerdo por tres años con el FMI. Fija un superávit record del 3 por ciento para 2004, pero no explicita un cronograma de ajuste de tarifas ni compensaciones a los bancos. Se refinancian 21.600 millones y se pagan 2100 por intereses **Páginas/2 a 5**

# EL ACUERDO

- ◆ **Opinan** Julio Nudler, Alfredo Zaiat, Maximiliano Montenegro
- ◆ **Cómo fueron las últimas horas en el Gobierno hasta el anuncio del acuerdo.**
- ◆ **La relación Lavagna-Kirchner antes y después del cierre de la negociación.**



Arnaldo Pampillon

**Página/12**  
el país a diario

Buenos Aires, jueves 11 de septiembre de 2003 - Año 17 - N° 5323  
Precio de este ejemplar: \$1,50 - Recargo venta interior: \$0,30  
En Uruguay: \$30 - Opcional Revista con CD Elis Regina: \$8  
Opcional CD Pijos y Pijitos 2: \$8  
Opcional Video Santiago Ensangrentada: \$10

Reportaje en la cárcel a los dos ex jefes montoneros

**“Todos sabían que corrían el riesgo de morir”**

**Páginas 10/11**

**40**

Cosas del demonio,  
por Luis Bruschtein

**RECLAME**





Horst Köhler, director gerente del FMI, y detrás de él su segunda, Anne Krüger.

Por Julio Nudler

Desde la declaración del default, a la Argentina le fue mal cuando se apresuró a hacer lo que le exigía el Fondo, y bien cuando optó por postergar las decisiones, esquivando las presiones. En los primeros meses del 2002, se sacrificaron reservas para cancelar obligaciones por más de 4000 millones de dólares con los organismos multilaterales, lo que acentuó la devaluación del peso y causó estragos en la sociedad. Pese a esta ofrenda, se extinguió el año sin acuerdo, el que recién fue firmado en enero del actual. El economista Jorge Carrera (IEFE) propone como ejemplo de la actitud opuesta, de resistencia, las tarifas de los servicios públicos. Si en lugar de pesificarlas 1 a 1 y mantenerlas congeladas se hubiese aceptado aumentarlas, el país habría sufrido más inflación y consiguientemente una adicional caída del salario real, y también una mayor salida de capitales, porque, con toda seguridad, las privatizadas no habrían reinvertido sus ingresos adicionales. El sistema financiero hubiese sido sometido a una cirugía mayor, con masiva eliminación de bancos, mientras que ahora el redimensionamiento del sector está resultando mucho menos traumático porque la situación evolucionó mucho mejor de lo que entonces se presagiaba.

Esa misma lógica se aplica ahora a la indefinición de la meta fiscal para los años 2005 y 2006, a pesar de que en el acuerdo que expiró el 31 de agosto se comprometía un excedente fiscal creciente. No siendo posible consensuar un número en estos momentos, se optó por aplazar la cuantificación para cuando pueda saberse cómo evolucionó la economía. Esta estrategia de la demora diverge de la tradición de aceptar en lo sustancial las condicionalidades impuestas por los organismos, independientemente de que luego se las cumpliera o no. Por esta razón, Miguel Angel Broda califica de livianos ("light") los requerimientos que esta vez plantea finalmente el Fondo.

Este consultor, a quien siempre la prensa se refirió como "el más cotizado de la city", lo fuera o no, vuelve a presentar la teoría del shock de confianza bajo un nuevo ropaje. Como explica en *La Nación* del domingo último, mientras seguían las tensas

negociaciones con el Fondo, lo que cuentan son las transferencias netas de recursos y no las brutas. Es decir, no cuánto se paga en intereses y amortizaciones de capital sino el balance final entre lo que se remesa y lo que se recibe. En ese balance se incluye el flujo de capitales privados: la salida y la entrada.

Sentado este criterio, lo que Broda sostiene es que limitar el superávit fiscal primario elevará la quita que deberían sufrir en sus acreencias los tenedores de bonos defolteados. Ello resultará poco amigable (no *marketfriendly*, según el término que emplea), retardando el retorno de los capitales argentinos fugados al exterior y la reapertura de los mercados de crédito para el

que él recomienda. Una Argentina regida por un programa basado en cobrar más impuestos y destinar el mayor excedente fiscal a pagar deuda, sustrayendo esos recursos de la economía interna, no estimularía a arriesgar capitales en ella para producir y ganar plata. Si el círculo virtuoso en el que dicen creer Broda y Artana existe, los inversores querrán verlo antes de meterse voluntariamente en la exprimidora.

El FMI es, finalmente, en este juego el verdadero enemigo de los acreedores privados, de cuyo rescate se desentiende, a diferencia de lo que hacía en el pasado. Pero, además, al haber insistido en que la Argentina redujese su deuda con el organismo, quería apropiarse de recursos que, de otro modo, entrarían en la propuesta que el país les planteará a los bonistas. Este es un terreno peligroso para el país, porque puede empujarlo hacia un ajuste superior al comprometido en el stand by, como condición para conseguir un arreglo. Sin éste, el default persistirá, incluso bajo el paraguas del Fondo. Hay que tener en cuenta que el país deberá pagar unos 2000 millones de dólares en intereses a los organismos, sin que se los refinancien.

En el acuerdo anunciado anoche se evitó asumir el compromiso de cancelar deuda con dólares de las reservas, sin la contrapartida de un ahorro público equivalente, que hubiese supuesto un peligro de desestabilización cambiaria, o forzado una política monetaria contractiva, inversa a la seguida por el Banco Central desde hace medio año. En realidad, la reciente reforma de su Carta Orgánica le permite emitir hasta un 12 por ciento de la base monetaria con destino al Tesoro para que éste compre dólares con esos pesos (unos \$ 5000 millones) para pagar deuda, y además hasta un 10 por ciento (unos \$ 7000 millones) de la recaudación para cubrir el déficit fiscal. Si además se pretende la expansión del crédito, que implica la creación secundaria de dinero, no habría opción más peligrosa que la de disminuir las reservas.

Horst Köhler y Anne Krüger renunciaron finalmente a esa pretensión de jaquear la estabilidad. Es un primer obstáculo que la Argentina pudo superar mediante un estilo duro de negociación, y un antecedente clave que los acreedores privados tendrán que tomar en cuenta al definir su actitud.

EL EXITO DE UNA ESTRATEGIA NUEVA

Lo mejor es nunca apurarse

país. También habrá menos inversiones y un crecimiento más lento. Por lo visto, para evitar este lóbrego panorama la Argentina tendría que aplicarse una dosis aún más fuerte de ajuste fiscal y girar más fondos a sus acreedores.

Sin rodeos retóricos, Daniel Artana, economista jefe de FIEL, coincide con Broda. El efímero secretario de Hacienda de la gestión de Ricardo López Murphy en Economía postula que un mayor esfuerzo fiscal es el camino para una negociación exitosa con los acreedores. Lo que cabe es destinar todo aumento de la recaudación a ampliar el superávit, pero "es el afán del Gobierno por gastar más lo que en verdad demora una solución integral al problema". En otros términos: reduciendo el gasto público como porcentaje del Producto Bruto podría resolverse el trauma de la deuda. Es la misma idea con la que se embarcaron en el gobierno de Fernando de la Rúa y que además debía salvar la convertibilidad. Pero no funcionó.

Ni Broda ni Artana reparan en el teorema de Groucho, ese que establece que ningún capitalista invertiría en un país que hiciese las cosas

EN TRES AÑOS, LOS

# Al final se

Por M. M.

Néstor Kirchner no se mostró exultante, ni mucho menos. Pero el Gobierno cerró, finalmente ayer por la tarde, un acuerdo con el Fondo Monetario que contempla casi todos los cambios que el Presidente planteó en la mesa de negociación: superávit fiscal máximo de 3 por ciento del PBI; no hay ninguna condición en materia de ajuste tarifario; ni compromiso alguno de compensar a los bancos por los amparos. Pero, por sobre todo, el Gobierno logró imponerse en un punto en el que a último momento Roberto Lavagna parecía dispuesto a ceder: no se echará mano a las reservas para efectuar pagos netos de deuda al FMI. Sin embargo, no todo es color de rosa. Aunque para los acreedores luzca exiguu, nunca en la última década Argentina consiguió un superávit fiscal —destinado íntegramente al pago de la deuda— como el comprometido para el año próximo.

No fue una casualidad que, pasadas las diez de la noche, el Presidente, personalmente, se encargara de explicar, en conferencia de prensa, los alcances de la nueva carta de intención, mientras Lavagna ocupaba junto al jefe de Gabinete, Alberto Fernández, un discreto segundo plano. Kirchner ganó un protagonismo inédito en los últimos días de la negociación y no quiso dejar pasar la oportunidad de presentarse como el artífice del acuerdo. Tanto es así que se mostró preciso e informado sobre cada una de las aristas del documento.

Los puntos más destacables del acuerdo son los siguientes:

- ◆ No habrá a lo largo de los 3 años cancelaciones netas de capital con las reservas a los organismos internacionales, que aceptaron refinanciar 21.610 millones de dólares. Durante ese período se cubrirán entre 1800 y 2100 millones de intereses con el FMI, el Banco Mundial y el BID, con lo que se obtenga de superávit fiscal.
- ◆ Este es un triunfo político para el

**Pago: Durante ese período se cubrirán entre 1800 y 2100 millones de intereses con el FMI, el Banco Mundial y el BID, con lo que se obtenga de superávit fiscal.**

Gobierno, ya que desde el comienzo de la negociación los técnicos del Fondo plantearon la necesidad de que Argentina achicara parte de la deuda con el organismo —de 14.000 millones de dólares— efectuando pagos netos de capital con las reservas. Más aún, Lavagna se había mostrado flexible ante esa condición, pero Kirchner se negó rotundamente a sacrificar las reservas del Banco Central.

- ◆ Así, antes del viernes o el sábado, cuando el Directorio del Fondo debiera aprobar formalmente la carta de intención, el Gobierno pagaría los 2900 millones del vencimiento del martes pasado, los cuales serían luego reintegrados en su totalidad por el organismo. Ese mecanismo de giro y reembolso total actuaría a lo largo de los próximos

El Gobierno cerró el

acuerdo con el FMI.

No hay condiciones en

materia de tarifas, ni

de compensaciones a

los bancos. Tampoco

habrá pagos netos de

capital con reservas

al FMI. El Fondo

aceptó una meta de

superávit fiscal del

3 por ciento del PBI.

Lavagna quedó en

segundo plano.

tres años sobre todos los vencimientos de capital.

- ◆ Se acordó un superávit fiscal de 3 por ciento del PBI para el año próximo, frente al 2,5 por ciento de este año. Parece poco en comparación al 4,5 por ciento que llegaron a exigir los burócratas del Fondo. Sin embargo, en la última década, nunca se alcanzó un superávit fiscal semejante, ni siquiera durante los "años dorados" de la convertibilidad. El resultado de ese esfuerzo fiscal que deberá hacer toda la sociedad irá a parar, en su totalidad, al bolsillo de los acreedores, públicos y privados.

- ◆ Para los dos años subsiguientes, el Fondo aceptó dejar abiertas las metas fiscales, supeditándolas a la evolución de la economía. Esto último es algo absolutamente inusual en los acuerdos firmados históricamente por Washington.

- ◆ Se logró postergar la eliminación de los llamados "impuestos distorsivos", según el diccionario del FMI. Así, recién en el segundo semestre del 2004 se empezará a contabilizar el impuesto al cheque como pago a cuenta de Ganancias, mientras que la eliminación "gradual" de las retenciones se iniciará en enero del 2005.

- ◆ Gracias a esta concesión, si la economía creciera al 4 por ciento anual —como está pautado— el Gobierno contaría con cierto margen —unos 2000 millones de pesos— para incrementar la obra pública. En cambio, no está previsto ningún aumento salarial para los empleados públicos ni para los jubilados. De hecho, el compromiso es mantener un "control estricto y continuo del gasto primario".

- ◆ No hay ningún cronograma de aumento de tarifas, ni se menciona la cuestión. Sí se habla de "garantizar la viabilidad de los servicios públicos". Además, se hace referencia al proyecto de ley, con media sanción del Congreso, que otorga al poder ejecutivo la facultad de renegociar todos los contratos de servicios públicos.

- ◆ Tampoco hay un compromiso explícito de compensar a los bancos por los amparos, ni se abre al capital privado el Banco Nación, una condición que solía colarse en acuerdos anteriores.



ORGANISMOS REFINANCIARÁN 21.600 MILLONES DE DOLARES

# abrió la puerta del Fondo

Arnaldo Pampillon

Presidente Néstor Kirchner. Ocupó un inusual protagonismo en el tramo final de las negociaciones.



## Palabra de Köhler

El Gobierno realizó el anuncio del acuerdo con el FMI a las 22, sólo 3 minutos después de que el representante permanente de la Argentina, Guillermo Zoccali, le enviara al secretario de Finanzas, Guillermo Nielsen, el fax del Fondo en el que Horst Köhler anunciaba oficialmente un acuerdo con tres puntos fundamentales: un marco fiscal de mediano plazo para lograr objetivos de crecimiento, empleo y equidad, junto con una base firme para normalizar las relaciones con los acreedores y asegurar la sostenibilidad de la deuda. Una estrategia para asegurar el fortalecimiento del sistema bancario. Y, por último, reformas institucionales para facilitar una reestructuración de la deuda corporativa, resolver problemas de las empresas de servicios públicos y mejorar el clima de inversión.

DETALLES PRINCIPALES DE LA CARTA DE INTENCION ACORDADA CON EL FMI

## Medidas del bebé que nació por fórceps

**Las metas económicas y financieras acordadas para el año 2004 prevén un aumento del gasto público con respecto al año actual, pero inferior al incremento del Producto. Dicha pauta forma parte de la Carta de Intención elevada al directorio del FMI, según confió una alta fuente del Gobierno a este diario.**

Los principales objetivos planteados en el acuerdo preliminar son los siguientes:

- ◆ El superávit fiscal primario consolidado para 2004 será del 3 por ciento del PIB, principalmente a nivel nacional (a nivel provincial será del 0,6 por ciento). Aunque no se establecen metas para 2005 y 2006, se señala que "la política asegurará la extensión de la tendencia iniciada en el año 2002 (creciente), cumpliendo con los objetivos de crecimiento, empleo y equidad social".
- ◆ El coeficiente deuda/PIB debería reducirse gradualmente en el mediano plazo con respecto al 150 por ciento proyectado para diciembre de 2003.

- ◆ La relación gasto/PIB será el año próximo del 17,9 por ciento, contra un 18,2 por ciento en 2003. En términos constantes, con un crecimiento del PIB del 4 por ciento, el gasto podría aumentar en un 2,3 por ciento.

- ◆ Los ingresos federales (nacional y provinciales) para 2004 serían el 20,3 por ciento del PIB.

- ◆ Quedó expresada la importancia que asigna el Gobierno al mantenimiento de una fuerte red básica de contención social.

- ◆ Durante 2004 se requeriría un financiamiento externo bruto del Banco Mundial y del BID de aproximadamente 1200 millones de dólares.

- ◆ El crecimiento previsto de la base monetaria del 1° de septiembre al 31 de diciembre de este año es del 10,5 por ciento. Para 2004 se prevé un aumento del 12,5 por ciento.

- ◆ El nivel de reservas internacionales brutas será de 14 mil millones de

dólares para fines de 2003 y de 15.600 millones un año después.

- ◆ Habrá incentivos a las exportaciones: para marzo próximo, quedarán eliminados los atrasos en los reembolsos de IVA a los exportadores y a partir del 1° de enero de 2005 se empezarán a eliminar gradualmente las retenciones.

- ◆ Otras reformas impositivas previstas incluyen la ampliación de la base del IVA, modificaciones que otorguen mayor equidad en el pago

de impuestos a las ganancias y reducción gradual del impuesto a las transacciones financieras.

- ◆ El Gobierno se compromete a aprobar una nueva ley de coparticipación federal de impuestos y otra de responsabilidad fiscal.

- ◆ En materia de lucha contra la evasión, se apuntará a la investigación de empresas fantasma, abusos en los precios de transferencia y operaciones con paraísos fiscales, facturas falsas y ocupación de tra-

bajadores en negro.

- ◆ Se plantea como objetivo "garantizar la viabilidad de los servicios públicos". La revisión de los contratos tendrá en cuenta los siguientes criterios: impacto de las tarifas en la competitividad de la economía y la distribución del ingreso, calidad del servicio y los programas de inversión, interés de los usuarios, el acceso a los servicios, la seguridad de los sistemas y la rentabilidad de las empresas.

## OPINION

Por Maximiliano Montenegro

### "El Fondo se prostituyó"

**P**ara el FMI este programa no existe. No tiene ni una sola reforma estructural. No dice nada sobre abrir el Banco Nación y el Provincia al capital privado, algo que antes no podía faltar en cualquier documento del Fondo. Para el tamaño de la deuda argentina, 3 por ciento del PBI (de superávit fiscal operativo en el 2004) es bajo. Alcanza con lo justo para pagar intereses. ¿Cómo hacés para renegociar la deuda si nadie sabe cuánto vas a ahorrar en el 2005 y en el 2006? La calidad de los impuestos argentinos es pésima: la estructura impositiva está plagada de impuestos distorsivos que desalientan las inversiones. Vos podés pensar que lo que yo digo está mal, pero es lo que piensan en el Fondo. Evidentemente, el Fondo ha sufrido un deterioro muy grande en los últimos años. Ya no es lo que era. Se prostituyó."

No tiene sentido debatir con la fuente. Es el economista estrella de un banco líder, posee excelentes contactos en Washington y conversa a diario con compañeros de estudio que hoy militan en las huestes del Fondo. Aunque es argentino, piensa y habla en clave FMI. Nos separa un abismo ideológico. Para él "todo lo que es mala política económica ahora lo llaman digno".

Es ocioso argumentar que tal vez el Fondo ya no posea una receta; que a lo mejor el librito único ardió en la hoguera que encendió la Argentina en el 2001; y que quizás, al aflojar la rienda, el organismo haya aprendido de los errores del pasado.

No lo hago. Repaso lo que me dice, chequeo las últimas declaraciones de funcionarios del staff y me doy cuenta de que la fuente tiene razón. ¡El Fondo

se prostituyó! Sus economistas siguen pensando igual que siempre, veneran las mismas políticas tanto como los soldados de Osama el Corán y para aplicarlas no dudarían en extorsionar a un gobierno aún a riesgo de que tambaleara. Pero —a no ser que haya cláusulas ocultas—, el Fondo va a firmar otra cosa.

¿Por qué?

Como explicó en detalle **Página/12** la semana pasada, porque hay una clara decisión política de la administración Bush de cerrar trato como sea. Por varios motivos.

- ◆ **Uno:** El Departamento de Estado teme a un Kirchner "descarriado", porque lo imaginan liderando con Chávez un eje opositor a Washington en la región.

- ◆ **Dos:** Aunque el director de Finanzas del FMI minimizó días atrás el contagio de una nueva crisis argentina a países como Brasil y Uruguay, en el Departamento del Tesoro no comparten esa opinión.

- ◆ **Tres:** El default argentino amenazaba con convertirse en un enorme agujero negro en los balances de los organismos de crédito (FMI, Banco Mundial y BID), que deberían contabilizar como pérdida U\$S 32.000 millones de dólares. De haberse llegado a esa instancia, Washington hubiera tenido que recapitalizarlos, y defender ante el Congreso una nueva carga para los plomeros y carpinteros norteamericanos. Un escenario de ciencia ficción para la administración Bush.

Así, por lo menos, la Argentina seguirá poniendo un billete: de 1800 a 2100 millones en intereses los próximos 3 años. Después, ya encontrarán alguna forma de cobrar el resto.

## OPINION

Por Alfredo Zaiat

### Se supone que...

**U**na de los primeros criterios que aprenden los estudiantes de economía en la universidad es que los modelos para interpretar y proyectar la evolución futura de ciertas variables comienzan con la sencilla enunciación "se supone que...". A partir de esa premisa, fuente de toda sinrazón e injusticia, los economistas profesionales están habilitados a emprender sus tropelías. Entre las varias hipótesis implícitas en el acuerdo con el FMI se supone que Argentina no tendrá acceso al mercado de capitales internacional como consecuencia del default de su deuda. Con semejante punto de partida, la definición sobre el monto necesario para atender la deuda en el próximo trienio resulta clave en función de las perspectivas de crecimiento. En esa discusión, establecer de antemano que ese excedente será del 3 por ciento del Producto, unos 12.500 millones de pesos, convalida ese supuesto de canillas financieras cerradas. El argumento acerca de que el Fondo reclamaba un ajuste mayor y, por lo tanto, ha sido un logro acordar ese nivel de superávit fiscal es por lo menos un abuso de exitismo, que sería preferible evitar para no asemejarlo al triunfalismo ridículo del Blindaje de Machinea o el Megacanje de Cavallo.

Condicionar a la economía a ese esfuerzo fiscal, que implica multiplicar por seis el superávit promedio de la década del 90 y un ahorro adicional de unos 4000 millones de pesos respecto a este año, constituye una restricción importante para un país con la mitad de la población en la pobreza. Más aún cuando ese "se supone que" no habrá financiamiento externo es arbitrario y equivocado teniendo en cuenta la experiencia financiera pasada y reciente en el ámbito local e internacional. Ningún economista suponía a mediados del año pasado que, después del corralito, cacerolazos y desatención de los bancos a sus clientes, ahorristas argentinos estuvieran ahora depositando en ¡pesos! a una tasa del 5 por ciento anual. Más lejos, Rusia, que declaró el default de su deuda y el primer desembolso del auxilio del FMI fue a descansar a cuentas suizas de la reciclada nomenclatura, en estos momentos es el ejemplo que muestran los economistas ortodoxos locales.

La memoria financiera es tan corta como negocios a la vista encuentren. Y Argentina sigue siendo una fuente de rentas extraordinarias. Ante ese nada inocente supuesto de paría del mundo, el compromiso fiscal asumido con el Fondo, insostenible en el tiempo, pone en riesgo el objetivo de impulsar un crecimiento con equidad.



A diferencia de la negociación que el ministro lideró cuando Duhalde era presidente, en esta oportunidad fue Kirchner quien llevó las riendas de la puja con el Fondo. Así fue descartando, con éxito, ciertos compromisos asumidos por Lavagna con los técnicos de Washington.



Roberto Lavagna saludando a John Dodsworth, bajo la mirada atenta de Guillermo Nielsen.

Ayer a la tarde, la misión del FMI junto al equipo de negociadores de Economía firmaron el acuerdo.

# Heridas tras un acuerdo en el que Kirchner opacó la figura de Lavagna

Por David Cufre

El entorno de Néstor Kirchner asumió como una obra enteramente suya el acuerdo con el FMI. Aunque Roberto Lavagna haya conducido la negociación durante dos meses, a la hora de repartir méritos en la Casa Rosada fueron tacaños con el ministro. La situación es muy distinta a la que se vivió en enero pasado, cuando Lavagna igualó y hasta superó la figura de Eduardo Duhalde como responsable de aquel acuerdo. “El Presidente fue quien tomó las decisiones fundamentales que dieron marco al entendimiento”, resaltaron ayer funcionarios con despacho cercano al de Kirchner, conscientes de que su actitud ensancha la distancia que existe entre su jefe y el titular del Palacio de Hacienda. Las tensiones de los últimos días hicieron más visibles las diferencias. Fuentes de la Rosada y de Economía descartan repercusiones inmediatas y hasta imaginan que los conflictos pueden diluirse, pero admiten que dejarán marcas.

La descripción que hizo a Página/12 un funcionario que reporta directamente a Kirchner es reveladora del humor presidencial. “En Economía a veces creen que están hablando con el portero del edificio. Pareciera que Kirchner fuera un maleducado por meterse en la negociación. Pero él es quien tiene la última palabra en las decisiones fundamentales del Estado”, enfatizó.

Luego el informante enumeró las veces que el jefe de Estado dijo no, en algunos casos contra la opinión de Lavagna: rechazó un aumento del superávit fiscal en 2005 y 2006 —el ministro estuvo dispuesto a conceder una suba de hasta 3,4 por ciento—, se negó a establecer un cronograma de subas de tarifas y rechazó nuevas compensaciones a los bancos. Tampoco quiso achicar la deuda con el FMI durante los tres años que abarca el convenio, mientras que el ministro se mostraba más permeable. Esta fue la última discusión, como reveló ayer este diario. Kirchner fue inflexible y logró que el organismo cediera.

“Queda demostrado que se puede hacer un acuerdo digno. No hacen falta sobreactuaciones”, insistió otra fuente oficial, insinuando una chicana para el titular de Economía.

Algunos colaboradores de Lavagna reconocieron que “algo hay” en la actitud de su jefe que les llama la atención. “No está dispuesto a soportar cualquier cosa”, afirmaron, sin poder aportar mayores precisiones. Otro funcionario cercano al ministro cuyo despacho no está en Economía explicó que “el ala política del Gobierno no quiere que se agigante la figura de Lavagna y por eso lo van limando de a poco”. Eso genera fastidio en el ministro, quien mira con recelo al jefe de Gabinete, Alberto Fernández, y al ministro de Planificación Federal, Julio De Vido. Con respecto a este último, además lo considera una figura política menor, sin capacidad pa-

ra imponerse por peso propio. Cuando lo contradice en algún punto, como ha ocurrido más de una vez en estos tres meses, Lavagna entiende que su par de gabinete está hablando por boca de Kirchner.

Los enojos, las sospechas y las acciones que pueden tomar las partes en función de ellas llegan hasta ahí. Tanto en la Casa de Gobierno como en Economía afirman que la salida del ministro en este momento resulta impensable. “En las cuestiones de fondo hay coincidencias fuertes y eso es lo que importa”, indicaron desde filas kirchneristas. “Si diera un portazo ahora derrocharía mucho del capital político que acumuló el último año y medio”, coincidió un hombre de negocios que dialoga frecuentemente con el ministro.

Sin embargo, las tensiones siguen latentes. La incógnita que queda

abierta es si irán disminuyendo cuando los ánimos se enfríen o si aparecerán nuevos motivos que las incentiven. Por lo pronto, toda esta situación deja un antecedente no menor: la necesidad de desmentir la renuncia de Lavagna. Si bien se produjo en un momento de fuerte incertidumbre sobre el resultado de las negociaciones con el FMI, los actores económicos y la dirigencia política tomaron nota de lo ocurrido. Si en algún momento Lavagna quisiera irse, ya nadie se sorprendería.

Claro que ahora que se alcanzó el acuerdo con el FMI el panorama luce más despejado. Otro beneficio es que los sectores del establishment que reclamaban un acuerdo a cualquier costo—como hizo insólitamente Ricardo López Murphy a horas de que se alcanzara el convenio—quedan todavía más descolocados.

EN BRASIL DEBATEN SI CONTINUAR O NO CON EL FMI

## Quieren aflojar el torniquete

El ex presidente del Banco Central brasileño Arminio Fraga recalentó ayer el debate en torno de si el gobierno de Lula debe renovar el acuerdo con el FMI a su vencimiento, en diciembre. “Yo no lo renovaría”, dijo el ex funcionario, hombre estrechamente vinculado con el sistema financiero internacional y principal estrategia en inversiones financieras en Nueva York del Grupo Soros hasta ser designado por el gobierno de Fernando Henrique Cardoso. Sus argumentos, sin embargo, no contradicen su origen. “Ya es hora de que el país demuestre, de una vez por todas, que la opción por una política macroeconómica equilibrada, de sentido común y respeto a los contratos es una preferencia de la sociedad brasileña y no una imposición de terceros o de las circunstancias”, declaró a una revista especializada de su país.

Fraga fue, precisamente, quien negoció y renovó el acuerdo con el Fondo el año pasado, por 30 mil millones de dólares, en medio de las turbulencias financieras provocadas por

la ola de desconfianza de los capitales golondrina, ante la presunción de un próximo triunfo del PT en las elecciones. El PT ganó, Lula llegó a la Presidencia, pero no bien asumió lanzó una política de ajuste que le valió el apoyo de los capitales especulativos y ganar unos meses de relativa confianza en los mercados. Fraga consideró que las circunstancias son hoy distintas a las del año pasado y recordó que, en aquel momento, renovar el acuerdo con el Fondo “era obligatorio, porque la alternativa era volar por los aires”.

Las consecuencias de esa política podrían empezar a evidenciarse ahora. Las exigencias de un superávit primario equivalente a 4,25 puntos del PIB le impusieron un fuerte torniquete a la economía brasileña. “Sería bueno que Brasil tuviera el apoyo del FMI, pero tal vez con condiciones más favorables” y sin un ahorro del gasto público tan elevado que estrangula el crecimiento, opinaba recientemente el economista senior del Instituto para la Integración de América Latina (BID-Intel), Uziel Nogueira.

Aloizio Mercadante, economista y principal referente del PT en el Senado, también abona la idea de la renovación de la asistencia financiera del Fondo con pautas más flexibles, aunque desde el llano defendía posturas duramente críticas hacia el organismo internacional. “El momento es oportuno para que el FMI, que viene de una experiencia de fracasos por aplicar políticas restrictivas de crecimiento, pueda dar una nueva dimensión a su misión (flexibilizando) las condiciones que limitan la inversión”, sostuvo Mercadante.

El gobierno, en tanto, no ha definido aún su posición. Tanto el presidente como su ministro de Hacienda, Antonio Palocci, han expresado su satisfacción y optimismo porque el país “pueda llevar adelante las políticas económicas sin la necesidad de acuerdo o apoyo financiero del Fondo”, como señaló recientemente el último. Ello supondría que, a partir de diciembre, el gobierno del PT podría prescindir de un nuevo acuerdo con el Fondo pero, por los dichos de sus funcionarios, no de sus políticas.

COMO VIVIERON

## Clima

Por Fernando Cibeira

“Mesura”, era la palabra top anoche alrededor del presidente Néstor Kirchner mientras se esperaba, con ansiedad, que llegara la aprobación del acuerdo con el FMI. El fantasma de aquel aplaudido default proclamado por el efímero Adolfo Rodríguez Saá y sus negras repercusiones sobrevoló la Rosada, por lo que la idea fue la de no exhibir triunfalismos luego del OK de Horst Köhler. Igual les costó bastante. En un “paper” previo difundido por Presidencia ya se decía que Kirchner había conseguido “un 99 por ciento” de los objetivos que se había fijado cuando se hizo cargo “personalmente” de las negociaciones.

Otra de las preocupaciones del Gobierno era destacar que no se había firmado un acuerdo con letra chica ni escondida que comprometera las pautas de crecimiento económico. En eso había otro antecedente a tener en cuenta: una señal de ajuste alcanzó para aplastar el brote de reactivación que acompañó el inicio del mandato de Fernando de la Rúa y prolongó la recesión un par de años más. “Se terminaron los días en que en el país se guardaban las cosas debajo de la alfombra”, puntualizó anoche el Presidente.

Hubo un bache de cerca de una hora en el que no se sabía qué estaba pasando en el primer piso de la Casa Rosada. Kirchner había terminado un acto en el Salón Blanco por el Día del Maestro—con una cobertura periodística insólita para una celebración de este tenor—y luego se encerró en su despacho junto al jefe de Gabinete, Alberto Fernández, y su vocero, Miguel Núñez. Al rato, se les sumó el ministro de Economía, Roberto Lavagna. Se suponía que se habían juntado para hacer el esperado anuncio pero pasaban los minutos y nada. Los rumores indicaban que saldrían todos juntos, que saldría alguno o, también, nadie. Finalmente, minutos antes de las 22, las dudas se despejaron y el Presidente pudo proclamar el “virtual acuerdo”.

Lo que sucedía era que el Gobierno había enviado al Fondo la última corrección pasadas las 18, recibiendo como respuesta una conformidad verbal. Pero Kirchner no quería arriesgarse a hacer semejante anuncio sin tener algo más concreto entre manos. Lo consiguió cuando llamó Köhler y le envió el comunicado que el FMI difundiría en Washington, postergando el sí definitivo para la reunión del organismo en Dubai. Entonces el Gobierno pudo respirar y comenzaron los preparativos en la sala de prensa.

La decisión fue que salieran Kirchner, junto a Fernández y Lavagna. Así, de paso, despejaban las versiones de peleas y amagues de renuncia que colorearon el último tramo de las negociaciones. También se sumaron otros que estaban en la Rosada a la espera de novedades, como el gobernador de Santa Cruz, Héctor Icazuriaga; el gobernador electo de Santa Fe, Jorge Obeid; el ministro de Salud, Ginés González García; el presidente de la Cámara de Diputados, Eduardo Camaño; y el jefe del bloque de senadores del PJ, Miguel Ángel Pichetto. Aunque improvisada, la



EN LA CASA ROSADA LAS HORAS ANTERIORES AL ACUERDO

# alegre pero sin meter bulla

La espera fue tensa y muy larga. Pero al fin llegó lo que el Gobierno considera un triunfo. Un “paper” interno explica que consiguió el 99 por ciento de lo buscado. Pero la decisión oficial fue no mostrar triunfalismo. Cuáles fueron las diferencias con Lavagna.

conferencia tuvo el contexto de las grandes ocasiones.

Kirchner dijo lo suyo, se levantó y se fue. Sin embargo, el espacio que ocupaba no se completó y pareció marcar la divisoria entre Fernández y Lavagna, quienes se quedaron a dar las precisiones técnicas. Los dos ministros habían discutido el día anterior y, en público, no pudieron disimular cierta frialdad. Las preguntas eran generales y contestaba el que primero agarraba el micrófono, sin mirarse. Aunque el éxito del acuerdo probablemente bore las asperezas, es evidente que la relación entre Kirchner y Lavagna se colocó en otro nivel a partir de estas negociaciones.

## Trasnoche en Olivos

“A mí, las ansiedades de los economistas no me van a hacer cambiar de postura”, dijo el presidente Kirchner a propósito de la tensa jornada del martes, en un aparte informal que mantuvo con algunos gobernadores. Se refería a la intención de Lavagna de hacer un pago –se

**Estilo: Kirchner se llevó la última versión del acuerdo a Olivos y, luego de cenar, se sentó a corregirlo junto a Zannini y el gobernador Icazuriaga.**

habla de una cifra que va de los 700 a los 1200 millones de dólares— que le demostrara al Fondo un gesto de buena voluntad para cerrar la negociación. Esa posición era similar a la que mantuvo a lo largo del 2001 el gobierno de Eduardo Duhalde y a Kirchner no le convencía: primero, porque no era a lo que se había comprometido; segundo, porque ese pago difícilmente pudiera recuperarse.

La intransigencia presidencial había molestado a Lavagna y provocó una discusión en la reunión que mantuvieron el martes en el despacho del jefe de Gabinete. Cerca del Presidente consideraban que lo que le chocó al jefe de Hacienda era que Kirchner decidiera trabajar



Kirchner pasó su jornada dialogando con gobernantes extranjeros y con gobernadores argentinos.

Daniel Scioli hizo propicia la ocasión para regresar a su oficina en la Casa de Gobierno.

junto a su gente de confianza en el estudio del acuerdo punto por punto. “A Duhalde le llevaba el paquete cerrado y él lo aceptaba. Pero tiene que entender que con Kirchner no va a ser así”, explicaba un hombre cercano al Presidente.

Kirchner se llevó la última versión del acuerdo a Olivos y, luego de cenar, se sentó a corregirlo junto al secretario de Legal y Técnica, Carlos Zannini, y el gobernador Icazuriaga. Uno de los puntos que estudiaron fue el decreto de pesificación firmado en los albores de la gestión Duhalde. La senadora Cristina Fernández de Kirchner llegó un poco más tarde luego de una visita de campaña a San Juan. En esa larga trasnoche que se prolongó hasta cerca de las 3 de la madrugada, se terminaron de pulir algunos detalles del acuerdo.

En su reunión informal con los gobernadores, Kirchner mostró su decepción por la falta de apoyo del presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula Da Silva. “Con Brasil siempre es así”, les dijo el Presidente a los gobernadores que se interesaron por los entretelones del acuerdo como el jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, o el pampeano Rubén Marín. La contrapartida era la actitud mantenida por el chileno Ricardo Lagos y el mexicano Vicente Fox, desde el martes favoritos en la Rosada.

Lagos, destaca Kirchner, no sólo se mantuvo en contacto permanente sino que también se habría comunicado tres veces con Washington para interceder a favor de Argentina. Fox, un presidente menos cercano a las simpatías de Kirchner, sorprendió con sus buenos oficios.

Curiosamente, la reunión de ayer con los gobernadores significó la vuelta del vicepresidente Daniel Scioli a la Casa de Gobierno. Kirchner y Scioli recibieron a los invitados que iban llegando, provocando sorpresa en algunos desprevénidos. Después, el vice volvió a ocupar el despacho que tiene en la Rosada, aquel que fuera de Evita. “Ahora que nos amigamos con Scioli, nos peleamos con Lavagna”, decía un hombre cercano al Presidente. Por las dudas, aclaraba que era un chiste.

LANZARON LA SEGUNDA ETAPA DEL PLAN DE VIVIENDAS

## Más fondos frescos al Fonavi

**El presidente Néstor Kirchner lanzó la segunda etapa del Programa Federal de Reactivación de Obras, el que fue pensado como uno de los principales instrumentos para combatir las elevadas tasas de desempleo que afectan al país. El plan aumenta en 600 millones de pesos el aporte no reintegrable de la Nación al Fonavi (Fondo Nacional de la Vivienda) y obliga a las empresas a contratar el 30 por ciento de sus trabajadores entre los beneficiarios del Plan Jefas y Jefes de Hogar. Este es un paso más en el programa anunciado en los primeros días del Gobierno de concluir la construcción de unas 19 mil viviendas Fonavi.**

“Cambiamos subsidios por políticas de empleo y producción y esto es lo importante”, afirmó Kirchner en un acto realizado en el Salón Blanco de la Casa de Gobierno. El Presidente destacó que el Programa involucra una inversión de más de 600 millones de pesos y generará 73.000 puestos de trabajo para resolver el problema de vivienda a 44 mil familias.

“Las empresas, sé que lo van a hacer, incorporarán al 30 por ciento de sus trabajadores, 73.000 puestos de trabajo, que se recuperan para el mercado laboral, muchos de ellos obreros de la construcción que por este proceso de demolición que le tocó vivir a esta Argentina fueron quedando sin trabajo.”

El primer mandatario destacó que “muchos de ellos quedaron subsidiados por los planes de Jefas y Jefes de Hogar. Ahora tienen la posibilidad concreta de volver a la actividad laboral y cambiar subsidio por trabajo”.

El Presidente agradeció el acompañamiento de los gobernadores, a los que les aseguró que el Gobierno va a “seguir creando, imaginando y dando respuestas, con inversiones y obras que nos permitan construir una Argentina con un ver-

dadero sentido de integración económica e institucional, para llevar adelante verdaderas políticas federales”.

Kirchner estuvo acompañado en la oportunidad por el vicepresidente Daniel Scioli, los ministros de Planificación, Julio De Vido; del Interior, Aníbal Fernández; y de Trabajo, Carlos Tomada.

El subsecretario de Desarrollo Urbano y Vivienda, a cargo de la Secretaría de Obras Públicas, José López, fue quien dio precisiones sobre el Programa de Reactivación y seguidamente se firmaron dos convenios que le dan marco interinstitucional.

El primero fue suscripto por los ministros De Vido y Tomada; los titulares del Instituto de Estadística y Registro de la Industria de la Construcción, Carlos Wagner; de la

Cámara Argentina de la Construcción (CAC); Eduardo Baglietto; de la Cámara de la Vivienda y Equipamiento Urbano, José Vidal; y José Sosa, por la Unión Obrera de la Construcción (Uocra).

El otro lo firmaron el ministro De Vido y los gobernadores de las 23 jurisdicciones involucradas, entre ellos el jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra; los gobernadores de Chaco, Ángel Rozas; Chubut, José Lizurume; La Pampa, Rubén Marín.

Antes de retirarse, el ministro De Vido aseguró que esta inversión en obra pública no se contradice con el superávit de 3 por ciento comprometido con el Fondo Monetario Internacional (FMI) para el 2004. “Al contrario, es en el marco de esa pauta que anunciamos este plan de obras”, concluyó.

## “Sin letra escondida”

Néstor Kirchner calificó como “inédito en la Argentina” el acuerdo alcanzado con el FMI y subrayó que “por primera vez” el consenso con el organismo incluyó “combinar la equidad social y el combate a la pobreza”.

Admitió, asimismo, que “no habría acordado” con el Fondo si a los argentinos “nos hubieran presionado con otro acuerdo” y reivindicó la postura “firme” que exhibió su administración durante las arduas negociaciones. Tras destacar que “no hay cláusulas imperativas” en el memorándum de entendimiento, Kirchner señaló anoche por televisión que “no hay ninguna letra escondida, ningún acuerdo secreto”. “Se terminaron los días que se escondían las cosas debajo de la alfombra”, enfatizó, tras lo cual resaltó que “evidentemente los argentinos tuvimos responsabilidad, pero los organismos también tuvieron una gran responsabilidad en la crisis que vive el país”. “Yo se le recordé a (Horst) Köhler, personalmente y por teléfono, la responsabilidad de haber paseado a un gobernante anterior como gran estadista en sus reuniones”, señaló, en alusión a Carlos Menem.

## La Bolsa, feliz con el acuerdo

El acuerdo con el FMI impulsó los ánimos de los operadores de la Bolsa: las acciones avanzaron 4,9 por ciento durante una jornada optimista. El dólar, en tanto, perdió terreno tras conocerse el potencial entendimiento con el organismo financiero, de esa manera finalizó sin cambios (2,92/2,96 por unidad) en las casas de cambio. “Aunque no superó los tres pesos, la paridad entre la divisa norteamericana y el peso subió con fuerza en las primeras horas. Pero al conocerse la noticia del acuerdo con el Fondo retrocedió”, indicó un operador. El Banco Central acusó un neto nulo entre sus intervenciones mayoristas y las liquidaciones a importadores. Por su parte, “la Bolsa logró recuperarse del retroceso de la víspera al conocerse la posibilidad de un acuerdo con el Fondo”, explicó Héctor Scasserra, vicepresidente de Mercado Abierto. “El mercado mostró firmeza toda la rueda, aunque la incrementó sobre el final pues se esperaba que se informe el entendimiento”, reconoció Matías Davini, analista de Bull Markets Brokers & di Santo. Con esta suba, el indicador MerVal ganó 1,6 por ciento en tres días, 6,9 en lo que va de setiembre y 45,3 por ciento en el año. Los bancos alemanes habían aconsejado a los inversores no desprenderse de los bonos de deuda argentinos, pues consideraban inminente un acuerdo con el organismo financiero. Los papeles argentinos se habían revaluado en las últimas semanas y algunos inversores estaban ansiosos por no perder la ganancia conseguida, lo que habría sucedido en caso de confirmarse un default. El anuncio del no pago de la Argentina de los 2900 millones que vencieron el martes, “no había causado ninguna reacción en los mercados”, sostuvo Mauro Toldo, analista de riesgo del DZ Bank, el banco que reúne a las cajas de ahorro de las cooperativas agrarias alemanas.



POR LEON ROZITCHNER

## Votar clandestinamente

El próximo domingo mucha gente de izquierda, ante la contundencia del peligro que nos amenaza, votará clandestinamente a Ibarra para detener a Macri, como antes lo había hecho con Kirchner para detener a Menem. Mientras tanto el oficialismo de izquierda se abstiene: puesto que las perdieron, las elecciones han dejado de tener sentido. O ganamos todo (ilusión) o perdemos todo (realidad). Lo demás es historia verdadera.

El enunciado de Zamora, ilusorio e indiferente a la realidad, obliga a los votantes a clandestinizarse para mantener su relación material con el mundo político, donde son fuerzas verdaderas y contrapuestas las que se enfrentan: no podemos quedar indiferentes cuando se trata de desbaratar y contener al fascismo y al neoliberalismo vernáculo. Y para enfrentar a ese peligro la izquierda más votada nos obliga a la hipocresía, que es la doble inscripción, esquizofrénica, en las conductas políticas. No entiende que a la moral hay que comprometerla en los hechos para que cobre vida.

El poder odia al vacío, pero también odia al político que tiene la posibilidad de ocupar un espacio de realidad, y lo desecha.

El dilema es claro: o se entra en el juego donde la democracia ofrece la posibilidad, así sea reducida, de determinar parte de los acontecimientos que nos afectan, o imploramos al cielo —que también tiene su Paraíso de izquierda, y sus aureolados— para ponernos al margen de la política y de su eficacia. Sobre todo en una coyuntura donde se juega el límite de una inscripción nueva y progresista. Un acuerdo claro, visible y público hubiera permitido que el triunfo de ese candidato “burgués” que es Ibarra —ni fascista ni reaccionario ni de derecha ni apoyado por las hordas conservadoras del establishment, como es el otro— pactara

públicamente con ese 12 por ciento para imponerse. Eso era hacer política. Ibarra hubiera llegado a un acuerdo con la izquierda, si la izquierda era necesaria para su triunfo —que ahora aparece indeciso—. Pacto, es decir compromiso visible, a la luz del día, para condicionar el cumplimiento de medidas inmediatas que constituye la urgencia impostergable de una parte de la población, esa “plebe” o “lumpen proletariado” (¿así se dice?) que votó a la extrema derecha. ¡Y después nos asombramos de que los antiguos barrios proletarios o meramente pobres voten a Macri y no, como debieran, a Zamora!

Entonces, para conservar su pureza revolucionaria, esa izquierda debe convertir su voto en clandestino. Doble inscripción de la izquierda. Hacia afuera proclama: somos puros, nadie es tan impoluto como nosotros. Pero hacia adentro nos obliga, si no queremos ser estúpidos, a impedir que la extrema derecha triunfe y, contra Zamora, votar “en negro” en el cuarto oscuro por Ibarra. Si al voto, en vez de ser un arma entre otras, se lo transforma en estéril, esta prescindencia lo convierte en una melancólica plegaria de papel lanzada a los vientos de la historia abstracta. En política no hay inocentes ni valen las buenas intenciones: sólo hay decisiones que, luego de enfrentar la realidad, triunfan o fracasan. Un 12 por ciento, en esta coyuntura, es un poder colectivo que nadie puede darse el lujo de hacer añicos y tirarlo a la marchanta.

Al disolver la voluntad colectiva anudada en el comicio, Zamora lo devuelve a cada votante a un antiguo placer solitario y clandestino: para que haga con la boleta, en el cuarto oscuro, lo que sus ganas le dicten: una pajarita de papel para el caso. En fin, penas de amor perdidas, como tantas veces en la izquierda.



A PROPOSITO DEL LLAMADO DE ZAMORA A VOTAR EN BLANCO

# Un debate por izquierda

El llamado que hizo el diputado a sus seguidores, convocándolos a votar en blanco o impugnar el sufragio del próximo domingo en la Capital Federal, despertó una ola de réplicas e impugnaciones y algunas opiniones a su favor. **Página/12** reproduce la polémica.

POR DANIEL VEGA \*

## Preferís mentiras piadosas

Leía el artículo de Sandra Russo y no podía dejar de escuchar, como música de fondo a sus palabras, la canción de Joaquín Sabina. Creo que a Sandra también le cuesta entender que “el mundo es más ancho ....” no sólo que sus caderas, que seguramente ya lo sabe, sino que el mismo mundo que ella habita. Y lo que es peor, no sólo cree en los límites de su mundo, sino que además parece desear que sea así, cosa que es mucho más triste.

Sería mucho más sencillo y tranquilizador creernos que es cierto, que todo en última instancia se resume a dos opciones: gordo o flaco, arriba o abajo, papá o mamá, buenos y malos, hombre o mujer, o Macri o Ibarra para plantearlo en una escala porteña y cotidiana. Pero la vida, por suerte Sandra, no se deja reducir a un binarismo entristecedor y empobrecedor, la vida es pura multiplicidad, es siempre invención de lo inexistente.

La gente lo sabe, y ese saber es mucho más potente que el que puede ser transmitido en el plano de las significaciones y representaciones, es un saber de puras intensidades que está entre la gente, que no se deja capturar (aunque resignadamente termine votando por alguien el domingo) en un régimen electoralista y parlamentario, y que está elaborando microscópicamente, molecularmente, gestando cotidianamente las condiciones para su decir colectivo. Es un saber sobre otras políticas, esas que Sandra Russo parece desconocer cuando califica como chicanas pre electorales el planteo de Autodeterminación y Libertad sobre los efectos igualmente desastrosos que tendrán en la vida de la gente un

triunfo de Ibarra tanto como el de Macri. Que los dos defienden y expresan intereses de diferentes sectores del aparato de poder, no los hace ni más bueno ni más malo para los que imaginamos otro mundo distinto al de la barbarie capitalista.

Por eso, porque ante las estrategias políticas nos proponemos una ética del hacer, no eran chicanas ni estrategias pre electorales en busca de más votos, es lo que vemos, lo que vivimos día a día y así lo planteamos y lo seguimos planteando, ni Ibarra, ni Macri. Trabajar para construir la ficción de una única opción con dos caras es trabajar contra la participación activa de la gente como gestora de su historia. Es trabajar para la detención de los miles de procesos de autodeterminación y autogestión que se vienen dando. Impulsar el voto por uno u otro candidato es impulsar y apostar a la reconstrucción de un régimen y de sus instituciones desfallecientes y deslegitimadas.

El mundo es más ancho, más amplio, o más aún, el mundo en el que habla y para el que habla Sandra Russo es sólo uno de los mundos posibles, el de la barbarie, el del hambre de millones, el de las guerras imperiales. Si creemos que otros mundos son posibles, y si además los deseamos habitar, no es con los Macri o con los Ibarra con quienes podemos construirlo. El no en las urnas será un sí que abre, que potencia la autodeterminación de la gente.

\* *Profesor adjunto de la Cat. Salud Pública y Salud Mental, Fac. de Psicología, U.B.A. Ex candidato a legislador por AyL.*

POR JOSE ALBERTO ROSELLI\*

## ¿Cuanto peor, mejor?

El ahora ex candidato Luis Zamora pide que los porteños impugnen su voto en el ballottage entre Aníbal Ibarra y Mauricio Macri. Así, repite las viejas y gastadas consignas de la izquierda tradicional que se alejó de la sociedad. Hoy Zamora iguala a Macri con Ibarra. Ayer Kirchner y Menem eran lo mismo. ¿Eran lo mismo?

La apetencia por la diferenciación constante alimenta su personalismo, impidiéndole observar que con Macri llegan a la Jefatura de Gobierno los elementos más rancios del capitalismo financiero; el establecimiento del orden a través de la “limpieza social”, y el espacio de lo privado, una vez más, se apropiará de lo público.

Zamora fustiga severamente a los que, según él, van a votar por el “mal menor”, mientras insiste en la abstención que, al fin y al cabo, lo inscribe en la triste tradición del “cuanto peor, mejor”.

Lo cierto es que, entre los productos indirectos de la insurrección del 19/20 de diciembre de 2001, se encuentra el actual escenario electoral de la Ciudad de Buenos Aires.

Sin aquellas jornadas históricas, Kirchner

estaría en Santa Cruz, Macri sin preocupaciones políticas, bien representado en el poder; e Ibarra sin apuros.

Para votar a Ibarra, abstenerse, votar en blanco o no ir a votar, la gente no necesita posicionarse detrás de un proyecto personal, no necesita dividirse.

Gane quien gane al otro día tendremos que seguir luchando, presionando y arrancándoles necesidades y deseos. Para eso no necesitamos un líder, ni un referente que ya está pensando en las próximas elecciones...

Saludamos a todos los que adopten cualquiera de estas posiciones, y seguimos en la lucha por una sociedad socialista y contra la mentira.

Tenemos amigos, compañeros de lucha que ya han decidido su voto por alguna de las alternativas mencionadas. Cada uno desde su posición busca cerrar el capítulo nefasto del neoliberalismo en la historia de nuestro país.

Porque creemos que esto es lo que se juega. ¡No nos van a dividir!

\* *Obrero metalúrgico. Diputado nacional por la Ciudad de Buenos Aires. (Ex Bloque de Autodeterminación y Libertad.)*



LA ADUANA INVESTIGA UNA OPERACION DEL GRUPO MACRI

# Un avión voló a la campaña

La pesquisa es por presuntas irregularidades en la compra de un Gulfstream, que el grupo Macri importó por casi 42 millones de dólares.

Por Diego Schurman

La Aduana puso en la lupa al grupo Macri al iniciar una investigación por presuntas irregularidades en la compra de un avión que la firma de la familia del candidato a jefe de Gobierno porteño, Mauricio Macri, ingresó al país en el 2001.

Se trata de un Gulfstream G-5, de procedencia norteamericana, que de acuerdo a la factura del despachante de aduana, la firma Macair Jet S. A., importó por un valor de 41.671.647,21 dólares.

Es la nave que la Sociedad Macri solía prestar al ex presidente Carlos Menem para que realizara vuelos de cabotaje. Es un secreto a voces que son esos viajes los que en el balance de Macair Jet S. A. figuran como deudas "incobrables".

Según fuentes de la Aduana, hay numerosas "inconsistencias" en los registros que un cuerpo fiscalizador analiza con detenimiento. Una de ellas es que a pesar del valor de la nave, al ingresar al país le asignaron el "canal verde". Dicho en criollo: el avión no debió atravesar ningún tipo de control.

Existen otros dos canales: el "naranja", donde se fiscaliza la documentación, y el "rojo", donde además de la documentación hay una inspección del objeto físico. Pero ambos, al menos en este caso específico, fueron descartados.

La investigación también se orienta hacia el papel adoptado por la propia Aduana en aquel año, cuando su director general era Eduardo Cassullo. Concretamente, se sospecha que los controles podrían haberse "relajado", ya que al pasar por el "canal verde" nadie constató si el avión era nuevo o usado. ¿La diferencia? En el primer caso está exento de pagar impuestos, tasas y derechos. En cambio, si hubiese tenido horas de vuelo debía haber sido gravado.

Existe en la Aduana una Comisión de Selectividad, que define qué objeto es revisado en un período determinado. Aun así, en la Aduana están convencidos de que un objeto físico de ese valor —más de 40 millones de dólares— despierta un "interés fiscal". Curiosamente, cuando el grupo Macri se desprendió del avión, dos años después, también se exportó por el "canal verde".

"Es realmente llamativo porque, al igual que el proceso de compra y venta de un auto, se deben cotejar los motores, accesorios, etcétera. Y acá, en cambio, nadie revisó nada", señaló a **Página/12** una fuente de la Aduana.

Hay otros dos datos contradictorios que pudo cotejar este diario:

♦ La no coincidencia entre el número de despacho, que consta en la factura del despachante de aduanas Rodolfo Antonio Fernández, y el número de registro, en los papeles de importación que guarda la Aduana de Ezeiza. Deberían ser los mismos y sin embargo en un caso figura el 000128 G y en el otro 000291 G.

♦ Tampoco coincide la "Vía", es decir, donde se especifica de qué

manera llegó al país la nave. En la factura del despachante se menciona como medio de transporte a la empresa Lan Chile. En los papeles de la Aduana dice "propios medios".

Hay otras curiosidades, vinculadas con Macair Jet S. A. pero no con la compra del avión. Macri, como concesionario del Correo Argentino, se autocontrataba para realizar a través de Macair Jet S. A. el reparto de cartas. Lo hacía a través de contratos directos estimados en más de 5 millones de dólares. Y se cobraba 2,19 pesos el kilómetro de vuelo, cuando el valor de plaza era de 1,60. Un dato llamativo, por cierto, sobre todo para una empresa co-

**Prestado: Es la nave que la Sociedad Macri solía prestar a Carlos Menem para vuelos de cabotaje. Son esos viajes que figuran como deudas "incobrables".**

mo el Correo, que en la actualidad debe alrededor de 400 millones de pesos de canon.

Que el apellido Macri aparezca entre los investigados sin dudas agrega un condimento más en la campaña por la Jefatura de Gobierno porteño. No obstante, fuentes de la Aduana consultadas **Página/12** se preocuparon en aclarar que se trata de una entre cientos de causas que la nueva administración fiscaliza desde que asumió, hace poco más de tres meses.

Lo sugestivo es que la importación del avión sucedió durante la administración de Cassullo, la misma persona que como director general de Aduanas ordenó desistir de la querrela en la causa "Marengi, Alfredo s/contrabando" que invo-



La campaña sigue endureciéndose y así seguirá hasta mañana.

El Gobierno investiga al grupo Macri, ahora por un avión.

lucra a Peugeot Citroen Argentina S. A., continuadora de Sevel Argentina S. A., una de las firmas más conocidas del grupo Macri.

Pero eso no es todo: pocos meses antes de que eso sucediera, el abogado de la Aduana Jorge Oyuela, que llevaba la causa, renunció sin

motivo aparente y aproximadamente seis meses después comenzó a trabajar para el estudio del doctor María Romero Zapiola, quien ejerce la representación en el ámbito aduanero de la firma Peugeot Citroen Argentina S. A. y también del Correo Argentino, entre otras.

UN DURO ENFRENTAMIENTO ESTALLO EN LOS PILETONES

## Los vecinos versus Barrientos

La incursión de Margarita Barrientos en la campaña de Mauricio Macri con su denuncia acerca de que Aníbal Ibarra redujo las raciones de comida para su comedor puso de relieve una disputa desatada hace tiempo en Los Piletones: la Junta Vecinal de ese barrio del sur de la Capital Federal recorrerá las casas del lugar con un abogado para tomar las denuncias contra Barrientos, que los vecinos han venido formulando hasta ahora ante esa organización social. La presidenta de la junta, Mónica Ruejas, declaró a **Página/12** que Barrientos "miente" al sostener que fue discriminada por el gobierno porteño y reveló que tiempo atrás fue amenazada de muerte cuando advirtió sobre el manejo irregular de las donaciones que recibe.

Ruejas encabezó ayer una manifestación de vecinos de Los Piletones frente al estudio de televisión en el que se realizan los almuerzos de

Mirtha Legrand. Allí Barrientos se presentó junto a Macri y reiteró que la administración porteña había reducido la cantidad de raciones asignadas a su comedor a raíz de su decisión de apoyar la postulación del empresario como jefe de gobierno.

"Barrientos miente y dice cosas que no se corresponden con la realidad", afirmó Ruejas, y agregó que "puede estar con Macri o con quien quiera, pero lo que no puede es poner en el medio a los chicos de Los Piletones". Entre los puntos, la titular de la Junta Vecinal de ese barrio remarcó que Barrientos falta a la verdad "cuando dice que da de comer a 1800 personas porque no alimenta a más de 400, que incluso vienen de otros lugares".

En Los Piletones, Barrientos tiene más de un cuestionamiento. Como presidenta de la Junta Vecinal, Ruejas es quien recibe las quejas de los vecinos en su contra. La organización convocó para hoy a las 10 de la mañana a un abogado que to-

mará nota de las objeciones que se le hacen a la responsable del comedor Los Piletones.

Ruejas comentó a este diario que existen observaciones sobre el manejo irregular de Barrientos con las donaciones que recibe. También contó que cuando la Junta Vecinal se hizo eco de esas denuncias, ella fue amenazada de muerte. "Yo radiqué la denuncia del caso en el juzgado de instrucción 25, donde se abrió la causa 56406/03".

También la responsable del comedor Los Carasucias, Mónica Carranza, salió al cruce de Barrientos. "No les quepa duda que a Margarita la están usando porque no podría llegar a decir lo que dice", aseguró en declaraciones a la Rock & Pop. Carranza agregó que "Barrientos recibe la misma cantidad de mercadería que yo y somos las dos que más recibimos porque ustedes (por los medios) son los que me dan la posibilidad de que la gente me conozca".

## PORTEÑAS

♦ **Ibarra:** Aníbal Ibarra cerrará hoy su campaña con una recorrida por diferentes lugares de la ciudad en los que presentará a los vecinos algunas "obras destacadas" de la gestión y los proyectos para su próximo mandato. El jefe de Gobierno porteño —junto a su compañero de fórmula, Jorge Telerman— visitará a partir de las 16 Parque Patricios, Once, Caballito, Palermo, San Telmo y Barracas. Ayer, Ibarra participó de diversos actos con varios miembros del gabinete nacional. Con los ministros de Planificación Federal, Julio De Vido, y de Educación, Daniel Filmus, visitó una escuela de Villa Pueyrredón, donde firmaron un acta-acuerdo para el desarrollo urbanístico de la estación del ex Ferrocarril Mitre en ese barrio porteño. El apoyo del gobierno nacional a la reelección de Ibarra quedó reflejado en las palabras de De Vido, quien destacó el carácter "progresista" de su gestión y que el jefe de Gobierno tiene "un profundo sentido democrático y, a pesar de la crisis, llevó adelante una gran cantidad de obras". También acompañado por De Vido, Ibarra estuvo también con la ministra de Desarrollo Social, Alicia Kirchner, durante la firma de un convenio para la construcción de 100 viviendas en la Villa 21-24 de Barracas. "Se está trabajando bien y entre todos y expresamos la voluntad del gobierno nacional al avanzar con hechos concretos en la transformación de villas en barrios y en la entrega de la propiedad de la tierra", destacó Ibarra.

♦ **Macri.** Una caravana y un acto en la sede de Compromiso para el Cambio marcarán el cierre de la campaña de Mauricio Macri. Bajo el slogan "Por una Buenos Aires Unida", el empresario hará una recorrida que comenzará a las 12 en la esquina de Cabildo y Federico Lacroze, pasará por Santa Fe y Malabia, Warnes y Honorio Pueyrredón; Corrientes y Gascón; el Cid Campeador; Acoyte y Rivadavia; Parque Patricios y culminará a las 17 en el microcentro. El empresario, quien a las 20 encabezará su último acto proselitista en la sede de su partido, siguió ayer con sus promesas de campaña: lo que anunció fue que va a "hacer funcionar los hospitales públicos todo el día y crear una ventanilla única para la tercera edad a fin de evitar las colas inhumanas". Macri asumió esos compromisos durante la presentación del Plan Para la Tercera Edad en el Club Santa Lucía de Barracas. Allí se presentó con los legisladores de su partido que resultaron electos el pasado 24 de agosto y dedicó gran parte del acto a remarcar a cuestionar la gestión de Aníbal Ibarra. "La mayoría de los vecinos no queremos resignarnos a esta ciudad abandonada, peligrosa y sin oportunidades de empleo iguales para todos, con personas mayores que no tienen cobertura previsional porque no tienen derecho a la jubilación", remarcó el empresario, quien convocó a que "voto a voto, casa a casa, sigamos recolectando hasta el último de los apoyos que podamos".



## CAMPAÑAS

♦ **Lifschitz intendente.** El candidato a intendente por un sublema del justicialismo, Norberto Nicotra, reconoció ayer el triunfo del socialismo en la ciudad de Rosario, tras las elecciones del último domingo. Aunque aún no concluyó el escrutinio definitivo de los votos, el peronista admitió que el resultado provisorio y parcial le da una ventaja a Miguel Lifschitz. El socialista, por su parte, agradeció la actitud de su contrincante y destacó que “gestos como éste son los que le hacen bien a la democracia”.

♦ **Cierre de IU-PS.** El frente que forman el Partido Socialista e Izquierda Unida en la provincia de Buenos Aires realizó ayer su acto de cierre de campaña. En su discurso, el candidato a gobernador de la coalición, Jorge Rivas, acusó a Felipe Solá de ser “un candidato en la clandestinidad” y denunció que la provincia “está literalmente colapsada”. En el acto, que se llevó a cabo en el complejo La Plaza, en pleno centro porteño, Rivas se mostró confiado y aseguró que “logrará imponerse como tercera fuerza en la provincia”.

♦ **Chiche oráculo.** La candidata a diputada nacional por el PJ bonaerense, Hilda “Chiche” Duhalde, vaticinó ayer que el justicialismo ganará “cómodamente” en las elecciones del domingo y disparó duramente contra el radicalismo al asegurar que ese partido “está desaparecido”. “El justicialismo va a ganar muy bien, frente a la ausencia de candidatos muy endeblés”, expresó la ex primera dama que luego agregó: “Uno observa un radicalismo con un 2 o 3 por ciento pero realmente quisiera verlo más fortalecido. Es necesario para buscar los equilibrios políticos en la democracia”.

♦ **El PTS pega.** “Los trabajadores no podemos confiar más en los partidos como el PJ que representan los intereses de los grandes empresarios que hundieron la provincia de Buenos Aires”, afirmó ayer el candidato a gobernador y primer diputado por el Partido de los Trabajadores Socialistas (PTS), José Montes. En una charla realizada con trabajadores en Mar del Plata de cara a las elecciones bonaerenses del domingo, llamó a votar a su partido “para construir un gran movimiento político de los trabajadores”.



“Muy pocos pueden hacer hoy un acto en esta cancha”, dijo D’Elía ayer, cuando cerró su campaña en la cancha de Laferrère.

## "Votar a Solá es parar el cambio", dijo D'Elía al cerrar su campaña

Por Martín Piqué

“Creo que muy pocos pueden hoy hacer un acto en esta cancha”, confió con una sonrisa mientras a su alrededor seguían llegando desocupados con banderas y pancartas con la leyenda “D’Elía gobernador”. El estadio del club Laferrère, por cierto, mostraba un lleno total en las tribunas mientras que el campo estaba ocupado en unos dos tercios. “Esta es la única encuesta en la que creo: más de diez mil compañeros en el corazón de La Matanza”, evaluó entonces el líder piquetero Luis D’Elía. Así cerró su campaña como candidato a gobernador por el Partido de los Trabajadores Argentinos (PTA), Nueva Democracia y el Frente para el Cambio. “Votar a Solá es votar en contra de Kirchner. Es parar el cambio”, advirtió D’Elía desde el palco. “Que ellos hagan pejetismo. Nosotros haremos peronismo, el de Perón y Evita, por una patria justa, libre e independiente”, desafió.

Dos conclusiones se desprendían del acto de ayer en Laferrère: por

El piquetero y candidato a gobernador bonaerense fustigó duramente al actual mandatario. Cerró su campaña en un acto multitudinario en Laferrère.

un lado, probó el idilio que existe entre el Presidente y un arco numeroso de organizaciones sociales y políticas que pretenden apoyar su proyecto desde afuera del PJ bonaerense. Por otro, demostró que un sector del movimiento piquetero está dispuesto a participar de la lucha electoral, algo que parecía imposible hace apenas un par de años. En este caso, la postulación de D’Elía

está acompañada por Alejandro Mosquera –titular de la Comisión Provincial de la Memoria– y por la diputada Alicia Castro, fieles defensores del Presidente.

En el acto se vieron muchas familias y mujeres que llegaban en grupos, jóvenes y viejos que llevaban pecheras con la sigla de la Federación de Tierra y Vivienda (FTV) y la Central de Trabajadores Argentinos (CTA). Las mismas pecheras que habían estrenado en el corte de ruta del año 2001. De las tribunas colgaban banderas de varias localidades del conurbano y también de asentamientos y barrios de La Matanza, donde D’Elía tiene bastante influencia. De hecho, a lo largo de la Ruta 21 se repetían las pintadas “D’Elía gobernador” con un despliegue propio de un candidato justicialista. En su discurso, el propio candidato calificó su proyecto como “peronista” en oposición al “tren fantasma” que, en su opinión, integran Solá, Eduardo Duhalde y Carlos Ruckauf.

Junto a D’Elía estaban Mosquera y el candidato a vice Eduardo Slutzky, dueño de una cadena de artículos deportivos. Fue él quien ideó

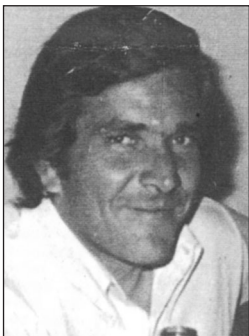
las remeras de la Selección con la leyenda “Basta de patria financiera”, que lucían los piqueteros a cargo de la seguridad. También estaban los candidatos a intendente y a concejales de La Matanza, Carlos Sánchez, Adriana Espinoza y Alicia Sánchez, los tres piqueteros y con experiencia en comedores comunitarios. “Soy presidenta de un asentamiento en González Catán, a mil metros del río Matanza. Tenemos un comedor con 400 chicos”, contó Espinoza luego de que el locutor la presentara desde el micrófono, entre ovaciones de sus vecinos. Cerca de D’Elía dicen que harán una muy buena elección en La Matanza y que lograrán bancas en el Concejo Deliberante.

Vestido con un pulóver rojo y un pantalón de corderoy negro, D’Elía comenzó su discurso recordando el asesinato de Cristian Gea, el hijo de Antonio, líder de un asentamiento en Quilmes. “Queremos justicia, vamos a estar en la calle todas las veces que sea necesario”, dijo el candidato. Según el padre de la víctima, el responsable del asesinato de su hijo sería Hugo Ayala, conocido como “Travolta”, un puntero de Sergio Villordo, candidato a intendente del PJ en Quilmes y hombre de Aníbal Fernández. Después siguieron las críticas para Duhalde, Solá y el justicialismo bonaerense. “Si fuera por Duhalde ya habría aumento de tarifas, no habría anulación de las leyes de impunidad y se habría arreglado vergonzosamente con el FMI, al 4,5 por ciento del superávit”, dijo.

Un rato antes, Mosquera había hecho un repaso por la lista de diputados del PJ, a la que llamó un “aguantadero”. Para eso recordó los antecedentes de Ruckauf, como la firma del decreto que ordenó el aniquilamiento de la subversión, y de Hugo Toledo, quien también figura como candidato en latán discutida boleta. “A mí me tocó investigar el Banco Provincia, y descubrí que se habían llevado 117 millones de dólares”, dijo Mosquera sobre Toledo y el “microempresario” Américo Gualtieri.

### OSVALDO JUAN VALDEZ

Desaparecido en La Plata el 10 de septiembre de 1976  
Obrero del Astillero Río Santiago



Luz...  
Cuando mis lágrimas te alcancen  
la función de mis ojos...  
ya no será llorar...  
sino ver...  
León Felipe

Cristina, Juan Pedro, Cecilia y Diego

### Armandina Gladys Escobar

10 de Septiembre de 1976

Por memoria y justicia.  
No olvidamos ni perdonamos  
a sus asesinos y cómplices,  
ni a los que les otorgaron y  
aun sostienen la impunidad.  
Sus compañeros, familiares y amigos  
lo tenemos presente  
como ejemplo de compromiso con su pueblo  
y le rendimos homenaje junto a todos  
los caídos en “El Vesubio” y a los 30.000 desaparecidos  
el día 11 de septiembre a las 19.30 hs.  
en el Auditorio de ATE, Belgrano 2533 - Capital

Comisión de familiares y compañeros de  
detenidos-desaparecidos del campo de concentración  
“El Vesubio”



JORGE RIVAS, CANDIDATO A GOBERNADOR BONAERENSE

# "Combatir el clientelismo"

El frente entre el socialismo y la Izquierda Unida aspira a posicionarse como alternativa en la provincia de Buenos Aires con Jorge Rivas.

Por Felipe Yapur

**Alicia Moreau de Justo lo mira con rostro adusto desde una foto ubicada sobre sus espaldas. En la pared de la izquierda, la imagen de Salvador Allende parece observarlo con mirada paternal. Jorge Rivas, el candidato a gobernador bonaerense por el frente que lleva el socialismo y la Izquierda Unida, se afloja la corbata, hace minutos terminó el acto de cierre de campaña. Toma un largo mate y dice: "Estamos construyendo la herramienta política alternativa con la cual combatiremos el clientelismo del PJ bonaerense".**

**—¿Cómo se enfrenta una elección que parece resuelta, donde pocos dudan sobre quién será el ganador?**

—Nosotros tenemos expectativas altas. Por un lado, Solá aparece primero en las encuestas pero también con un porcentaje que está por debajo de la media que tuvo el PJ de la provincia de Buenos Aires en los últimos años. Pero, además, las expectativas que tenemos se alimentan también por el gran trabajo que hicimos en estas últimas semanas tratando de llegar al electorado independiente y también a aquel que supo optar por las fuerzas políticas tradicionales. Y en esto creo que hicimos un buen trabajo al producir un salto cualitativo en lo que normalmente es la propuesta de la izquierda y el socialismo. Nuestro discurso no estuvo sólo dirigido al militante sino que tuvo y tiene como objetivo construir una herramienta política a través de la cual otras expresiones puedan canalizar su voluntad electoral.

**—Se suele decir que el centroizquierda quedó —por así decirlo— desorientado frente al gobierno de Néstor Kirchner. Imagino que en la provincia esto no se repite, entonces, ¿es más fácil construir una alternativa?**

—En Buenos Aires, más allá del intento de reciclamiento de algunas de las fuerzas tradicionales, le puedo asegurar que la alternativa la constituye este frente, que nace de la izquierda pero que va más allá y avanza sobre el centro. Partimos del diagnóstico del fracaso de las construcciones del centroizquierda en los últimos años. Esos fracasos se produjeron porque hubo una acumulación previa desde el centro y luego una incorporación de expresiones de izquierda que nunca llegaron a poder gravitar en la toma de decisiones. Entonces, si uno mira referentes en otras partes, incluso en la región, se ve que previamente hubo una consolidación del espacio de izquierda para luego avanzar en consensos más abarcativos y plurales. Esto se puede ver en el PT de Brasil y el Frente Amplio del Uruguay. Y esto en la provincia se va a lograr porque somos un espacio no dogmático, plural, con un mensaje dirigido a un segmento más amplio. Ese es nuestro principal capital electoral.

**—¿Cuánto ayuda la elección que realizó Hermes Binner en Santa Fe?**

—Ayuda mucho porque creo que la gestión socialista en Rosario, encarnada en Binner, nos permite derribar el obstáculo que implica la creencia de que los socialistas servimos cuando se trata de controlar, fiscalizar o denunciar a los que gobiernan pero que no estamos en condiciones de administrar. Entonces la experiencia de Binner, y ser el candidato más votado en Santa Fe, es un síntoma que demuestra que se puede gobernar con sensibilidad social, eficiencia y con honradez.

**—¿El espacio que ustedes generan puede tener en el futuro a otras fuerzas como el ARI?**

—Creo que hay que ampliarlo pero tampoco podemos repetir errores anteriores. Es decir, que estas fuerzas terminen siendo espacio de reciclamiento indiscriminado permanente. Nosotros fuimos fundadores del ARI, desde allí cuestionamos la desnaturalización de las propuestas de la Alianza. Aquel ARI tenía una razón de ser, reconciliar la estética del discurso con la ética en la acción. Ahora, el ARI del 2003 realizó un retroceso importante con (Carlos) Raimundi como candidato a gobernador. Es una contradicción enorme. Fue el vocero de la flexibilización laboral y votó la rebaja salarial que afectó a trabajadores docentes como Marta Maffei, que ahora es candidata a diputada nacional.

**—El adversario del domingo es Raimundi o Carlos Ruckauf, Alfredo Atanasof, por dar algunos nombres.**

—Raimundi es un adversario circunstancial. Ahora, no cabe duda, que nuestra razón de ser no es confrontar con el ARI sino con el PJ, que dejó una provincia colapsada. El PJ es algo más que un adversario. Ellos se han convertido en una maquinaria de impulsar políticas que generan más pobreza y marginación. No como un efecto no deseado del modelo político-económico sino porque le son absolutamente funcionales al permitirles habilitar el clientelismo político con el que chantajejan asistencia por votos. Por eso no se puede creer que el PJ viene a resolver estos problemas. Es falso, vienen a consolidarlos, a profundizarlos.

**—¿Qué garantía da el PJ bonaerense al cambio que representa Kirchner?**

—Partamos de la base de que Solá no es Kirchner. Es una premisa falsa. Si creemos que Kirchner es la búsqueda de la renovación política, ahora, el problema no está en la contradicción del apoyo presidencial al PJ bonaerense. Hay que recordar que en el camino a la presidencia, Kirchner optó por el aparato duhaldista. Por lo tanto, el Presidente no es una víctima de ese aparato, sino que formó parte de sus acuerdos políticos.



El candidato a gobernador, el diputado socialista Jorge Rivas.

Aspira en un futuro a ampliar un frente opositor con otras fuerzas.

## APOYO AL CORTE

### Arana con Sabbatella

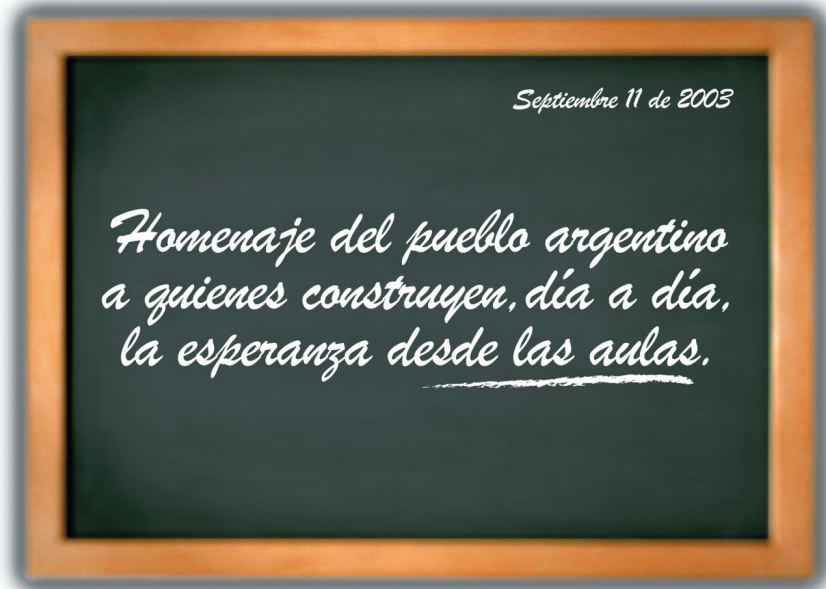


Mariano Arana es el intendente progresista, del Frente Amplio, de Montevideo, la capital uruguaya. Anteayer cruzó el charco y aprovechó para darle su solidaridad y apoyo a Martín Sabbatella, intendente de Morón que va por la reelección. Arana no sólo comulga con el ideario de Sabbatella sino que, además, hizo suya la campaña del moronense: tomar la tijera y cortar la boleta-sábana, sea del PJ o de cualquier otro partido, para votar, en dicho municipio, por Sabbatella. En la foto que acompaña a estas líneas, Arana empuña la tijerita de plástico que hizo famosa en su municipio del joven intendente de la agrupación "Nuevo Morón".

## MAESTROS ILUSTRES 2003

### Esta vez, el reconocimiento es para ellos

Por primera vez y con motivo del día del Maestro, el Gobierno nacional, distinguió a docentes de todo el país, por su desempeño y trabajo cotidiano en las aulas, con la mención **"Maestro Ilustre 2003"**. Estos educadores han sido elegidos por los ministerios de Educación de cada jurisdicción, con el objetivo de rendir homenaje a todos los maestros de la Argentina.



### Ellos son:

Cristina Nicolasa Romero de Sánchez (Catamarca), Ana María de los Ángeles Orquera (Chubut), Enriqueta Gladys Posse de Franco (Buenos Aires), Alfredo Bravo (Ciudad Autónoma de Buenos Aires), Marta Susana Pons (Córdoba), Liliana Noemí Bordón (Corrientes), Juana Nélida Olague (Entre Ríos), Fátima Liliana Siam (Formosa), Elisa Epifania Arroyo (Jujuy), Miguel Angel Giraudo (La Pampa), Felipe Daniel Quintero (La Rioja), María Cristina Valtolina (Mendoza), Irma Yanke (Misiones), Brígida Carlota Villarino (Neuquén), María del Carmen Ríos de Albert (Salta), María Susana Martínez de Escobar (San Juan), Jorge Luis Giovanini (Santa Fe), Lila Miria Quevedo (San Luis), Estela Rosa Lago (Santa Cruz), Gloria Elena Santillán (Santiago del Estero), Antonio Martín Marte (Tierra del Fuego) y Manuela Matilde Véliz de Rabi (Tucumán).

Estamos construyendo, **día a día**, un nuevo país.



PRESIDENCIA DE LA NACION

**Argentina**  
un país en serio

Internet Móvil Voz. \*999  
Restaurantes, deportes, horóscopos y mucho más.  
**MOVICOM**  
© BELL SOUTH  
Los llamados al \*999 tendrán un costo final de \$0,15 + impuestos por minuto.



# "Quieren dejar claro

Por Victoria Ginzberg

Está por terminar la hora de visita en la Unidad de Investigaciones Antiterroristas de la Policía Federal. La celda que comparten Fernando Vaca Narvaja y Roberto Perdía es realmente pequeña, aproximadamente de tres por cuatro. La pileta para lavarse las manos está separada de la habitación por unas rejas, de donde cuelgan perchas con ropa y bolsas de supermercado que hacen de alacena casera. Como ninguno de los dos detenidos fuma, dos carteles advierten a las visitas que, en ese lugar, ese hábito está prohibido y el dibujo de una calavera indica lo que podría pasarles si no lo dejan. No hay ventanas. Afuera todavía hay sol, pero adentro la luz llega sólo de una lámpara de bajo consumo. Montañas, playa y palmeras muestran el exterior desde recortes de revistas pegados en la pared. Desde el sábado, después de que Vaca Narvaja denunciara que un comisario lo había amenazado de muerte y el hombre fuera trasladado, las condiciones de "habitabilidad" no son tan rígidas.

Los dos ex líderes montoneros están presos desde el 14 de agosto. El juez Claudio Bonadío ordenó sus arrestos porque consideró que eran partícipes del secuestro de quince militantes montoneros que regresaron al país en 1980, en el marco de la contraofensiva planeada por la organización. A pesar del encierro, el ánimo de ambos es bueno. Se consideran respaldados aún por quienes antes los criticaban con dureza y esperan continuar militando cuando sean liberados. La detención les devolvió el protagonismo perdido después de los indultos.

—Cuando los detuvieron, acusaron al Gobierno de estar detrás de la medida, ¿siguen pensando lo mismo?

F.V.N.: —Nosotros dijimos que esto era funcional a una política, porque en cada convocatoria electoral sale de nuevo la teoría de los dos demonios. Hay un juez federal que ya estaba siendo cuestionado. Lo que me llamó la atención es que el fiscal (Oscar) Amirante coincidiera con el juez. El tema central es que se revuelve el pasado sin una salida. Todos coincidimos en la necesidad de justicia y verdad, pero si no planteamos un debate profundo de lo que pasó en la Argentina y una autocrítica de todos los sectores es muy difícil encontrar la explicación de lo que nos pasa. En esta causa se está confundiendo a los mártires con los verdugos, las víctimas con los victimarios, se nos está haciendo un juicio por la caída de nuestros propios compañeros, entre los cuales había un miembro de la Conducción Nacional. La intencionalidad es desvirtuar la historia, vaciarla de contenido.

R.P.: —Esto es funcional al poder. Se trata de una persecución política al conjunto de la resistencia. Necesitan desvirtuar lo que se ha hecho para que quede claro que luchar no vale la pena. Es un juicio al

Cuando está por cumplirse un mes desde su detención, Vaca Narvaja y Perdía insisten en que se los persigue por razones políticas. Definen qué fue la Contraofensiva y defienden su lógica. Explican cuál fue su contribución a la recuperación democrática. Fijan posición respecto de los juicios a militares y desarrollan su visión sobre

los '70 y los '80.

pasado para asegurarse el futuro. El poder necesita este juicio, que sea funcional a determinados intereses o no del Gobierno está en relación con la relación que tiene el Gobierno con ese poder.

F.V.N.: —El debate sobre la década del 70 se ha ocultado, se ha desvirtuado. Esto, de alguna manera, sirve para que se proponga una política clara de salida sobre lo que pasó en la Argentina.

—¿Cómo sería esa política?

F.V.N.: —Pasa por la justicia y la verdad y por asumir crítica y autocríticamente un pasado que nos corresponde a todos y en el que nosotros tenemos una responsabilidad. Nosotros hicimos una autocrítica en marzo de 1976. Yo era director de la revista *Vencer* y la publiqué en inglés y en francés. Esa autocrítica era respecto del pasaje a la clandestinidad y de las concepciones militaristas de la organización. Fue una autocrítica bastante profunda e importante. Respecto de la resistencia al último gobierno militar, si la autocrítica significa de alguna manera negar la resistencia, entonces no hay autocrítica. Nosotros tomamos como triunfo político la existencia de la democracia y creemos que toda esa generación tuvo una participación en ese triunfo.

—Ustedes dicen que la detención es parte de la teoría de los dos demonios, pero hablar de reconciliación nacional, como hicieron ustedes, ¿no fue hacerle el juego a esa teoría?

F.V.N.: —Nosotros planteamos un documento de reconciliación en el que decíamos que solamente se podía alcanzar la verdad y la justicia si había una autocrítica nacional del conjunto. La concepción que se impulsó desde el gobierno de (Raúl) Alfonsín fue la teoría de los dos demonios y en ese debate nos hicieron polvo, en todos los medios. Pu-

do haber sido un error. Pero es como dice (monseñor Justo) Laguna: "Revolver el pasado sin salida ¿a qué conduce?". ¿No nos están tapando otros problemas?

—Eso suena a "no enjuiciemos a los militares".

F.V.N.: —El uso electoral de la teoría de los dos demonios no condujo a nada. Si se trata de verdad y justicia es fundamental. Pero si eso encubre con una teoría de los dos demonios actualizada tampoco sirve.

—A veces pareciera que les molesta que se "revuelva el pasado".

R.P.: —Distingamos el juicio a los militares, las responsabilidades nuestras y el proceso en su conjunto. Sobre el tema del juicio a los militares creo que es imprescindible y que en buena hora se pueda avanzar. Se revuelve el pasado pero no en el tema de fondo, no se discute acerca de las responsabilidades de distintos sectores y fuerzas sociales, empresarios, la Iglesia, etc. Eso es lo que está pendiente en la Argentina. Si nuestra detención sirve para eso, enhorabuena. Si no, es una chicana.

—Específicamente en relación con la Contraofensiva, ¿aceptan errores políticos?

F.V.N.: —La Contraofensiva, como le dijimos al juez, no es el año '79 y el '80. Es el año '76, '77, '78, '79, '80, '81, '82 y '83 con el triunfo de la democracia. Si la dictadura militar duró sólo siete años y (Jorge) Videla no es (Augusto) Pinochet quiere decir que en la Argentina, además de la guerra de Malvinas, hubo un proceso de resistencia. Yo no creo que Margaret Thatcher nos haya legado la democracia. Creo que Malvinas, como la guerra del Beagle, fueron intentos de salir para adelante de la dictadura militar ante un proceso de cuestionamiento interno muy fuerte.

—Pero específicamente en el '80, ¿cómo se tomó la decisión de volver al país?

R.P.: —Volver es una parte. Es un aspecto. Cuando planteamos eso, planteamos una idea política. La idea era que la dictadura había llegado a un tope y que ese tope entraba en una meseta o nosotros entrábamos para revertir la situación. Decíamos que a partir de 1979 se iban a dar condiciones para que la lucha de masas comenzara a crecer. Y eso pasó. Con un protagonismo limitado nuestro, pasó en la lucha sindical, las movilizaciones obreras.

—Tampoco se puede decir que la Contraofensiva fue exitosa.

R.P.: —La dictadura comenzaba a ceder y ante eso, la idea era profundizar la lucha. Había fisuras en el orden interno que la acción fue profundizando, con un costo realmente altísimo.

—Quienes regresaron al país, ¿sabían que existía un riesgo alto de que los mataran?

R.P.: —Cualquier compañero que empezaba la lucha sabía que existía el riesgo.

—Pero no es lo mismo tomar la decisión de regresar al país estando en el exterior, donde se podía estar a salvo...

F.V.N.: —Cuando matan a mi compañera en el año 1972 en Trelaw y nosotros estábamos en Cuba, los cubanos hacían todo lo posible para retrasar nuestro regreso al país. Nosotros estábamos desesperados por volver a la Argentina. Lo que yo necesitaba física y emocionalmente era volverme. Esa actitud se tiene que ponderar, porque si no

Dr. Guillermo Rafael Navarro

## Técnica del Procedimiento Penal

Edición actualizada y adecuada al Código Procesal Penal (ley 23.984) y sus reformas

Con la colaboración de los Dres.:  
Diego Alvarez Bognard  
Federico Maiulini, Jorge Adolfo López  
y de José Rafael Navarro  
y las Dras. María Florencia Zapata  
y María Verónica Franco

PENSAMIENTO JURIDICO EDITORA

\$30  
En venta en  
todos los  
kioscos

## Técnica del Procedimiento Penal

Un libro del Dr. Guillermo Rafael Navarro -Juez de la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Criminal y Correccional de la Capital Federal. Una obra-herramienta imprescindible para estudiantes y abogados.

Un tratado práctico de toda la actuación del abogado penalista.

Contiene todos los modelos de escritos y actuaciones judiciales con jurisprudencia y legislación.

Edición actualizada y adecuada al Código de Procedimientos Penales (Ley 23.984) y sus reformas.

- La instrucción
- Instrucción sumaria y juicio abreviado
- El imputado
- El defensor
- Declaración indagatoria
- Su defensa técnica
- Excarcelación y exención de prisión
- Autorización para salir del país
- Prueba - Documental
- Pericias
- Informes
- Confesional
- Testimonial
- Actos judiciales: Resoluciones judiciales
- Actas judiciales
- Reserva de actuaciones
- Muerte dudosa
- Rebeldía
- Testimonios
- Prescripción de la acción
- Sobresimiento
- Notificaciones - Citaciones
- Vistas suplicatorias
- Exhortos - Mandamientos y oficios
- Inhibición y recusación
- Nulidades
- Excepciones - Embargos e inhibiciones
- Queja por retardo de justicia
- Queja por recurso denegado
- Rectificación o aclaratoria
- Actor civil y civilmente demandado
- Hábeas Corpus - Extradición - Honorarios
- Procesamiento y falta de mérito - Crítica instructoria
- Juicio - Juicio correccional
- Juicio de menores - Juicio por delitos de acción privada
- Querella por calumnia
- Querella por injuria
- Recursos

VENTAS AL POR MAYOR: 6772-4422



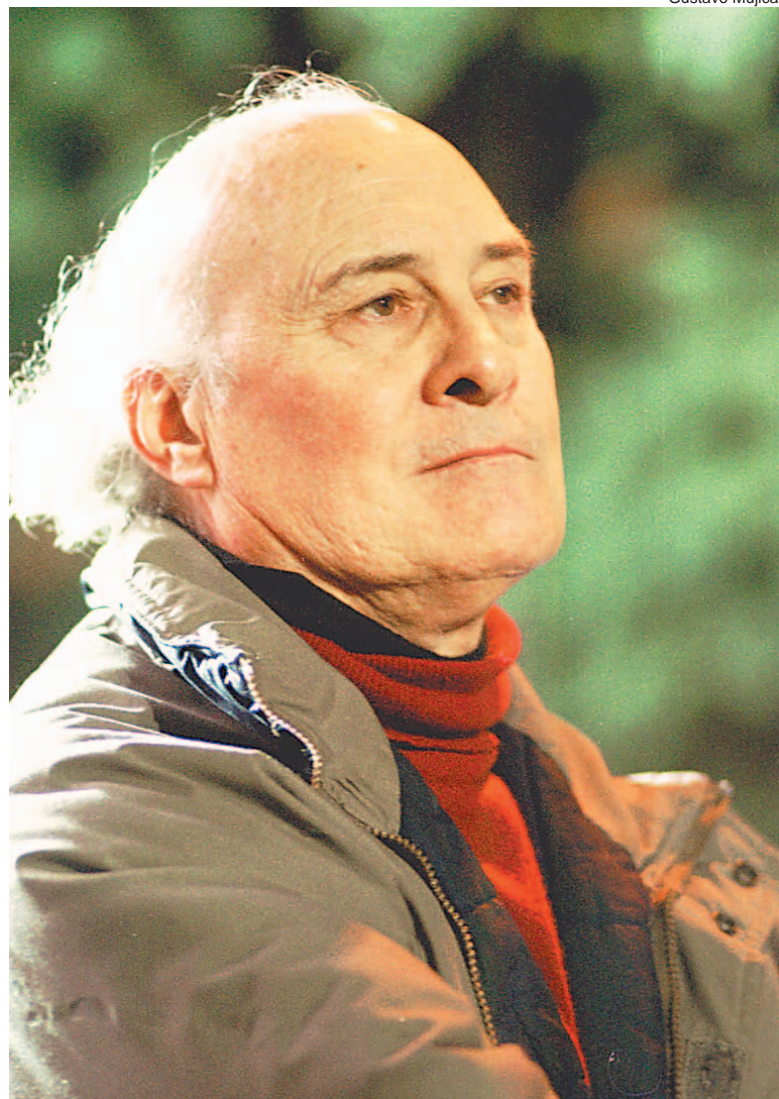


LOS EX JEFES MONTONEROS VACA NARVAJA Y PERDIA

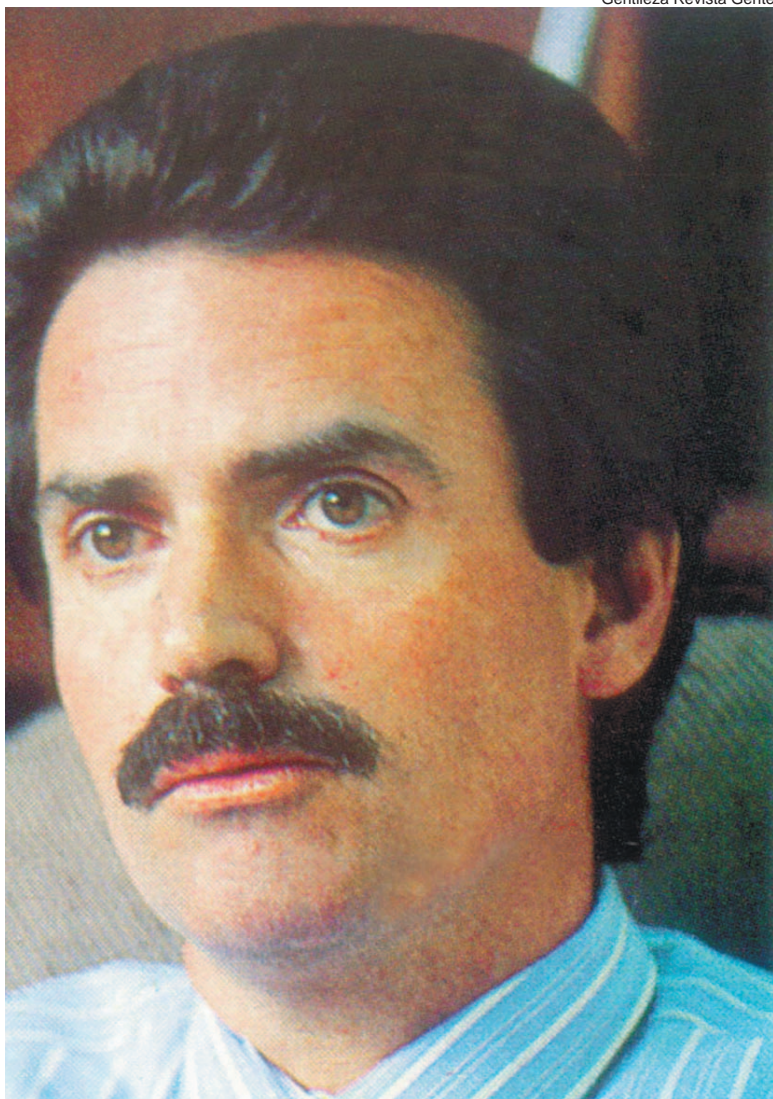
# que luchar no vale la pena"

Gustavo Mujica

Gentileza Revista Gente



**Roberto Perdía cree que su cárcel es funcional "al poder".**  
"Es un juicio al pasado para asegurarse el futuro", razona.



**Fernando Vaca Narvaja justifica la decisión de la contraofensiva.**  
"La dictadura tenía fisuras. Buscamos profundizar la lucha."

parece que les pusimos un chip a los compañeros y los manejamos. Vos podés considerar que es un error político pero hay una voluntad de lucha de la reputísima madre y esa voluntad de lucha con errores y aciertos es lo que permite que la dictadura salga disparada con Malvinas.

—**Tampoco es que la democracia es consecuencia de la contraofensiva.**

**R.P.:** —No. Es una lucha de todos esos años y no sólo nuestra.

—**¿No fue un error buscar en el '80 las armas en un lugar donde las habían dejado meses antes?**

**F.V.N.:** —Supuestamente la guerrilla de Latinoamérica más preparada, resulta que era la más descuidada. Hay un montón de ponderaciones que tienen una intencionalidad política para meterte en una causa que es juzgarte por la desaparición de tus propios compañeros.

**R.P.:** —Siempre que caía un com-

**Voluntad: "Hubo errores políticos pero también una voluntad de lucha de la reputísima madre que permitió que la dictadura saliera disparada con Malvinas".**

pañero y te ponías a analizar qué pasó, siempre había un error. Si no hay un error, no hay una caída.

—**Siempre habló de un supuesto infiltrado.**

**R.P.:** —La razón por lo que alcanzamos un éxito parcial tiene que ver con errores propios, cambios en la situación internacional, del país. Pretender explicar la situación por un infiltrado no remedia ni cambia la evaluación.

**F.V.N.:** —En 1975, si nosotros hubiéramos desarrollado una política más correcta, hubiera venido el gol-

pe lo mismo, porque la ideología de la Seguridad Nacional era para toda América latina. A lo mejor hubiésemos tenido más margen de defensa, la sociedad no se hubiera polarizado. La Contraofensiva se podría cuestionar desde el punto de vista militar pero no desde el punto de vista político, en el sentido de querer seguir resistiendo a la dictadura. Cuando aparecen los montoneros no se podía explicar esa generación, cómo surgió. Por eso surgió la forma conspirativa de explicar la historia.

—**Hubo quienes en ese momento consideraron el regreso un error político.**

**F.V.N.:** —Eso refleja que había debate político. Había militarismo, había foquismo en las concepciones. Todo eso es cierto pero no puede desnaturalizar la voluntad de lucha.

—**Como líderes de la organización, ¿sienten responsabilidad —no penal— por algunas muertes?**

**R.P.:** —La responsabilidad uno la siente pero estaba puesta en función de un objetivo que era compartido y desde el mismo inicio de la lucha uno sabía qué consecuencia tenía.

—**¿Ustedes hablaron con Firmenich y le dijeron que no se entregara?**

**F.V.N.:** —Nuestra posición es que no se presente. De acuerdo con las características del juicio con dos presos es más que suficiente ya que el tema tiene un contenido político muy fuerte.

—**Hoy hicieron una denuncia sobre Malvinas para juzgar a los responsables de la guerra usando un argumento similar al que supuestamente hace Bonadío. ¿No es contradictorio impugnarlo y usar su mismo razonamiento?**

**F.V.N.:** —Fue una decisión individual de mi hermano. Yo no he leído la presentación. Pero es la demostración por el ridículo.

## NOBLE

El juez federal de San Isidro, Conrado Bergesio, declaró nulo el procesamiento de Ernestina Herrera de Noble dispuesto por su colega Roberto Marquovich en una causa que investiga la adopción de los hijos de la empresaria. Marquovich había procesado a la directora de *Clarín* por supuesta "falsedad ideológica de documento público". Fue apartado de la causa por la Cámara Federal, que cuestionó duramente su actuación. Marquovich afronta en el Consejo de la Magistratura un pedido de juicio político por la detención de la señora de Noble. Está citado a declarar ante la Comisión de Acusación el 14 de octubre próximo.

## Lo social en debate

"La crisis argentina y sus salidas: una mirada desde el desarrollo social" es el título de la conferencia organizada por la Fundación Argentina por una República con Oportunidades (FARO) que se brindará hoy a las 19 en el auditorio Manuel Belgrano, del Banco de la Ciudad, en Sarmiento 611, 6° piso. El moderador de la charla será el presidente de FARO, Leandro Popik, y entre los oradores estarán presentes Daniel Arroyo, secretario de Políticas Sociales de la Nación, y Luis Baldo, intendente de Villa Gesell.

## La película de Littin

Hoy a las 18.45 será proyectada por primera vez en la Argentina en forma completa la película *Acta General de Chile*, realizada por Miguel Littin en la clandestinidad. El film, que dura cuatro horas, será exhibido gratuitamente en la clase pública que coordina Herman Schiller en la Universidad Popular Madres de Plaza de Mayo, Hipólito Yrigoyen 1584.

Internet Móvil Voz.  
Información periodística,  
los cines, el tiempo y más.

etc. \*999

**MOVICOM**  
© BELLSOUTH

Los llamados al \*999 tendrán un costo final de \$0,15 + impuestos por minuto.



LOS SEGUROS SON EMITIDOS POR CAJA DE SEGUROS S.A.

# Para que no te duela el bolsillo.

**0810-444-3000**  
O vení a nuestras Sucursales



Bozell Vazquez



# ELIS REGINA

La voz femenina más importante de Brasil en una colección de 3 CDs.

## 2



COMO NOSSOS PAIS (Belchior)  
VELHA ROUPA COLORIDA (Belchior)  
LOS HERMANOS (A. Yupanqui)  
UM POR TODOS (João Bosco - Aldir Blanc)  
FASCINAÇÃO (F. D. Marchetti - M. de Feraudy -  
Traducción: Armando Louzada)  
JARDINS DE INFÂNCIA (João Bosco - Aldir Blanc)  
QUERO (Thomas Roth)  
GRACIAS A LA VIDA (Violeta Parra)  
O CAVALEIRO E OS MOINHOS (João Bosco - Aldir Blanc)  
TATUAGEM (Chico Buarque - Ruy Guerra)

## Página/12

Este domingo con el diario el CD 2. Compra opcional \$8.



FRANCIA INSISTIO CON EL PEDIDO DE EXTRADICION DEL MARINO REPRESOR

# Otra vez tras los rastros de Astiz

El juez de Bahía Blanca Alcindo Alvarez Canale podría ordenar la detención del ex capitán de navío a pedido de la Justicia francesa. Lo reclaman por el asesinato de las monjas Alice Domon y Leonie Duquet.

Por Adriana Meyer

Después de pasear por varios despachos, y tras un larguísimo viaje, el pedido de extradición del represor Alfredo Astiz llegó finalmente a la Justicia de Bahía Blanca. Ahora el juez Alcindo Alvarez Canale podría ordenar la detención del ex capitán, que se encontraría refugiado en Río Santiago, para que cumpla la condena que Francia le impuso por la desaparición de las monjas Alice Domon y Leonie Duquet. La solicitud fue recibida por el Gobierno el 1º de septiembre, la Procuración General la envió a Bahía Blanca el 4 pero llegó a esa ciudad recién ayer. El fiscal de Cámara Hugo Cañón hizo una denuncia penal para que se investigue la demora.

Fuentes de la Cancillería y de la Procuración explicaron el periplo que hicieron los documentos enviados por el gobierno francés y confirmaron que “ahora Francia mandó el tema resuelto desde lo formal”. La aclaración alude a la supuesta ausencia en el pedido anterior —que había llegado el 8 de agosto— de una frase que ratificara el compromiso de reciprocidad de los franceses para un futuro caso, condición que exigía la Cancillería argentina ante la ausencia de un tratado de extradición entre ambos países. Según indicó el fiscal Cañón a **Página/12**, “el dictamen de la Cancillería era innecesario, porque no tenían que abordar la cuestión de fondo”. El funcionario entendió que esto contribuyó a la demora, pero le resultó “inexplicable” que

el fiscal Luis González Warcalde, encargado de estos asuntos en la Procuración, haya enviado el pedido de extradición el 4 de setiembre y la Policía Federal tardó una semana en hacerlo llegar hasta su despacho. Además, enterado de la llegada al país de esos papeles, Cañón los había reclamado. En teoría, estos trámites deberían haberse agilizado, tras la derogación del decreto de Fernando de la Rúa, que impedía las extradiciones de represores acusados por delitos de lesa humanidad, y por el compromiso del Gobierno de pasar al ámbito judicial las solicitudes que llegan desde el exterior.

Aunque Astiz tiene domicilio radicado en Capital, la solicitud francesa fue remitida a Bahía Blanca porque allí tramitaron los anteriores pedidos de captura que emitió ese país. En 1990, la Justicia francesa condenó en ausencia a este represor de la ESMA por el secuestro y asesinato de las monjas francesas Alice Domon y Leonie Duquet, ocurridos durante la dictadura, por lo cual es requerido para el cumplimiento de su pena. El gobierno francés había expresado semanas atrás que manten-

dría el reclamo sobre el marino a pesar de su reciente liberación, decidida por el juez federal Rodolfo Canicoba Corral a raíz de la decisión del gobierno español de suspender los pedidos de extradición de otros 39 represores. Según explicó días atrás a este diario la abogada Sophie Thonon, que representa a los franceses desaparecidos en la Argentina, ese pedido ya estaba en la Cancillería y el organismo “no hizo absolutamente nada hasta que la embajada francesa, el Ministerio francés de Justicia y yo nos pusimos a preguntar qué pasaba”. Y agregó que el supuesto “error formal” carece de “fundamento legal” y se trata más bien de “una explicación diplomática que no hace al fondo de la cuestión”. Thonon agregó que “ni siquiera se trata de un papel, de un documento, sino de una frase. Por lo tanto, en términos de derecho, la exigencia no se ampara en la legalidad”. Para Francia el pedido estaba completo desde el primer momento, pero ahora ya estaría cubierta la exigencia de la Cancillería argentina y será el juez bahiense quien determine si Astiz vuelve a perder su libertad.



El ex capitán de navío Alfredo Astiz estaría en Río Santiago. El fiscal Cañón se quejó por la demora en la detención.

## PARA PREMIAR LA CIENCIA ARGENTINA ES PRECISO BUSCARLA EN LAS UNIVERSIDADES NACIONALES

Entre las 100 figuras más destacadas durante la última década en la Ciencia y Tecnología argentinas - seleccionadas por un prestigioso jurado convocado por la Fundación Konex - 96 estudiaron en universidades nacionales y casi todas siguen enseñando en ellas.

La Universidad de Buenos Aires está representada en cada una de las veinte disciplinas elegidas y, en varias, todos los nominados están vinculados con la institución. Setenta y cuatro de los 100 premiados estudiaron, trabajaron o aún trabajan en sus aulas y laboratorios.

Como somos una universidad rica en personas pero muy necesitada de fondos, no podemos mencionar aquí los méritos de las mujeres y los hombres de ciencia distinguidos. Solo podemos disponer de espacio para felicitar a esos graduados y docentes, algunos entre los muchos merecedores de reconocimiento. También para compartir el orgullo por el buen destino que han tenido los recursos que la sociedad nos proporcionó - y que confiamos continuará aportando - para formarlos y retenerlos.

La calidad de una universidad depende, sobre todo, del nivel de sus profesores y se demuestra en los logros de sus graduados.

### LA CALIDAD DE LA UBA ESTA ACREDITADA POR LA HISTORIA Y POR EL HOY DE SU GENTE

**MATEMÁTICA** LUIS CAFFARELLI, ROBERTO CIGNOLI, GUSTAVO CORACH, VÍCTOR YOHAI

**FÍSICA** CARLOS GUIDO BOLLINI, OSCAR E. MARTÍNEZ, MARIANA WEISSMANN

**ASTRONOMÍA** ESTEBAN BAJAJA

**FISICOQUÍMICA, QUÍMICA INORGÁNICA Y ANALÍTICA** MIGUEL ÁNGEL BLESA, JOSÉ ANTONIO OLABE, ROBERTO CARLOS SALVAREZZA

**QUÍMICA ORGÁNICA** ROSA ERRA BALSSELLS, MANUEL GONZÁLEZ SIERRA, ROBERTO ROSSI, OSCAR JOSÉ VARELA

**CIENCIAS DE LA TIERRA** MARIO N. NÚÑEZ, PEDRO N. STIPANICIC

**BIOLOGÍA VEGETAL** FERNANDO H. ANDRADE, JORGE JOSÉ CASAL, IRMA J. GAMUNDI, OSVALDO SALA

**BIOLOGÍA ANIMAL** DEMETRIO BOLTOVSKOY, ENRIQUE BOSCHI, JOSÉ L. LA TORRE, JOSUE NUÑEZ

**CITOLOGÍA Y BIOLOGÍA MOLECULAR** ELISA DORA BAL DE KIER JOFFÉ, FRANCISCO J. BARRANTES, ALBERTO CARLOS FRASCH, ALBERTO R. KORNBLIHT

**GENÉTICA Y CITOGENÉTICA** EDUARDO E. CASTILLA, IRENE B. LARRIPA, TETSUJI MATAYOSHI, LIDIA POGGIO

**BIOQUÍMICA Y MICROBIOLOGÍA** EDDA ADLER, STELLA GONZÁLEZ CAPPÀ, ARMANDO PARODI

**CIENCIAS BIOMÉDICAS BÁSICAS** MARTA BARONTINI, MARÍA MARTA ELIZALDE DE BRACCO, DANIEL P. CARDINALI, ALEJANDRO F. DE NICOLA, OSVALDO PODHAJECR

**MEDICINA INTERNA** ALBERTO AGREST, ROBERTO M. ARANA, CARLOS ALBERTO BERTOLASI, MIGUEL LARGUÍA, JULIO CÉSAR SÁNCHEZ ÁVALOS

**CIRUGÍA** VICENTE GUTIÉRREZ, OSCAR IMVENTARZA, JUAN CARLOS PARODI, ROBERTO N. PRADIER, SALOMÓN SCHÄCHTER

**SALUD PÚBLICA** ADOLFO A. LIZÁRRAGA, OLINDO A. L. MARTINO, ELSA MORENO, JOSÉ MARÍA PAGANINI, MIRTA ROSES

**BIOTECNOLOGÍA** LINO JOSÉ S. BARAÑO, MARCELO EDUARDO CRISCUOLO, ESTEBAN HOPP, RODOLFO UGALDE

**DESARROLLO TECNOLÓGICO** PABLO ADELFGANG, ERNESTO JULIO CALVO, JUAN JOSÉ GIL GERBINO, MARIO ALBERTO MARISCOTTI, EDUARDO DVORKIN, ALBERTO PIGNOTTI

**INGENIERÍA CIVIL, MECÁNICA Y DE MATERIALES** JOSÉ RODOLFO GALVELE, OSCAR ALBERTO VARDÉ

**INGENIERÍA INDUSTRIAL, QUÍMICA Y AMBIENTAL** RICARDO MARTÍN BACH, HÉCTOR FASOLI, FERNANDO NICCHI

**INGENIERÍA ELECTRÓNICA, COMUNICACIÓN E INFORMÁTICA** LUIS DI BENEDETTO, JOOS YUNUS HEINTZ, HUGO D. SCOLNIK

# UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES





## AFTOSA

El presidente del Senasa, Jorge Amaya, aseguró que actualmente no se registran "en términos clínicos" casos de aftosa en el país. La declaración se realiza a menos de una semana de que el organismo reconozca oficialmente un foco infeccioso en la localidad salteña de Tartagal y de que se proceda al correspondiente sacrificio sanitario de los animales de la "zona problema". "Podríamos decir que, en términos clínicos, no tenemos aftosa en la Argentina", destacó Amaya, quien recordó que una vez detectada la "sospecha" del foco infeccioso se informó "rápidamente" a la Organización Internacional de Epizootias, la Unión Europea, Estados Unidos y los países limítrofes. Asimismo, funcionarios del Senasa descartaron que las restricciones transitorias a la importación de carnes y lácteos argentinos por parte de varios países se prolonguen en el tiempo, por lo que "no habría inconveniente comercial", es decir que no existiría un impacto negativo en las exportaciones. El Senasa declaró ayer la emergencia sanitaria en los departamentos salteños de San Martín, Rivadavia, Orán, Iruya y Santa Victoria, así como en el distrito Ramón Lista, de Formosa, tras la detección de un foco en esta región. El pasado viernes, Brasil, Paraguay, Uruguay, Chile y Perú cerraron sus puertas a las carnes argentinas procedentes de las zonas bajo vigilancia. Además, la Unión Europea prohibió la importación de carnes frescas provenientes de los departamentos afectados. Según Rodolfo Acerbi, coordinador de Relaciones Internacionales e Institucionales del Senasa, estos mercados se encontrarían "en tarea de reapertura".

# Reclamo de reducción de subsidios agrícolas con pocas esperanzas

Por Cledis Candelaresi

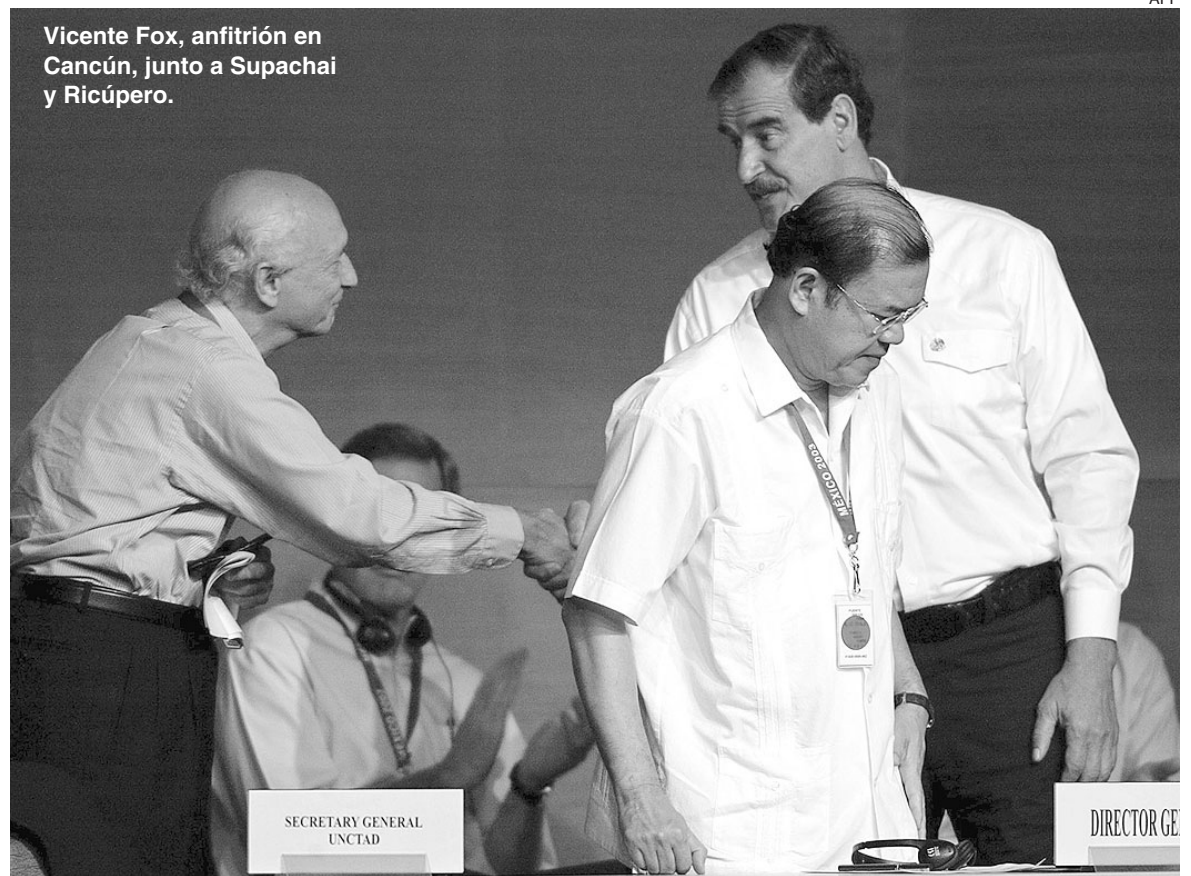
La Organización Mundial de Comercio inauguró ayer su quinta conferencia ministerial en la caribeña Cancún con dramatismo y escasas posibilidades de eludir el previsible fracaso. Lee Kyang Hae, un surcoreano líder de la Federación de Campesinos y Pescadores de su país, llegó al extremo de autoinmolarse con un hara-kiri para repudiar lo mismo que cuestionaron con sus discursos los máximos responsables del Banco Mundial y de las Naciones Unidas. Palabras más, palabras menos, estos burócratas y aquel mártir denuncian que, debido a la resistencia de los países ricos a abrir sus economías, millones de pobres están condenados a seguir siéndolo. En este escenario tan cosmopolita, Argentina reclamó abrir el mercado a sus productos agrícolas desde un grupo que también integran otros como Brasil y China.

El comercio agrícola se transformó en el punto medular del encuentro mexicano. No porque sea un tema nuevo en la OMC, sino porque el crónico empantanamiento en esta cuestión hace imposible avanzar en otras negociaciones. En otros términos: si los países industrializados que predicán el librecomercio no son capaces de abrir sus propios mercados a los bienes agrícolas de los más pobres, es muy difícil que éstos sigan cediendo en las otras discusiones.

Nadie lo ignora. Pero aun así, Pascal Lamy y Robert Zoellick, representantes de la Unión Europea y los Estados Unidos, no demuestran mucha disposición a cambiar las cosas. Los europeos llegaron a la cumbre con una propuesta difundida semanas atrás que prevé reducir tímida y selectivamente la subvención a algunos bienes agrícolas, iniciativa a

La reunión de la OMC comenzó con tono dramático: un campesino se inmoló en repudio a las políticas agrícolas de los poderosos.

Argentina firmó la propuesta del G-21, sin esperanzas de ser oída.



la que EE.UU. adhiere. El representante de George Bush ayer prometió hacer concesiones, pero sólo a condición de que "otros países hagan lo mismo", magro aporte para que las discusiones avancen.

Al subvencionar su producción mucho más de lo razonable, estos países violan el "mandato de Doha", compromiso suscripto por todas las naciones en el 2001, que incluyó un expreso mandato para avanzar en la liberación comercial agrícola. Pero la intransigencia de los poderosos quiebra los propios principios de la OMC, al punto de poner en riesgo su sentido y supervivencia.

James Wolfensohn, presidente del Banco Mundial, ayer advirtió que si se cumpliera la pauta Doha "la renta mundial aumentaría en 500 mil millones de dólares", lo que beneficiaría especialmente a las naciones en desarrollo, donde en el 2015 habría "140 millones menos de pobres". El secretario de la Unctad, Rubens Ricúpero, habló en nombre del titular de ONU, Kofi Annan, para destacar que "las víctimas del actual sistema comercial internacional se cuentan por miles de millones".

Hay números ilustrativos y muy contundentes sobre el proteccionismo de las naciones ricas que dañan las economías de los otros. Japón protege a su arroz con aranceles del 700 por ciento, barrera que sube al 1000 por ciento en el caso de la fruta. Según registra el BM, la ayuda comunitaria a sus productores agrícolas llega a 100 mil millones de dólares al año, lo que derrumba el precio del azúcar, los lácteos o el trigo. Amén de beneficiar a cada ganadero con una contribución anual sólo para "el bienestar" de sus animalitos. Por muy competitivos que sean los otros países, frente a esto quedan indefectiblemente fuera de juego.

Esa política priva a los agricultores de África occidental de un ingreso anual de 250 millones de dólares, perjuicio no cuantificado pa-

ra la Argentina pero que también debe sumar varios cientos de millones. Para pelear esa preciada renta, el gobierno local se integró al denominado "Grupo 21", que confronta su propuesta de liberalización agrícola con la de Europa y EE.UU. Es un núcleo al que se suman otras naciones latinoamericanas como Brasil y Perú, junto a otras de buen peso relativo como India o China, la "estrella" de la OMC desde su relativamente reciente incorporación por el interés que despierta su mercado.

A través de una compleja y ambiciosa propuesta técnica, el G21 propone un desmantelamiento de las subvenciones agrícolas que es bastante más pronunciado sobre los bienes que las naciones ricas exportan, compitiendo en el mercado internacional con la producción del Grupo. Esta iniciativa recién ayer fue admitida por el uruguayo que comanda el consejo general de la OMC, Carlos Pérez del Castillo, como un documento base para las negociaciones.

"Los afectados son los agricultores pobres (...). Las víctimas son tam-

bién los enfermos y moribundos, cuyo sufrimiento ha sido prolongado innecesariamente por la falta de acceso a medicamentos esenciales baratos", remarcó ayer Ricúpero, apuntando a la otra gran debilidad coyuntural de la OMC: los conflictos por la propiedad intelectual.

Por la presión de los laboratorios norteamericanos, tampoco se pudo llegar a un acuerdo para que las naciones en desarrollo puedan comprar medicinas sin patentar y, por consiguiente, al proveedor que se lo ofrezca a menor precio en caso de epidemias. Así las cosas, es muy difícil para la entidad con sede central en Ginebra convencer a los miles de militantes antiglobalización que viajaron a Cancún para manifestar en su contra que el multilateralismo es la mejor fórmula para organizar el comercio mundial.

¿Para qué sirve la OMC en esta situación?, preguntó **Página/12** a un experimentado negociador internacional de Economía. "Es mejor que nada. Para nosotros, por ejemplo, peor sería tener que negociar sólo con el resto del mundo", se consoló el experto.

## La muerte de un campesino

Un activista coreano murió en Cancún luego de hacerse el hara-kiri, como una singular protesta contra la V Reunión Ministerial de la OMC. El inmolado fue Lee Kyang Hae, presidente de una organización denominada Federación de Campesinos y Pescadores de Corea, quien según relataron sus compañeros se apuñaló en plena manifestación para "demostrar su oposición a la OMC, que está matando a nuestros campesinos y acabando con la agricultura de Corea". La información fue confirmada por el director general de la OMC, Supachai Panichpakdi, en rueda de prensa, donde explicó que el activista murió como consecuencia de "una herida que se infligió a sí mismo, así que lo lamentamos y esperamos que este incidente no lleve a otras circunstancias".

La manifestación de unas 5000 personas había sido convocada por la asociación internacional Vía Campesina y estaba integrada por agricultores mexicanos, surcoreanos, europeos y estadounidenses, quienes desfilaron en un clima festivo y distendido bajo pancartas en las que podía leerse "No al comercio" y "No a la OMC". Los incidentes se iniciaron cuando un grupo de unos 200 manifestantes derribó las vallas en la entrada de una avenida que conduce a la zona hotelera, lo que provocó la intervención policial.

## Nueva fotocopiadora MINOLTA Di251 Digital

### Nueva Impresora Laser MINOLTA Di 251

- Escáner de Red
- Alimentador Automático de Documentos
- 25 cpm
- 600 dpi
- Doble Faz Automática
- PCL 6 / PCL 5e
- Wind 98-2000/ NT/ Linux/ Mac
- Papel: A3 / Oficio / A4 / Carta
- Apta para Sistema MARIA



PS Fotocopiadoras  
4951-4440  
4952-7050  
Tucumán 2163 - 4º "A"  
Capital Federal





EXHIBEN EN UN MUSEO DE NEUQUEN EL EJEMPLAR MAS GRANDE DEL MUNDO

# Viaje al reino de los dinosaurios

Por Pedro Lipcovich

Desde Plaza Huincul, Neuquén

El animal terrestre más grande que haya existido sobre el planeta tiene, desde ayer, un lugar propio en su tierra natal, la Argentina. Se trata del *Argentinosaurus Huinculensis*, cuyo esqueleto, de 38 metros de largo por ocho de altura, se exhibe en el Museo de Plaza Huincul, que ayer fue reinaugurado con una sala especial para su conservación. El dinosaurio argentino vivió hace 100 millones de años y pesaba más de cien toneladas. La colección paleontológica de Plaza Huincul incluye también al *Megarraptor*, un ejemplar notablemente conservado, cuyas uñas de 25 centímetros duplican el tamaño de las de los velocirraptores, anglosajones, de Jurassic Park. Los investigadores ratificaron también que los huevos argentinos son los mejores del mundo: se encontraron en la zona nidadas completas de huevos de dinosaurio, que abarcan 25 kilómetros de extensión y que por primera vez permiten inferir costumbres de estos animales, incluida la condición "abandónica" que, según los científicos, afligía a los dinosauritos de nuestro país. Plaza Huincul apuesta a incluir su dinosaurio incomparable en los circuitos turísticos de San Martín de los Andes y Bariloche.

El esqueleto de casi media cuadra de largo ocupa, en el Museo Carmen Funes de Plaza Huincul —provincia de Neuquén—, la sala principal, que abarca el espacio in-

**Costumbres: Eran gregarios y andaban en manada; cuando eran muy pequeños o muy viejos podían ser presa de carnívoros como el Gigantosaurio.**

tegro de lo que fue una cancha de básquetbol. El animal está en la que fue su posición habitual, cuadrúpeda, y su cuello larguísimo no está vuelto hacia arriba —como en erróneas imágenes tradicionales— sino algo caído: "Esta posición facilitaba que el corazón pudiera bombear la sangre hasta la cabeza", explicó el paleontólogo Rodolfo Coria, director del museo. El *Argentinosaurus* pesaba unas cien toneladas (un elefante pesa cinco). "Sin embargo, era relativamente liviano para su tamaño: sus vértebras eran huecas". Y era herbívoro; "Comía varias toneladas por día". Se estima que vivía más de cien años. Estos dinosaurios eran gregarios, andaban en manada; sólo tenían enemigos naturales cuando eran muy pequeños o muy viejos: entonces podían ser presa de carnívoros como el *Gigantosaurio*, de 13 metros de largo, que también es huésped del Museo de Plaza Huincul.

Como en todos los museos, el esqueleto completo a la vista es una reconstrucción, en resina poliéster y fibra de vidrio, efectuada en este caso a partir de tan sólo 13 huesos. Generalmente, las piezas originales permanecen en sitios que los museos reservan a los investigadores, pero el *Argentinosaurus*

El *Argentinosaurus*, hallado en 1989 en Plaza Huincul, puede verse desde ayer en el museo local. Mide 38 metros de largo.

Vivió hace cien millones de años y pesaba más de 100 toneladas.



El esqueleto es una reconstrucción en resina poliéster y fibra de vidrio hecha a partir de 13 huesos.

También se exhiben pequeños cráneos de embriones de *Argentinosaurus* encontrados en la zona (abajo).

era demasiado para eso: "Como los huesos son tan grandes, los científicos no hubieran podido manipularlos en un espacio reducido y por eso decidimos ubicarlos también en la sala de exposición", lo cual permite que también el público pueda apreciarlos.

El *Argentinosaurus* se extinguió hace poco menos de cien millones de años, mucho antes del meteorito que, hace 65 millones, no dejó dinosaurio sano. Nuestro animalito no duró más de cinco millones, "que es lo que suelen durar las especies animales, antes de que cambien las condiciones ambientales que les permitieron prosperar", advirtió Coria.

También está en Neuquén la mayor nidada fósil de huevos de dinosaurio del mundo: fue localizada en Aucamahuida, a 200 kilómetros de Cutral-Có. Los huevos pertenecen al género *Titanosaurio* y su estudio en el Museo de Plaza Huincul permitió por primera vez examinar embriones de dinosaurio, los únicos en el planeta cuyo estado de conservación permite incluso observar, al microscopio, las granulaciones de su piel. Hubo una controversia entre investigadores de Estados Unidos, quienes sostenían que los dinosaurios aprovechaban depresiones naturales del terreno para anidar, y los estudiosos argentinos, para quienes los animales mismos excavaban los nidos. Como siempre, ganó la Argentina: "La discusión se resolvió



cuando encontramos nidos íntegramente preservados", explicó Alberto Garrido, a cargo del sector de geología del museo.

Cada nidada tenía hasta 30 huevos, que se incubaban al sol. "Posiblemente los dinosaurios echaban encima ramitas u hojas que, al descomponerse, generaban calor." En todo caso, no se ocupaban de las crías. "Eran animales abandonados: depositaban los huevos y no se ocupaban más de ellos —señaló Coria—; podemos afirmarlo con certeza, porque encontramos las nidadas sin pisoteo alrededor, y esta es la única prueba obtenida hasta ahora en el mundo." Además, "hemos encontrado pruebas de estrés embrionario —anunció el paleontólogo—: los dientes muestran desgaste, lo cual es prueba de que rechinaban dentro del

huevo; esto posiblemente tenía una función adaptativa, si es que ese desgaste les permitía comer desde el nacimiento". Los huevos tienen 12 a 15 centímetros de diámetro. Las nidadas encontradas abarcan una extensión de 25 kilómetros y se sabe que el desove era simultáneo: miles de dinosaurias en aquella pradera.

En el área del museo reservada para investigadores acechan los dinosaurios malos: el *Araucanoraptor Argentiniyus* y el *Megarraptor Namunhuaiquii*. Vivieron hace unos 80 millones de años. Estos sí andaban en dos patas como los velocirraptores de Spielberg pero su aspecto era aún más temible: se conserva una de sus uñas, curva, de 25 centímetros de largo, cuyo borde interno, el de decapitar, era afilado como una hoz. Claro está que eran

## Atractivo turístico

Por P. L.

El solitario peroné de 1,60 metro del que después se nombraría como *Argentinosaurus huinculensis* había sido encontrado a siete kilómetros de Plaza Huincul por un puestero que, sabiamente, avisó al Museo. En 1989, el paleontólogo porteño Rodolfo Coria se afincó en Plaza Huincul para dirigir el museo y la actividad arqueológica en la zona. En 1993, la existencia de esta nueva especie de dinosaurios, los mayores del mundo, fue reconocida por la comunidad científica internacional. La reconstrucción del esqueleto completo costó 250.000 dólares y fue posible por contribución del Museo de Ciencias Naturales de Atlanta, Estados Unidos.

"Vamos a señalar la ruta Buenos Aires-Bariloche para que los turistas sepan cómo pasar por Plaza Huincul", se entusiasmaba ayer Alberto César Pérez, intendente de esta ciudad. El dinosaurio de Plaza Huincul es fácilmente incluíble en los circuitos turísticos de San Martín de los Andes y Junín de los Andes, desde donde se puede ir y volver en el día.

El geólogo Alberto Garrido destacó que el Museo de Plaza Huincul "es uno de los más activos de Latinoamérica desde el punto de vista científico: otros museos tienden a limitarse a exponer ejemplares, sin un intenso trabajo de investigación". En cambio, los investigadores de Plaza Huincul publican regularmente en revistas internacionales.

carnívoros, tenían hasta nueve metros de estatura y "deben haber sido terriblemente mortíferos", se estremeció Garrido.

Y no sólo dinosaurios: en la Argentina, hace 40 millones de años ya se mamaba, como lo prueba, el *Astrapotherio*, mamífero cuyas quijadas provistas de molares de siete centímetros de ancho puede apreciarse en Plaza Huincul: "Era parecido al hipopótamo actual —explicó Garrido—: en esa época, la actual Patagonia era selvática; antes, en el tiempo de los dinosaurios, era una región parcialmente arbolada, con grandes praderas, parecidas a las actuales sabanas africanas". Antes todavía, la actual Neuquén era mar, un golfo del Pacífico, y los fósiles de ese tiempo pueden encontrarse en la zona de Zapala.

YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo  
Una clase sin cargo

Marina Ferrari Hardoy  
4963-5098 / 15-4175-0260

MAR DEL PLATA

En pleno centro

HOTEL

Vanes

SETIEMBRE PROMOCIONAL

desde \$ 20 desde \$ 18

BASE DOBLE BASE TRIPLE

POR DIA - POR PERSONA - EFVO.

INCLUYE DESAYUNO E IMPUESTOS

- \* HABITACIONES DECORADAS
- \* DESAYUNO CONTINENTAL
- \* MUSICA FUNCIONAL
- \* SERVICE ROOM 24 HS
- \* ENTRADA AL CASINO
- \* AREA PROTEGIDA
- \* CAJAS DE SEGURIDAD
- \* HAB. C/TV COLOR
- \* GARAGE PRIVADO (OPC)
- \* A MTS. DE PLAYA Y CASINO
- \* DDN - DDI - FAX

ESMERADO SERVICIO

CORRIENTES 1842 (entre RIVADAVIA Y BELGRANO) - Tel. 0223-4939332 - MdP

E-mail: hotelvaness@arnet.com.ar - Página Web: usuarios.arnet.com.ar/hotelvaness





Karina Cataldi vive en lugar desconocido para evitar un nuevo ataque de Domingo Altieri. "Sigo escondida. En unos días puede quedar libre y no voy a correr el riesgo", asegura.

El hombre que casi mata a su ex mujer en Cariló fue finalmente apresado, aunque no por ese caso sino por una denuncia previa, que nunca había sido tomada en cuenta.

## Baleó a la ex esposa, pero está detenido por una paliza anterior

Por Horacio Cecchi

La Justicia de Dolores había citado a Mingo Altieri a declarar el martes pasado por la doble tentativa de homicidio (cuatro balas a su ex mujer, Karina Cataldi, que milagrosamente salvó su vida, y dos a su novio). El martes no apareció. Lo hizo ayer, acompañado por su abogado y por la certeza de que los vericuetos legales lo amparaban tras apelar su detención. Pero a Mingo lo perdió la costumbre de sentirse impune. Apenas pisó Dolores, ayer al mediodía, lo esposaron. Para su sorpresa, la orden de detención no estaba vinculada con el intento de homicidio sino con una causa anterior por amenazas agravadas y lesiones iniciada por Karina el 23 de febrero del año pasado, después de que Mingo la moliera a golpes en su propia casa. De todos modos, el mal trago para Mingo suena a fuegos de artificio: el delito de amenazar con un arma a una mujer y golpearla a patadas es excarcelable. Karina ya puede hablar pero lo único que puede expresar es terror. **Página/12** reveló ayer el drama de la mujer que se mantiene oculta envuelta en pánico. "Sigo escondida —dice ahora—. En unos días puede quedar libre y no voy a correr el riesgo."

Mingo, primo del intendente de Pinamar Blas Altieri, había recibido ci-

tación de la fiscal Gabriela García Cuerva. Debía presentarse el martes pasado por el doble intento de homicidio. Ocho días antes, Mingo había saltado a la fama y colocado en una incómoda marquesina a su primo intendente, después de tirar a matar a su ex y a su pareja. Ese lunes, en la Shell frente a la entrada de Cariló, Karina debía encontrarse con su novio. Hasta allí la siguió Mingo, dispuesto a asesinarla. Con un revólver 32 gatilló cuatro veces. En la última, a la nuca, mientras decía "ésta es para que esté bien muerta". Los cuatro balazos impactaron de lleno, pero Karina salvó su vida milagrosamente. Lo mismo ocurrió con los dos disparos a su novio.

La tentativa de homicidio no es excarcelable. Después del último disparo, Mingo se esfumó dos días, hasta que apeló. La apelación suspende la medida apelada. El efecto fue inmediato: Mingo volvió a recorrer las calles de Pinamar a sus anchas, con la conciencia limpia de estar cumpliendo con las normas legales. Y Karina pasó a recorrer el extremo opuesto: quedó presa del terror y protegida por la oscuridad, siguiendo los consejos que le dieron en Pinamar: "No podemos hacer nada, lo mejor es que te mudes lejos".

Pero el martes pasado, Mingo no se presentó. Lo hizo ayer, acompañado por su abogado. Al mediodía apareció por Dolores dispuesto a cumplir con la indagatoria. Tenía la

certeza de su impunidad (sigue vigente la suspensión de la detención). No sabía o no había tomado en cuenta la larga historia de denuncias presentadas por Karina. Quizá la costumbre le jugó una mala pasada. Apenas lo detectaron, fue esposado. Su sorpresa fue mayúscula, le costó unos segundos comprender lo que ocurría. Hasta que fue enterado de los moti-

**Mingo: Al mediodía apareció por Dolores. Tenía la certeza de su impunidad. No sabía o no había tomado en cuenta la larga historia de denuncias presentadas por Karina.**

vos: no lo detenían por el doble intento de homicidio sino por una denuncia presentada el 23 de febrero de 2002 por Karina. Aquella denuncia en nada se diferenciaba del resto de las denuncias presentadas por su ex mujer a lo largo de cuatro años, desde que un juez concedió el divorcio.

"Estaba con una amiga en una plaza, en Pinamar —dijo Karina a **Página/12**—. El me llamó a mi celular. Siempre lo hacía para amenazarme. Me dijo que estaba en mi casa y que la iba a incendiar." Karina fue directo a la comisaría local. Allí denunció el llamado amenazante, dijo que iba a prender fuego a su casa, que estaba muy asustada y pidió que la acom-

pañara la policía. La respuesta no se hizo esperar: "Señora, no tenemos personal para acompañarla. Vaya usted y si tiene algún problemita nos llama". Aunque en nada se asemejó al intento de homicidio, problemitas tuvo. "Cuando llegué —recordó Karina—, me arrastró del pelo y me quería meter adentro de mi casa. Forcejamos, me tiró al piso y me empezó a pegar patadas." Karina todavía no sabe cómo zafó. Saltó una verja y entró en lo de una vecina. Desde allí, como le habían sugerido en la comisaría, llamó para denunciar que el problemita se había presentado.

Y llegó la policía. "Tuve una discusión con mi esposa", alegó Mingo, aunque llevaban tres años de divorcio, y lo dejaron ir. "Qué chico, este Mingo, va a haber que hablar con él", decían los uniformados tratando de devolver calma a la alterada mujer. A Karina la llevaron al hospital donde constataron las lesiones. Se abrió una causa con motivos suficientes para procesar a Mingo. Pero Mingo no sólo no fue procesado en aquel momento sino que, además, siguió a pie firme hasta el intento de homicidio. Un año y siete meses después lo detuvieron, no por haber intentado asesinar a tiros a su ex sino por aquellos golpes excarcelables. En cinco días podría quedar libre. Mientras Carlos Vannoni, abogado de la víctima, intenta abrir las causas del resto de las denuncias, Karina intenta vivir del único modo que aprendió: oculta.

Resultó responsable sólo en un 20 por ciento. Trece años después de perseguir y matar a dos hombres que le habían robado un pasacasete y convertirse así en un símbolo exaltado por unos y repudiado por otros, el famoso ingeniero Horacio Santos recibió una buena noticia de la Justicia: la Cámara de Apelaciones en lo Civil modificó la sentencia que lo había condenado a indemnizar con unos cien mil pesos a la familia de Osvaldo Aguirre, uno de los muertos. Los camaristas sostuvieron que "debe fijarse la responsabilidad de los ladrones en un 80 por ciento y el 20 ciento en cabeza del demandado" y por lo tanto será sólo ese porcentaje el que Santos deberá sacar de su bolsillo, si es que el fallo queda firme. Unos veinte mil pesos, más intereses.

En verdad es otra su pesadilla: el estigma que impuso su nombre como sinónimo del "justiciero" desbocado. Pese al bajo perfil que asumió —nunca en estos años aceptó dar una entrevista—, el caso vuelve a mencionarse como referente cada vez que alguien pretende hacer justicia por mano propia. Es que Santos produjo, como pocos otros, una furiosa división en la sociedad.

Todo sucedió en la mañana del 16 de junio de 1990. El ingeniero estaba con su mujer en una zapatería de Devoto cuando escuchó la alarma de su Renault Fuego. Al salir, vio a dos hombres que acababan de robarle su pasacasete huir en un Chevy. Se subió a su auto, los persiguió y cuando los tuvo al lado les disparó un balazo en la cabeza a cada uno.

Murieron en el acto. Osvaldo "Topo" Aguirre tenía 32 años y dos hijos varones, Carlos "Pollo" González, un año menor, era padre de dos niñas. Ambos tenían antecedentes penales. En su defensa, Santos dijo que lo habían asaltado diez veces y que por eso llevaba en la guantera el arma que disparó en estado de "emoción violenta". En primera instancia, la Justicia lo condenó a 12 años de prisión por homicidio. Sin embargo, en la apelación cambió su suerte: la Cámara del Crimen consideró que había sido "exceso en legítima defensa" y bajó la condena a tres años de prisión en suspenso y diez de inhabilitación para manejar armas.

Ya entonces, las familias de Aguirre y González le habían demandado ante la Justicia civil un resarcimiento económico. El proceso de los González, sin embargo, se detuvo, ya que por un acuerdo entre partes —con la anuencia del defensor de menores—, Santos les compró a modo de indemnización un departamento cerca del Hospital Garrahan, donde una de las hijas debía ser atendida.

En el caso de los Aguirre, la primera sentencia en 2001 condenó a Santos a pagarles a sus hijos 101.475 pesos. Ambas partes apelaron y en un fallo emitido en julio —aunque recién ahora trascendió—, la Cámara de Apelaciones la revocó. En base a la sentencia del juicio penal, los camaristas remarcan allí "la legitimidad de la conducta del demandado y la agresión ilegítima de los delincuentes", por lo que sostienen que "existe corresponsabilidad en el hecho" y "la de los delincuentes es mucho mayor que la del demandado" (ver aparte).

Por eso concluyen que debe fijarse "la responsabilidad de los ladrones en el 80 por ciento y el 20 por

### NORMA PUERTO - DANIEL RISSO

Desaparecidos el 11-09-77



*Por soñar un mundo justo,  
por ser jóvenes con esperanza,  
por amar y andar con alegría,  
por docentes honestos y  
comprometidos con su tarea,  
por molestar a los intereses  
de los que hoy causan tanta hambre...  
exclusión y muerte...  
fueron desaparecidos esa noche  
del Día del Maestro  
hace ya veintiséis años.*

Sus hijos y amigos

### "Voy a seguir escondida"

"Tengo una bala alojada justo abajo de la nuca, en la primera vértebra cervical. Los médicos recomiendan sacarla pero no por ahora", dijo a **Página/12**. Un pañuelo le cubre la herida en la garganta, ya cicatrizada. Diez días después de frustrar su asesinato, Karina ya recuperó el habla, pero la recuperó para hablar de lo único que invade su mente: el terror, las imágenes de Mingo apuntándole, los fantasmas repetidos durante años, los golpes, la desesperación por la desidia de las autoridades. "Dentro de lo aterrada que estoy y de mi indignación, estoy contenta porque fue detenido, pero para mí que sale en poquitos días, así que yo voy a seguir escondida."

Karina está acompañada día y noche. Llegar a ella fue posible sólo después de una intrincada cadena de llamados. "Hoy salí del hospital —dijo—. Los médicos recomendaron no sacar el proyectil de la columna todavía, pero que me lo iban a tener que sacar en poco tiempo. Es una zona muy riesgosa. Tengo muy tapada la carótida por el hematoma de la otra bala que entró por atrás de mi oreja. Tuve suerte, el hueso la desvió. Tengo que tomar medicamentos para evitar la coagulación y que no se inflame más esa zona. También es operable, pero no ahora. Me recomendaron que tratara de hacer una vida normal."

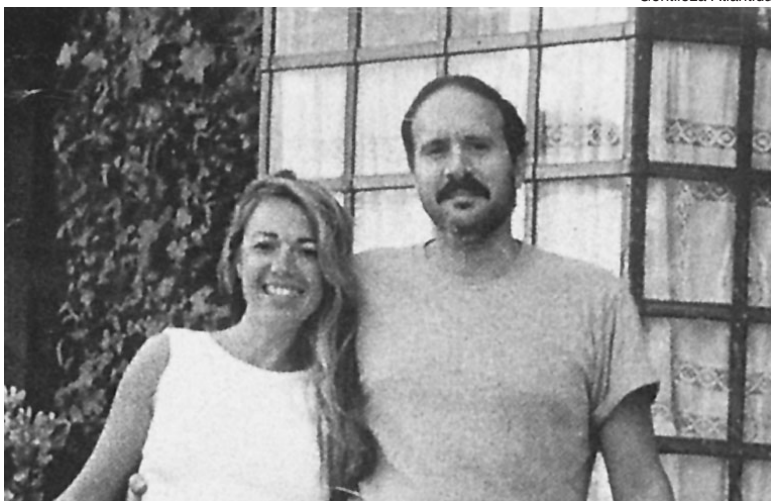


SANTOS SOLO TUVO “UN 20 POR CIENTO” DE CULPA EN EL DOBLE CRIMEN

# descuento para una indemnización

Gentileza Atlántida

La Cámara Civil redujo de 100 mil pesos a apenas 20 mil la indemnización que debe pagar a la familia de uno de los dos ladrones que mató en 1990 por un pasacasete. Los jueces consideraron que el 80 por ciento de la responsabilidad del doble homicidio era de las propias víctimas, por haber cometido el robo anterior. Opiniones de especialistas.



Una foto de archivo del ingeniero Horacio Santos (arriba).

Abajo, la famosa toma de los dos ladrones muertos a balazos.

ciento restante en cabeza del demandado, revocándose así la sentencia”.

Martín Sanguinetti, abogado de la familia Aguirre, explicó a **Página/12** que ya interpuso un recurso extraordinario ante la Cámara y eventualmente espera llegar hasta la Corte. “Habrà que ver qué tipo de responsabilidad les toca a los hijos, que son terceros –ironiza–. El reclamo está hecho por ellos, que perdieron a su padre.” Al apelar la sentencia de primera instancia, Sanguinetti también discutió la situación de la concubina, a quien se le rechazó su reclamo porque Aguirre nunca se divorció de su primera mujer. Pero los camaristas nuevamente dijeron que no.

Aníbal Piaggio, uno de los abogados de Santos, es renuente a hacer comentarios sobre el fallo, ya que, afir-

ma, “fue apelado y puede parecer que uno quiere influenciar”. Sin embargo, explica la línea que usaron en su argumentación: “Si bien en el juicio civil no se podía pedir que se rechazara la demanda porque ya había condena penal, se podía discutir la posibilidad de culpa concurrente. Nos pareció que había mayor responsabilidad, en un 80 o un 90 por ciento, en quienes lamentablemente fallecieron, porque fueron los agresores iniciales, y un menor porcentaje en el ingeniero Santos. Citamos dos fallos: uno de la Corte de Casación francesa muy parecido a éste, y otro de la Corte de París. Afortunadamente, la cámara hizo lugar a nuestro planteo y entendió que el hecho de que hubiera condena penal no impedía discutir la culpa de cada uno”.

Que el caso Santos sigue siendo un tema ardiente lo demuestra la posición de sus propios abogados. Piaggio quiere dejar en claro que ni él ni el coddefensor, Isidoro Goldenberg, hubieran defendido nunca que “lo que hizo Santos estaba bien”. “Tampoco el propio Santos lo hizo –añade–: su defensa en lo penal fue manifestar que él no comprendió lo que hacía. Nunca dijo que estaba bien, nunca se dejó felicitar por nadie ni permitió que sus hijos aceptaran felicitaciones, nunca apareció su cara ni dio un reportaje. Y pese a eso le quedó la fama.”

Quienes lo conocen, dicen que Santos sufre cada vez que su caso vuelve a salir a la luz. Que sueña con que un día la gente se olvide de que él existió. Por ahora, parece difícil.

## Los argumentos del fallo

♦ “Habiendo destacado la contumaz conducta de los cacos durante todo el tiempo que transcurrió desde la rotura de la ventanilla del auto y la persecución por las calles, hasta que se producen los disparos fatales, y habiendo resaltado la Justicia Penal la legitimidad de la conducta del demandado y la agresión ilegítima de los delinquentes, quienes persistían en su conducta sin siquiera hacer ademán o demostrar intención de cesar en el ataque al demandado, resulta claro para esta Vocalía que existe corresponsabilidad en el hecho y que la de los delinquentes es mucho mayor que la del demandado”.

♦ “Tal como se sostiene en la sentencia penal, no se trata de un resultado al que se llega porque el demandado, sin causa alguna, se hubiera puesto al lado del auto de las víctimas y le hubiera efectuado sendos disparos en forma espontánea y sin motivo alguno”.

♦ “La conducta de todos los intervinientes está interrelacionada y el ataque ilegítimo al demandado produjo la reacción de éste, reacción para la cual estaba legitimado hasta que se excede en el medio empleado, o sea que ese ataque injusto e ilegal al demandado que efectuaran los cacos, colocándose de este modo fuera del derecho, implica una relación de causalidad entre la conducta de todas las personas que intervinieran y permite afirmar, sin temor a error, que sin el ataque de Aguirre y González al Sr. Santos y el mantenimiento de los primeros en su conducta ilegítima, no se hubiera producido el hecho que se discute en autos”.

## ADRIANA FRANCONETTI DE CALVO JORGE DONATO CALVO

Desaparecidos el 11-09-77



... Una gran memoria,  
una ardiente  
memoria, Señor,  
que nos sostenga,  
y mi hija, donde sea  
su espacio de  
penumbras,  
como una gota de luz  
libre aún destella.  
**Vicente Zito Lema**



Los recordamos con el amor de siempre

**Mamá, Teresa, Mele, Vito y Gloria**

SOLICITADA

## Cuando la Justicia no hace justicia

Las organizaciones de Derechos Humanos fuimos acusados por el Tribunal N° 3 de San Isidro de ser “deconstructores de las instituciones” y todo porque queremos y exigimos justicia para los crímenes cometidos hace más de 25 años y para los que se cometen actualmente (**Página/12** - 06/09/03). Sería interesante preguntarse quiénes son los destructores de las instituciones.

Un cabo de la conocida policía bonaerense fusiló a dos jóvenes: Mariano Wittis y Darío Riquelme. Se conocen las circunstancias en que esto ocurrió y todo lo andado hasta llegar al Juicio Oral donde se dictó una sentencia que supera toda pesadilla.

Dos jóvenes, uno con sus escasos 16 años, era un ladronzuelo –quién sabe por qué designios de esta sociedad enferma que engendra pobres y desamparados además de seres inhumanos–. El otro, un muchacho que amaba la vida y la música y había dedicado a ella y a su difusión sus jóvenes años. Darío Riquelme, en su huida, llevó a Mariano como rehén y el policía, sin haber recibido agresión, fue y los fusiló a los dos.

Ahora resulta que, para los jueces, el cabo sólo mató a Mariano Wittis y por ese crimen imperdonable le dieron únicamente 8 años y medio de cárcel. O sea que antes de mucho tiempo saldrá, le devolverán su arma e irá, tal vez, a matar otros jóvenes como éstos “sin imaginarse –como dicen los jueces– que disparando su arma a menos de 1,20 metro podría matar a alguien”.

El asesinato de Darío Riquelme no se tuvo en cuenta, no mereció ni un día de castigo para su asesino. ¿De qué madera están hechos algunos jueces? Un asesino es un asesino, mate a un justo o a un pecador y esencialmente si, como en este caso, no lo hace en defensa propia. Y un asesino merece castigo según nuestras leyes, por lo menos las que conoce el pueblo. ¿O no es así? ¿Qué tratado consultan los jueces? ¿Es que ellos tienen en sus códigos la pena de muerte? ¿O creen que la policía la tiene?

No fueron siquiera capaces de advertir cómo los padres de Mariano, mostrando una grandeza de corazón incommensurable, sostienen y acompañan el sufrimiento de la otra madre quien, a su dolor natural por el asesinato de su hijo, debe sumar una horrible sensación de culpa –que ella no tiene– por las circunstancias que rodearon el hecho delictivo.

Los Organismos de Derechos Humanos creemos que va a ser muy difícil, para quienes deseamos que nuestro país recobre su salud moral deteriorada hasta límites insospechados, llevar por buen camino este anhelo si los jueces actúan tan injusta e inhumanamente como este tribunal de San Isidro.

Reciban las dos familias la solidaridad de Abuelas, Madres y Familiares y la exhortación a continuar en la difícil pero esperanzadora lucha por la justicia.

**ABUELAS DE PLAZA DE MAYO  
FAMILIARES DE DESAPARECIDOS Y  
DETENIDOS POR RAZONES POLÍTICAS  
MADRES DE PLAZA DE MAYO - LINEA FUNDADORA**

## Una sentencia polémica

**POR ATILIO ALTERINI \***

### “Un fallo correcto”

“Sin entrar en los pormenores de la causa, técnicamente el fallo es correcto. Santos fue condenado finalmente por la Justicia penal por exceso en la legítima defensa, por lo tanto se consideró que existió alguna agresión previa a su acción, quedándole entonces a la Cámara la decisión de distribuir la masa de la culpa, en este caso 80 por ciento para Aguirre y González, y 20 para Santos. El hecho de que, si existe algún grado de responsabilidad por parte de la víctima, se haga un recorte en el monto compensatorio está presente en el Código Civil (art. 1111) desde hace más de cien años y es muy común que se aplique, por ejemplo, con los accidentes de tránsito. Si alguien atropella a un peatón, pero éste cruzó corriendo y con la luz verde, se toma en cuenta esta responsabilidad y se le resta de la pena del conductor. En definitiva, el daño existe, pero en su producción hubo también gran parte de responsabilidad por parte de la víctima.”

\* Decano de la Facultad de Derecho (UBA)

**MARIA DEL CARMEN VERDU \***

### “Interés de clase”

“La Cámara en los últimos años ha tomado esta tendencia de bajar los montos compensatorios culpabilizando a la víctima por su muerte. En el caso de los accidentes de trenes, por ejemplo, esto es algo muy común, donde se le atribuye un enorme porcentaje de culpa a la víctima, anulando incluso en algunos casos la compensación. Pero también es frecuente en los casos de gatillo fácil y en los de justicia por mano propia. Tomando puntualmente este fallo, podemos definir algunos cuestionamientos. Por un lado, notamos que es uno más en donde queda clarísimo que el valor de la vida se evalúa en forma mercantilista, analizando no el proyecto de vida que quedó trunco, sino su posible producción material. Por el otro, marca que existe una justicia para ricos y una para pobres, donde estos últimos siempre salen perdiendo. Cuando hay desigualdad social entre las partes, la justicia siempre, invariablemente, tiende a reproducir su interés de clase.”

\* Coordinadora contra la Represión Policial e Institucional



## VIOLACION

Una mujer de 33 años y su hija de 16 fueron asaltadas y violadas ayer mientras iban a un cumpleaños en una casa de General Rodríguez, en la provincia de Buenos Aires. Según dijo la policía, las mujeres fueron interceptadas por un delincuente armado que las amenazó y las llevó a un descampado donde las violó. Por el caso está detenido un menor de edad que sería vecino de las víctimas.

## Erradicar el Docke

El presidente Néstor Kirchner y el gobernador bonaerense Felipe Solá firmaron ayer una carta de intención para la erradicación, en un plazo máximo de 10 años, del Polo Petroquímico de Dock Sud, considerado una amenaza contra el medio ambiente. Según dijo Kirchner, el polo —que desde hace 80 años reúne a 30 fábricas depositarias de distintos derivados del petróleo— “agravia la dignidad de todos los argentinos”. El acuerdo fue firmado en la escuela EGB 35 de Dock Sud, que había sido desalojada en 2001 por emanaciones tóxicas.

## Críticas en Santiago

A la crisis institucional de Santiago del Estero, ayer se sumó una de las críticas más duras por parte del gobierno nacional. El secretario de Derechos Humanos, Eduardo Luis Duhalde, y el secretario de Justicia, Pablo Lanusse, se trasladaron a la capital santiagueña para analizar los casos denunciados por las organizaciones locales. “Existe una honda preocupación frente a la situación institucional de la provincia”, dijo Duhalde. “Advertimos gravísimos déficit que comprometen el equilibrio que debe tener el sistema democrático.”

## Preventiva a policías

Un juez de Lomas de Zamora dictó la prisión preventiva a cinco policías, entre ellos el subcomisario José Hernández, acusados de integrar la banda que secuestró al ex policía Alejandro Gómez el 17 de marzo. Según fuentes judiciales, el grupo mantuvo al secuestrado en un calabozo de la División de Delitos Complejos, que dirigía Hernández, y lo liberó a cambio de un auto y dinero. Los otros oficiales acusados son Adrián Tochi, Daniel Cayo, Pedro Fernández y Osvaldo Lorenzón.

# Buenos Aires se suma a la campaña para frenar la ejecución de Amina

Por Carlos Rodríguez

Legisladores de la ciudad de Buenos Aires, junto con funcionarios de las secretarías de Derechos Humanos y de la Mujer del Gobierno porteño, convocaron para hoy a las organizaciones no gubernamentales a participar de “una jornada en defensa de la ciudadana nigeriana Amina Lawal”, condenada por un tribunal islámico a morir lapidada por haber tenido una hija fuera de su matrimonio. “Lo que estamos promoviendo es la búsqueda de consensos para impulsar una campaña nacional e internacional de apoyo a las voces que se oponen a una medida arbitraria y discriminatoria que atenta contra la condición femenina y contra los derechos humanos de la mujer”, dijo a *Página/12* Carmen Storani, titular de la Dirección de la Mujer del Gobierno de la Ciudad. Amnistía Internacional viene realizando una campaña para que el Tribunal Islámico de Katsina, en el norte de Nigeria, deje sin efecto una medida a todas luces incompatible con los derechos humanos más elementales y claramente discriminatoria.

Una campaña internacional en defensa de Amina Lawal ha reunido cerca de diez millones de firmas que piden que la sentencia sea dejada sin efecto. En la reunión de hoy, convocada para las 12 en el salón auditorio de la Dirección General de la Mujer, Carlos Pellegrini 211, séptimo piso, se aprobará una declaración que será llevada a la cumbre de Ciudades del Mercosur que se realizará la semana próxima. “El objetivo, por un lado, es lograr una acción conjunta desde el Mercociudades y después solicitarle a la Cancillería argentina que lleve el tema al seno de las Naciones Unidas, para trabajar también desde allí por la vida de Amina”, explicó Storani.

“Es una condena terrible que lesiona la condición femenina porque se está sentenciando a una mujer divorciada que dio a luz una niña fuera del matrimonio. Hasta ahora la sentencia se ha venido postergando porque el mismo tribunal dispuso que se le otorgue el tiempo necesario para amamentar a su hija, medida que retrotrae a la mujer a una mera figura reproductiva, a un objeto”, sostuvo la funcionaria.

Este diario también consultó sobre el tema a Nora Vlasich, asesora de la Dirección de la Mujer de la Cancillería. “El Ministerio de Relaciones Exteriores ya realizó distintas acciones en favor de la vida de Amina Lawal, incluyendo una carta enviada por el ex presidente Eduardo Duhalde a su colega de Nigeria”, expresó Vlasich. En el futuro inmediato “esas acciones segui-

Legisladores y funcionarios porteños promueven una cruzada local contra la ejecución de una mujer nigeriana, condenada a morir lapidada. Amnistía Internacional ya reunió 10 millones de firmas.



Amina Lawal fue condenada por un tribunal islámico por haber tenido una hija fuera de su matrimonio.

rán en todos los foros internacionales”. La funcionaria dijo que se trata de una medida “que indigna por sí misma y por la discriminación que implica, ya que condena a la mujer y no al padre de la niña nacida fuera del matrimonio”.

La sentencia contra Amina fue dictada por el Tribunal de Apelación de la Ley Islámica de Funtua, en el Estado nigeriano de Katsina. La decisión se tomó pese a que es incompatible con la Constitución de Nigeria y con la obligación de las autoridades de ese país de respetar trata-

dos internacionales en materia de derechos humanos. Incluso se choca con lo establecido en la Carta Africana de Derechos Humanos. De todos modos, el tribunal religioso tiene poder como para hacer cumplir la sentencia, aunque el presidente de Nigeria podría decidir el veto. El 23 de este mes el fallo debe ser ratificado o rectificado por el Tribunal.

Amnistía ha dicho que “la práctica de la lapidación hasta la muerte constituye la forma más extrema de tortura o castigo cruel, inhumano y degradante, prohibido tanto por el

Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos como por la Convención contra la Tortura”.

La reunión de hoy fue promovida por el legislador porteño Eduardo Peduto, con el apoyo de Delia Bisutti, Luis García Conde, Juliana Marino y Clori Yelicic. También convoca la secretaria de Desarrollo Social, Gabriela González Gass. Peduto impulsó medidas tendientes a “tornar efectiva la solidaridad nacional, regional e internacional destinada a impedir que se lleve a cabo la sentencia” que pesa sobre Amina Lawal.

ANUNCIAN TAREAS DE RESTAURACION EN VILLA OCAMPO

## Unesco habla pero no da explicaciones

No quiso responder a ninguna acusación. El director interino de la oficina Mercosur de la Unesco, Herman van Hooff, rompió el silencio, pero se limitó a detallar las tareas de restauración inmediatas de Villa Ocampo. “No hago comentarios”, fue su escueta respuesta ante los cuestionamientos sobre el cuidado de la histórica mansión, que se incendió el lunes, y el manejo de los fondos legados por la escritora para la conservación del lugar.

En diálogo con *Página/12*, Van Hooff informó que está en marcha la construcción de un techo provi-

sorio, para evitar que futuras lluvias dañen el interior, luego de que el fuego destruyera los techos del segundo piso. Las obras fueron acordadas con la Dirección Nacional de Arquitectura y la Comisión Nacional de Museos. “Estamos trabajando con los dos organismos para definir las obras inmediatas para evitar daños futuros”, precisó. Van Hooff viajó desde Montevideo a Buenos Aires el martes. Ayer informó que “conservadores” especializados están inspeccionando los bienes muebles que se encontraban en la casa. “Estamos viendo las condiciones de los libros y si los vamos

a trasladar a otro lugar”, señaló. Entre las opciones, se baraja la posibilidad de mudarlos transitoriamente a la Biblioteca Nacional.

Sobre el futuro de la Villa Ocampo, dijo que continuarán las obras de restauración externa que se estaban realizando antes del incendio con fondos del Estado nacional. Según estimó, se extenderán por 9 meses. “La restauración interna se hará en función del proyecto cultural que defina el consejo de administración de Villa Ocampo”, aseguró. Ese organismo está integrado por la Unesco y representantes del gobierno nacional y de tres ONG.

Por fin un Plan de Salud con Centros Médicos Propios, moderna infraestructura tecnológica y al más bajo costo

CON LA MÁS AMPLIA RED DE CLÍNICAS, SANATORIOS Y CENTROS DE DIAGNÓSTICO EN TODO EL PAÍS.

\$140

matrimonio

Cobertura Total  
“PLAN 401”

individual

\$74

4521-1111

RED  
TOTAL  
SISTEMAS DE SALUD





A 30 AÑOS DEL GOLPE  
CONTRA SALVADOR ALLENDE

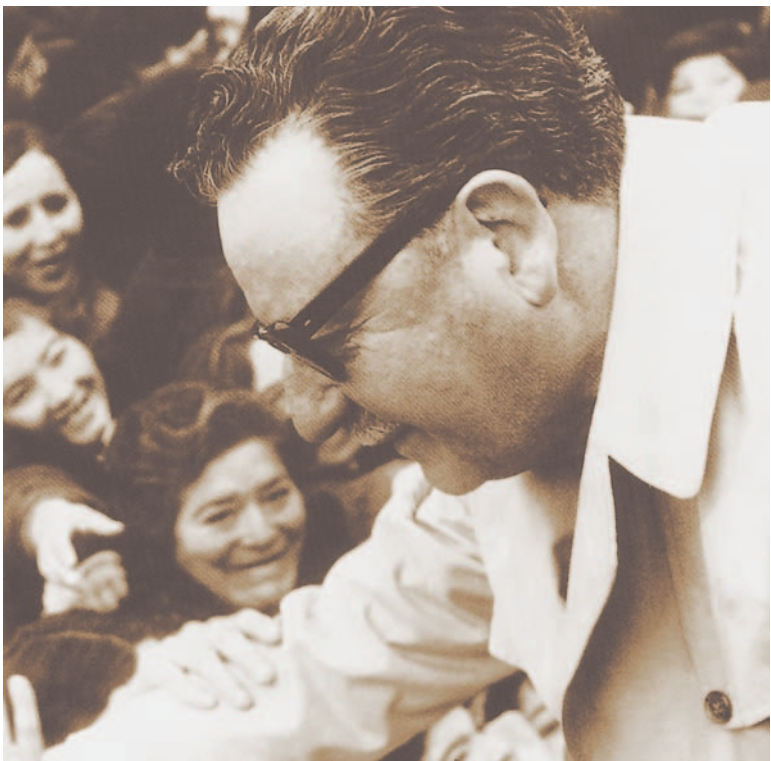
# *Compañero presidente*

El 11 de septiembre de 1973 el bombardeo contra el Palacio de la Moneda terminó con la “vía chilena al socialismo”. El gobierno de Salvador Allende aún no llevaba tres años pero ya había nacionalizado buena parte de la economía y acelerado la reforma agraria. ¿Por qué se suicidó Allende en la Moneda? ¿Era inevitable el golpe? ¿Cómo discutía el futuro la Unidad Popular? Aquí, el relato de una de las mayores ilusiones de América latina.





Allende en su segunda campaña presidencial, en 1958.



Compañero Presidente. Era 1970, y ya había sido electo.



Uno de los trenes de la victoria. Ganó a la cuarta presentación.



Muy temprano el 11de septiembre, Allende llega a La Moneda.



La primera imagen de la junta dictatorial. Sentado, Pinochet.

Por **Martín Granovsky**

**Hace exactamente 30 años Salvador Allende, presidente socialista de Chile, se suicidó en el Palacio de la Moneda. El fusil que le había regalado Fidel Castro le desfiguró la cara y una dictadura comenzaba a desfigurar el cuerpo entero de América latina. El continente debía ser, por fin, irreconocible, viejo en su injusticia, nuevo en la solidez irreversible de la desigualdad.**

Suicidio raro a primera vista el de Allende, muerto a los 65 como un Che sin guerrilla, solo seis años después que Guevara en Bolivia. Al Che, vanguardista convencido, lo asesinaron. Allende, un gran político parlamentario, se mató solo. Fue tan chocante su suicidio que durante buena parte de los últimos 30 años las versiones sobre aquel día en La Moneda hablaban del asesinato de Allende. Creer en el suicidio parecía una falta de respeto al muerto y una disculpa al dictador Augusto Pinochet. Nadie lo dijo con estas palabras, pero así podía leerse el mensaje: “En América latina no hay mito revolucionario sin asesinato del héroe”.

Pero es mejor no ser injustos con el mito. Era lógico ante la dificultad para encasillar a Allende, “Chicho”, como había quedado su apodo por su dificultad en la infancia para repetir “Salvadorcito”. Nadie como Allende cruzaba tantos campos diferentes, tantas historias y tradiciones de América latina.

Allende fue, como otros líderes, el médico con inquietudes que avanzaban tras la puerta del consultorio. Nacido en 1908 de una familia de clase media, cuando murió su padre, viejo masón y laico, juró ante la tumba que se consagraria a la lucha social, “promesa que creo haber cumplido”, como diría en los años ‘60. Combinó la política con la asistencia médica en el puerto, en Valparaíso, fue diputado y después ministro de Salubridad y Seguridad Social de Pedro Aguirre Cerdá, el presidente que gobernó con un Frente Popular en sintonía con el antinazismo que era la marca mundial. Político práctico, en 1939 escribió su único libro, *La realidad médicosocial chilena*. El trabajo es comparable con otras obras como *El estado de las clases obreras argentinas a comienzos del siglo*, de Juan Bialek Massé, y *La situación de la clase obrera en Inglaterra*, de Federico Engels.

Allende describió en detalle las condiciones de vida de los trabajadores. Contó, por ejemplo, la destrucción familiar porque los obreros del salitre se presentaban como solteros para conseguir trabajo. Los solteros eran más buscados porque cobraban 10 pesos por mes de salario mínimo,

contra 15 pesos de los casados. Libro de acción, *La realidad médicosocial chilena* planteaba de este modo los objetivos de una nueva política: “Devolver a la raza, al pueblo trabajador, su vitalidad física, sus cualidades de vitalidad y de salud que ayer fueran su característica sobresaliente; readquirir la capacidad fisiológica de pueblo fuerte, recobrar su inmunidad a las epidemias; todo lo cual habrá de permitir un mayor rendimiento en la producción nacional a la vez que una mejor disposición de ánimo para vivir y apreciar la vida”. También llamaba a “conquistar para todas las capas sociales el derecho a la cultura en todas sus manifestaciones y aspectos”. “Raza” era, en la época, el “pueblonación”.

Cuando escribió ese trabajo, Allende ya era un socialista. Y era, a la vez, un político latinoamericano, más cerca del populismo inicial del peruano Víctor Raúl Haya de la Torre que del librecambismo del argentino Juan B. Justo. El APRA, la Alianza Popular Revolucionaria Americana fundada por Haya en

**Estatización: La UP también estatizó el cobre, el hierro, el salitre y el carbón. Los minerales eran casi el 90 por ciento de las exportaciones chilenas.**

1924, sedujo a un político que, como Allende, no solía guiarse por las olas europeas ni se enfrascaba en discusiones teóricas.

El gran golpe europeo de su vida fue la Guerra Civil Española, que comenzó en 1936 con el alzamiento de Francisco Franco contra la República y terminaría en 1939 con la victoria del Caudillo por la Gracia de Dios. La lucha de la España republicana marcó a su generación como

luego lo harían con otras generaciones la revolución cubana, la guerra de Vietnam o la propia vía chilena al socialismo que Allende encabezaría en 1970. Pablo Neruda, poeta, ya comunista, y otro escritor comunista, Volodia Teitelboim, encarnaban en actos la solidaridad con los republicanos. Alguna noche leyó poesía con ellos en un teatro de Santiago el argentino Raúl González Tuñón, que cubrió para *Crítica* la guerra civil.

Tras la derrota llegaron a Valparaíso los exiliados. Uno de ellos, Víctor Pey, se convertiría en uno de los grandes amigos de Allende, en su confidente. Pey, que aún no llegó a los 90 años, vive en Santiago. Era anarquista y conoció a Buenaventura Durruti, aquel de quien el escritor ruso Ilya Ehrenburg dijo que “ningún escritor se habría arriesgado a escribir la historia de su vida porque se hubiera parecido demasiado a una novela de aventuras”. Cuando hace el relato de los años de la Unidad Popular, el gobierno de izquierda que terminó hace 30 años, Pey parece contar una tragedia griega.

En las tragedias—*Edipo, Hamlet*—hay un error trágico que de manera inexorable desencadena otras tragedias. ¿Fatalidad? Algo más humano que eso. El relato de Pey no sería ni tragedia sola ni fatalidad sola.

—Yo venía de la experiencia de la República—suele decir a sus amigos—. Fue maravillosa. Cuando me decían lo que se proponía hacer el gobierno de la Unidad Popular a mí me parecía extraordinario, pero me preguntaba si todo eso sería posible, si no nos combatirían duramente para impedirlo.

Sin embargo, el viejo republicano no habla de errores. Solo de un compromiso que debía ser cumplido—una misión, un deber colectivo—, aunque el resultado al final del camino no fuese la victoria inevitable.

Allende nacionalizó el cobre, al que llamaba “el sueldo de Chile”,

una fuente crucial de divisas para el Estado. Tanto, que es lo único que Pinochet no volvió a privatizar. Como usó el criterio de “ganancias excesivas”, el gobierno de la Unidad Popular no indemnizó a las subsidiarias de Kennecott y Anaconda, las dos mayores transnacionales. La UP también estatizó el hierro, el salitre y el carbón. Los minerales eran casi el 90 por ciento de las exportaciones chilenas.

El gobierno aceleró la reforma agraria, comenzada en realidad durante el gobierno reformista del democristiano Eduardo Frei en 1964. En todo el gobierno de Frei habían sido expropiados 1408 predios. Solo en 1971 Allende expropió 1379 fundos, equivalentes a una superficie total de 2.558.000 de hectáreas, más que los mil programados para ese año.

El Estado compró los bancos extranjeros y llegó a tener una participación mayoritaria en el capital de 11 bancos nacionales sobre un total de 23. También avanzó en el control de la industria manufactu-

**Traba: “El problema de fondo fue la constitución de un imaginario de revolución que era improbable, casi inviable”, opina el politólogo Moulián.**

ra, de las cadenas de comercialización y de la construcción.

En 105 de 125 empresas se estableció la participación de los trabajadores en la conducción.

En la primera etapa el resultado fue positivo. El producto bruto interno creció el 7,7 por ciento en 1971, la desocupación en el Gran Santiago bajó del 8,3 por ciento al 3,8 y la inflación del 34,9 al 22 por ciento. Sergio Bitar, entonces ministro de Minería de Allende, escribiría después en un análisis de la experiencia chilena que hubo dos puntos vulnerables: las empresas nacionalizadas perdieron calidad de gestión y “la política económica de corto plazo quedó muy subordinada a las metas estructurales, descuidándose los equilibrios financieros fundamentales”, lo cual perjudicaría las etapas siguientes del gobierno de la UP. La expansión del consumo fue muy superior al crecimiento de la producción, el déficit fiscal se desbordó al doble de lo programado y el rojo de la balanza de pagos redujo dramáticamente las reservas y achicó la posibilidad de importar bienes.

Nada de esto fue percibido en toda su gravedad por la conducción del gobierno, más aún cuando en mayo de 1971 las elecciones parlamenta-

rias marcaron un apoyo del 49,75 por ciento para los partidos de la UP, y sobre todo para los dos socios mayores, el Socialista y el Comunista, aliados con los cristianos del Mapu, los socialdemócratas, los independientes y los radicales. La UP había obtenido la primera minoría en 1970, y con ella el derecho a la presidencia, con el 36,2 por ciento de los votos.

Todo indicaba que la UP estaba cumpliendo su criterio económico, el programa y la vía elegida para llegar al socialismo.

El criterio descansaba en cuatro patas: la reivindicación de las estatizaciones como la manera de marchar al socialismo; las nacionalizaciones para terminar con la dependencia, incluida la financiera, de los Estados Unidos; el desarrollo basado en la expansión del consumo de bienes esenciales y un keynesianismo reactivador.

El programa era coherente con esos criterios y con la necesidad de atacar simultáneamente en todos los frentes para consolidar el apoyo político a las reformas económicas.

La vía chilena fue teorizada en ese momento por el valenciano Joan Garcés, asesor de Allende, el mismo a quien se debe el impulso a los juicios de Baltasar Garzón que terminaron en 1997 con el arresto de Pinochet en Londres.

Garcés se felicitaba de que, en un sistema presidencialista, la UP hubiera alcanzado la presidencia. Describía dos objetivos:

◆ “Utilizar los recursos que institucionalmente están en manos del Gobierno para consolidar el predominio político de los sectores populares y proletarios”.

◆ “Alterar los fundamentos del sistema capitalista para poder construir un sistema económico orientado hacia el socialismo”.

Y agregaba: “Si de algo podemos estar seguros es de que el progreso del gobierno de la Unidad Popular

hacia estos dos objetivos generará la respuesta de los sectores sociales amenazados por las medidas revolucionarias”.

Los trabajos de Garcés rezuman el tono de esos años, donde ningún análisis parecía serio si no se sustentaba en la tradición marxista de debates sobre el poder y la revolución. Garcés cita a Carlos Marx, se apoya en Federico Engels, critica a Eduard Bernstein, recuerda a Carlos Liebknecht, polemiza con Régis Debray. Allende tiene otra formación. Combina como nadie la muñeca del dirigente partidario clásico con una extraordinaria capacidad de comunicación con el pueblo. Sus amigos lo recuerdan como un tipo elegante, siempre bien vestido, dueño del primer impermeable de Valparaíso a los 10 años, bien perfumado, capaz de ponerse una gorra de capitán para subir a un bote, bebedor de whisky Chivas Regal, seductor, más cachador que humorista a costa suya y de llegada fácil a cualquiera. Allende se transfiguraba hasta un estado de inmensa alegría en el contacto con

**Final: Dice Jorquera que Allende lo abrazó. “El Negro tiene razón. Es aquí donde hay que morir, aquí tiene sentido histórico”, dijo antes de matarse.**

la gente. Así fueron sus tres campañas presidenciales donde salió derrotado, en 1952, 1958 y 1964, y su campaña victoriosa de 1970. Así fue su actitud en el gobierno.

Gran orador, Allende usó cada paso del gobierno de la UP para ejercer la docencia política de los líderes que representan un proyecto nuevo.

“El pueblo de Chile está conquistando el poder político sin verse obligado a utilizar las armas”, dijo en 1970. “Avanza en el camino de su liberación social sin haber tenido que combatir contra el régimen despótico o dictatorial, sino contra las limitaciones de una democracia liberal”, argumentó como un Garcés práctico. “Nuestro pueblo aspira legítimamente a recorrer la etapa de transición al socialismo sin tener que recurrir a formas autoritarias de gobierno.”

“No existen experiencias anteriores que podamos usar como modelo”, dijo en uno de sus primeros discursos como presidente. “Tenemos que desarrollar la teoría y la práctica de nuevas formas de organización social, política y económica tanto para la ruptura con el subdesarrollo como para la creación socialista”, pidió.



Con Fidel, que visitó Chile.

Y así fue su promesa, dicha en el Estadio Nacional con la dicción típica de vocales que se alargaban y las consonantes nítidas, perfectas: “Para los que están en la pampa o en la estepa, para los que me escuchan en el litoral, para los que trabajan en la precordillera, para la simple dueña de casa, para el catedrático universitario, para el joven estudiante, el pequeño comerciante o industrial, para el hombre y la mujer de Chile, para el joven de la tierra nuestra, para todos ellos, el compromiso que yo contraigo ante mi conciencia y ante el pueblo—acorde fundamental de esta victoria—es ser auténticamente leal en la gran tarea común y colectiva. Lo he dicho: mi único anhelo es ser para ustedes el compañero Presidente”.

La articulación de las clases populares era el dato clave del proyecto político de la UP. Figuraba en los escritos teóricos de Garcés, en los discursos de Allende y aun en la candidez de los planteos teóricos del Partido Comunista de Chile.

Luis Corvalán, el secretario general del PC, expresaba la idea de una revolución por etapas, asimilándola al recorrido de un tren.

La terminal era el comunismo. Muy cerca se ubicaba el socialismo.

En el recorrido, diferentes sectores sociales irían bajando en cada estación. Los obreros llegarían hasta el final. Los peones del campo también. Los campesinos no. Los profesionales se dividirían. Los industriales bajarían en el medio, y lo mismo algunos comerciantes.

El problema fue que, sin el poder, el ejercicio de Corvalán era eso, un simple ejercicio para explicar en forma didáctica la línea del PC. Pero, con el PC formando parte del poder político junto con el resto de la izquierda, el ejercicio podía convertirse en profecía y no solo los gerentes de las multinacionales sino hasta un simple médico de provincias o un almacenero tenía el derecho de formularse algunas preguntas. Quedarse en el tren o apearse, ¿era voluntario? ¿Y si no coincidían los intereses personales con las estaciones? En otras palabras: ¿qué autoridad política definiría el futuro social de cada pasajero y su propia existencia?

Las imágenes de esa época muestran obreros felices, campesinos satisfechos, mineros sonrientes. Chile había sido, hasta 1970, una sociedad jerarquizada, menos plebeya, por ejemplo, que la Argentina, donde los analfabetos ni votaban. La difusión de los derechos políticos seguía restringida y el clasismo hacía que recién con el triunfo de la UP, el 4 de septiembre del ‘70, los pobres chilenos, los rotos, empezaran a sentir suyas las calles del centro de la capital. Hasta la postura pasó a ser dis-

cado internacional y reforzó el ahodo financiero de Chile. Y avanzaba la conspiración externa e interna que el video refleja bien. Una conspiración, en verdad, que empezó tras el 4 de septiembre de 1970 y trató de impedir la asunción de Allende. Una conspiración que incluiría terrorismo ideológico y físico, amenazas, sabotajes, boicots financieros internacionales, corte de suministro de alimentos, desabastecimiento y, como una regla constante, un trabajo prolijo sobre los oficiales de las Fuerzas Armadas que terminarían encargándose del golpe.

En uno de sus trabajos escritos en caliente, Garcés explicó que la estrategia de la UP consistía en volcar a la pequeña burguesía hacia el gobierno, separándola de la clase media de empresarios, industriales y dueños de fundos de porte mediano. Para hacerse entender, Garcés citaba al Lenin de 1918, a un año de la revolución bolchevique, cuando decía que “el poder político puede y debe convertirse en manos del proletariado en el medio para poner de su lado a las

masas laborales no proletarias, el modo de conquistar estas masas de la burguesía y de los partidos pequeño-burgueses”. Y traducía: “Burguesía y pequeña burguesía que en Chile tienen por nombre Democracia Cristiana, Partido Radical Democrático y Partido Nacional”.

Y remataba el asesor de Allende con estas palabras que conviene citar en su textualidad, porque pintan el clima de la izquierda a comienzos de los ‘70: “Si la clase dominante logra movilizar contra el Gobierno Popular a sectores medios, de la pequeña burguesía y, con mayor razón, de trabajadores, la intervención militar parece lógicamente inevitable”. En ese caso habría dos variantes: o las Fuerzas Armadas se dividen o actúan unidas contra el gobierno y “la suerte de éste estaría echada” porque sería inevitable un “régimen autoritario”.

No eran los únicos dilemas para la UP. La conducción del socialismo y el Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) proponían extender el “poder popu-

## EL ULTIMO DISCURSO

# Más temprano que tarde

Seguramente, ésta será la última oportunidad en que pueda dirigirme a ustedes. La Fuerza Aérea ha bombardeado las antenas de Radio Magallanes. Mis palabras no tienen amargura sino decepción. Que sean ellas un castigo moral para quienes han traicionado su juramento: soldados de Chile, comandantes en jefe titulares, el almirante Merino, que se ha autodesignado comandante de la Armada, más el señor Mendoza, general rastrero que sólo ayer manifestara su fidelidad y lealtad al Gobierno, y que también se ha autodenominado Director General de carabineros. Ante estos hechos sólo me cabe decir a los trabajadores: ¡No voy a renunciar!

Colocado en un tránsito histórico, pagaré con mi vida la lealtad al pueblo. Y les digo que tengo la certeza de que la semilla que hemos entregado a la conciencia digna de miles y miles de chilenos, no podrá ser segada definitivamente. Tienen la fuerza, podrán avasallarnos, pero no se detienen los procesos sociales ni con el crimen ni con la fuerza. La historia es nuestra y la hacen los pueblos. Trabajadores de mi Patria: quiero agradecerles la lealtad que siempre tuvieron, la confianza que depositaron en un hombre que sólo fue intérprete de grandes anhelos de justicia, que empeño su palabra en que respetaría la Constitución y la ley,

y así lo hizo. En este momento definitivo, el último en que yo pueda dirigirme a ustedes, quiero que aprovechen la lección: el capital foráneo, el imperialismo, unidos a la reacción crearon el clima para que las Fuerzas Armadas rompieran su tradición, la que les enseñara el general Schneider y reafirmara el comandante Araya, víctimas del mismo sector social que hoy estará esperando con mano ajena, reconquistar el poder para seguir defendiendo sus granjerías y sus privilegios.

Me dirijo a ustedes, sobre todo a la modesta mujer de nuestra tierra, a la campesina que creyó en nosotros, a la madre que supo de nuestra preocupación por los niños. Me dirijo a los profesionales de la Patria, a los profesionales patriotas que siguieron trabajando contra la sedición auspiciada por los colegios profesionales, colegios clasistas que defendieron también las ventas de una sociedad capitalista.

Me dirijo a la juventud, a aquellos que cantaron y entregaron su alegría y su espíritu de lucha. Me dirijo al hombre de Chile, al obrero, al campesino, al intelectual, a aquellos que serán perseguidos, porque en nuestro país el fascismo ya estuvo hace muchas horas presente; en los atentados terroristas, volando los puentes, cortando las vías férreas, destruyendo los oleoductos y los ga-

soductos, frente al silencio de quienes tenían la obligación de proceder. Estaban comprometidos.

La historia los juzgará. Seguramente Radio Magallanes será acallada y el metal tranquilo de mi voz ya no llegará a ustedes. No importa. La seguirán oyendo. Siempre estaré junto a ustedes. Por lo menos mi recuerdo será el de un hombre digno que fue leal con la Patria. El pueblo debe defenderse, pero no sacrificarse. El pueblo no debe dejarse arrasar ni acibillar, pero tampoco puede humillarse.

Trabajadores de mi Patria, tengo fe en Chile y su destino. Superarán otros hombres este momento gris y amargo en el que la traición pretende imponerse. Sigán ustedes, sabiendo que mucho más temprano que tarde de nuevo se abrirán las grandes alamedas por donde pase el hombre libre, para construir una sociedad mejor.

¡Viva Chile! ¡Viva el pueblo! ¡Vivan los trabajadores!

Estas son mis últimas palabras y tengo la certeza de que mi sacrificio no será en vano, tengo la certeza de que, por lo menos, será una lección moral que castigará la felonía, la cobardía y la traición.

(Discurso a las 9.10 del 11 de septiembre de 1973, desde La Moneda.)



lar”, incluso con formas armadas propias. Allende, apoyado por el PC, no compartía esa línea política, pero tampoco estaba dispuesto a jugar la autoridad presidencial convirtiéndose en el jefe político supremo de la UP o enfrentándose a la dirección de su partido. Parecía no haber salida. En Chile no había otra estructura armada importante que las Fuerzas Armadas. No existían dos ejércitos, uno del régimen y otro popular, como luego en El Salvador o Nicaragua. Y además el presidente Allende tenía una noción idílica de las Fuerzas Armadas, a las que veía constitucionalistas en bloque pese a las evidencias en contrario: para impedir que asumiera, en 1970, fue asesinado el general René Schneider, constitucionalista y comandante en jefe del Ejército. Era el primer acto del complot con copyright norteamericano, pero también una indicación de que la conspiración buscaría profundizar una división entre los mandos que ya existía. Otro acto se cumpliría en 1973, con el levantamiento militar de junio y el planteo contra el sucesor de Schneider, Carlos Prats, otro constitucionalista, reemplazado por Pinochet, quien lo haría asesinar luego, haciendo estallar su coche en Buenos Aires, a comienzos del exilio. El gobierno de la UP avanzaba a marcha forzada en el cumplimiento de su programa, pero el desgaste tomaba un ritmo cada vez más acelerado.

Tomás Moulián, un sociólogo de izquierda, piensa que la designación de Pinochet “representaba en forma dramática la fragilidad del gobierno y de la Unidad Popular: su absoluta falta de medios de poder, su inocencia casi pueril, su falta de informaciones confiables, su carencia de ritmo o de dinámica en la toma de decisiones”.

Los “izquierdistas” reprochaban la política militar de Allende, o la falta de ella. Los allendistas reprochaban al ala “izquierdista” sus delirios. Eso ocurrió entonces, a medida que se hacía más profunda la fractura social y los grupos fascistas encabezados por Patria y Libertad pasaban de ser marginales a funcionar como la guardia de choque de las manifestaciones en las que la clase media caceroleaba contra los rojos. ¿Cómo suena la polémica entre los dos sectores vista desde ahora? Moulián sostiene que “hasta el final Allende no pudo comprender que el problema de fondo no era el delirio de los ultraizquierdistas que le impidieron culminar exitosamente las negociaciones” con el sector no golpista de la Democracia Cristiana. El problema de fondo, según Moulián, “fue la constitución de un imaginario de revolución que era improbable, casi inviable”. Y argumenta: “Su existencia, aunque fuera discursiva o constituyera el anuncio adelantado de etapas posteriores porque la Unidad Popular solo tenía un poder político precario, organizó el campo político como un campo de guerra y puso en marcha los esfuerzos de neutralización del enemigo, más violentos cuando más ‘realidad’ adquiría el peligro”.

Las masas se tomaron en serio su protagonismo y radicalizaron la vía chilena, en algunos casos tomando fundos tras siglos de pertenecer al bando de los desposeídos.

Moulián está convencido de que “Allende previó la imposibilidad de ir más adelante y quiso frenar, se dio cuenta de que aun una mala negociación era mejor que el retroceso total, pero también percibió que estaban desencadenadas una energía y unas ilusiones que eran imparables, a menos que se afrontara el alto costo de la lucha fratricida”, es decir, entre o contra las clases populares que eran su base de apoyo y los partidos políticos que las representaban. “Y esta doble conciencia lo paralizó.”



Allende en una fábrica tomada por los trabajadores luego de un lock out patronal.

En los últimos meses antes del golpe, la parálisis política convivió en Allende con una conciencia cada vez más clara de que cumpliría su palabra de dar la vida por la vía chilena al socialismo.

**Santiago ensangrentada** registra una de sus tantas promesas de sus últimos tiempos. “Solo acribillándome a balazos podrán impedirme cumplir con mi voluntad, que es realizar el programa del pueblo”, dice Allende.

Sin decirlo en público, se imaginaba cada vez más como Guevara. O como uno de los líderes de América latina que más influyó en su vida, el colombiano Jorge Eliézer Gaitán. Liberal de origen, Gaitán se radicalizó, combatió a la multinacional nortea-

mericana United Fruit, la misma que ponía y sacaba gobiernos en América Central y terminó formando la fugaz Unión Nacional Izquierdista Revolucionaria. Luego volvió al Partido Liberal, fue ministro de Educación y también de Trabajo y recibió el ataque de los conservadores más duros, que lo tildaban de “comunista”. El 9 de abril de 1948 un complot asesinó a Gaitán. Miles de sus partidarios ocuparon la calle. Ese día quedó en la historia como Bogotazo. No hay mejor descripción de aquel momento que el relato de Gabriel García Márquez en sus memorias, *Vivir para contarla*. Dice que un grupo de hombres empapó sus pañuelos en el charco de sangre de Gaitán para guardarlos como reliquia. Y que “una mu-

jer de pañolón negro y alpargatas, de las muchas que vendían baratijas en aquel lugar, gruñó con el pañuelo ensangrentado: ‘Hijos de puta, me lo mataron’”. García Márquez describe a los pobres en tropel, con machetes por las calles, el centro en llamas, autos quemados para barricada. Y polemiza con la idea del martirio de un líder como inicio necesario de una gran transformación. Más bien lo contrario: “Todo sueño de cambio social de fondo por el que había muerto Gaitán se esfumó entre los escombros humeantes de la ciudad”, escribe. “Los muertos en las calles de Bogotá y por la represión oficial en los años siguientes debieron ser más de un millón, además de la miseria y el exilio de tantos.”

La diferencia entre la muerte de Allende y el final del Che o el de Gaitán —esclarecida la primera muerte, todavía en sombras la segunda— es que en el caso del presidente socialista chileno no queda una gran historia a develar. Quizá, con Allende, no reste ni el gran misterio humano del suicidio. Lo planificó. En pleno combate rindió honores a Augusto “Perro” Olivares, su amigo y asistente, que se quitó la vida antes que él. Hizo salir a las mujeres, incluidas sus hijas Isabel y Beatriz, y luego a la mayoría de sus colaboradores. Y para no correr el riesgo de quedar herido por las balas de Pinochet, que podrían impedirle cumplir con su palabra, aseguró la propia muerte.

—Nosotros no tenemos miedo, ¿no, Negro? —le dijo a Carlos Jorquera, su amigo, que sobrevivió al 11 de septiembre.

—Miedo no, Presidente... Lo que tengo es susto. ¡Estoy cagado de susto!

Después, según relata el propio Jorquera, Allende intentó salir de La Moneda para dirigir una supuesta resistencia civil al golpe.

—No, Chicho, no, por favor. Te van a matar en la calle y va a parecer como si te fueras arrancando... —dice Jorquera que le dijo al presidente—. Ante la Historia vas a quedar como un comierda. Y tú no eres así. No, Chicho, por favor, aquí hay que morir.

Eran pocos los que quedaban en el palacio de gobierno. Dice Jorquera que Allende lo abrazó:

—El Negro tiene razón. Es aquí donde hay que morir, aquí tiene sentido histórico.

Y un momento después se encerró para dispararse al mentón con el fusil.

Había alcanzado a decir su mensaje por radio. Ese que dice: “Estas son mis últimas palabras. Tengo la certeza de que mi sacrificio no será vano, tengo la certeza de que por el momento habrá una lección moral que castigará la felonía, la cobardía y la traición”. Y sobre todo: “Mucho más temprano que tarde, de nuevo se abrirán las grandes alamedas por donde pase el hombre libre para construir una sociedad mejor”.

Por Eduardo Tagliaferro

**El escrutinio no dejaba lugar a dudas. En el comando electoral los militantes no ocultaban sus lágrimas. El Frente del Pueblo, una coalición que en 1952 reunió a un grupo de socialistas y comunistas, había obtenido tan solo 52 mil votos. Eran cuartos entre cuatro fórmulas presidenciales. “Un hombre que tiene confianza en el pueblo no debe llorar nunca de impotencia”, les dijo Salvador Allende a quienes se mostraban abatidos por el resultado electoral. Para Allende era la primera de sus cuatro candidaturas a Presidente. Un verdadero “saludo a la bandera”, como el mismo la definiría años más tarde. La escena se agravó con la presencia en la calle de un grupo de socialistas críticos con su candidatura. “Si son consecuentes los que hoy nos detractan, un día no lejano marcharán detrás de nosotros y juntos haremos de este país la primera nación socialista de América”, fue el mensaje que “Chicho” transmitió a sus opositores, según cuenta la periodista Patricia Verdugo en su reciente libro *Salvador Allende. Cómo la Casa Blanca provocó su muerte*.**

La frase muestra dos de las principales obsesiones de Allende: la unidad de la izquierda y la construcción del socialismo en Chile. Aunque la historia le guardó un lu-

## LA TRADICION DE GUEVARA Lo mismo por otros métodos

*A Salvador Allende, que por otros medios hasta de hoy lo vimos, afortunadamente*

*de Habana*



gar como el primer socialista elegido democráticamente en América, estuvo lejos de convertir a su país en una república socialista. La izquierda, esa que sin sectarismo intentó reunir, estuvo al lado suyo unida solamente en dos ocasiones: al festejar el triunfo de la Unidad Popular, el 4 de septiembre del '70 y para llorar su muerte el 11 de septiembre del '73.

Entre uno y otro momento ningún sector se apartó de su estrategia original. Ni la pública hostilidad de Richard Nixon y el gobierno norteamericano, ni los atentados y sabotajes de la derecha te-

rrorista, ni la amenaza golpista, lograron que los partidos de la Unidad Popular coincidieran en una política y una práctica comunes.

A las siete de la mañana del 11 de septiembre todos los partidos de la UP sabían que el gol-

pe estaba desatado. Allende no dudó y ocupó su puesto de combate en La Moneda. En vano esperó la llegada de apoyo militar y político. “Allende no se rinde, milicos hijos de puta”, fueron las últimas palabras que quienes lo acompañaban en el palacio presidencial le escucharon decir. Su muerte les quitó a los golpistas la posibilidad de humillarlo y

degradarlo. Con su sangre manchó para siempre a Augusto Pinochet y a la feroz dictadura que nació bajo la tutela norteamericana. Sin distinción de nacionalidades, es su vida y no su muerte la que interpela a los partidos de izquierda.

Herido de muerte, con la sangre todavía hirviendo, tres días después del golpe, Pablo Neruda escribió su testimonio. Allí destacó que “Chile tiene una larga historia civil con pocas revoluciones y muchos gobiernos estables, conservadores y mediocres. Muchos presidentes chicos y sólo dos presidentes grandes: Balmaceda y Allende. Es curioso que los dos provinieran del mismo medio, de la burguesía adinerada, que aquí se hace llamar aristocracia. Como hombres de principios empeñados en engrandecer un país empujados por la mediocre oligarquía, los dos fueron conducidos a la muerte de la misma manera. Balmaceda fue llevado al suicidio por resistirse a entregar la riqueza salitrera a las compañías extranjeras. Allende fue asesinado por haber nacionalizado la otra riqueza del subsuelo chileno, el cobre”.

Allende no se rindió. Hasta el último momento sus actos acompañaron sus palabras. No por nada, otro gran coherente, otro gran revolucionario como Ernesto Che Guevara, al dedicarle un libro en 1959 en La Habana, escribió: “A Salvador, que por otros métodos busca lo mismo que nosotros”.



ISRAEL INTENTO MATAR A UN LIDER POLITICO DE HAMAS

# La hora de las represalias

Por Julio de la Guardia\*  
Desde Jerusalén

En lo que supuso una clara acción de represalia por los dos atentados terroristas del martes, el ejército israelí intentó asesinar ayer a otro de los miembros de la dirección política del movimiento islamista radical Hamas, Mahmud a-Zahar. De la misma forma que hace unos días en el ataque perpetrado contra la vida del líder espiritual, el jeque Ahmed Yassin, un caza-bombardero F-16 lanzó un misil aire-tierra contra su vivienda familiar, situada en el barrio de Rimal. Hasta ahora, a-Zahar era el único portavoz de la rama política, recién incluida en la lista de organizaciones terroristas de la UE, que no había sido objeto de una operación de este tipo.

Según fuentes sanitarias palestinas, la fuerte explosión mató a tres personas, entre ellas su hijo y uno de sus escoltas, mientras que él resultó levemente herido. Su mujer, en cambio, fue gravemente herida, mientras que otra veintena de personas —entre vecinos y transeúntes— lo era de diversa consideración, siendo evacuados al cercano hospital de Shifa. Como suele ocurrir en la Franja de Gaza

Cumpliendo su promesa de tratar de liquidar al liderazgo completo de Hamas, Israel hirió ayer a un jefe político de la organización.

Fue en respuesta a los atentados del martes en Tel Aviv y Jerusalén.



Miles de palestinos se lanzan a las calles de Gaza tras el ataque de ayer.

También ayer, unidades del ejército tomaron el control de la localidad cisjordana de Rantis.

**Trama:** Según el portavoz militar, la incursión en Cisjordania tuvo como objetivo desarticular la trama que hizo posible los atentados y prevenir otros posteriores.

en estas ocasiones, una muchedumbre, la mayoría de ellos jóvenes y niños, se acercó de forma inmediata y hasta cierto punto temeraria al lugar de los hechos, dada la posibilidad de que se produzcan nuevas explosiones, siendo luego acordonada la zona por las fuerzas de seguridad.

Las Brigadas Izzadin al-Qasam, la milicia clandestina de Hamas, emitieron un comunicado prometiendo venganza por este nuevo asesinato selectivo. “Tomar a civiles como objetivos supone una violación de las reglas del juego, por lo que el enemigo tendrá que asumir la responsabilidad de que nosotros ataquemos cualquier hogar situado en la Palestina ocupada”, señaló el comunicado, añadiendo una nueva amenaza difusa contra la seguridad personal de los ciudadanos israelíes.

Por otro lado, unidades del ejército tomaron el control de la localidad cisjordana de Rantis, de la que supuestamente partieron los dos kamikazes que el día anterior se inmolaron junto a una base militar de Rishon Letzion y dentro de un concurrido café de Jerusalén Occidental, matando a 15 personas e hiriendo a medio centenar. Las tropas israelíes arrestaron a 20 lugareños, entre ellos los padres de los suicidas, que tenían 20 y 24 años, respectivamente. Según la oficina del portavoz militar, la incursión tuvo como objetivo desarticular la trama que hizo posible los atentados y prevenir otros posteriores.

También como reacción a los ataques terroristas del día anterior, las fuerzas armadas israelíes pe-

netraron en el centro de la ciudad de Ramala, tomando posiciones en la plaza de Al Manara y en la mezquita de Abdel Nasser. Inicialmente realizaron algunos registros y practicaron detenciones, entre ellas la de un activista que fue encarcelado durante la pasada tregua del 29 de junio, que formaría presuntamente parte de la mencionada trama.

Los habitantes de Ramala temen que esta escaramuza no sea más que el primer paso dentro de una operación más compleja, encaminada a aislar herméticamente a Yasser Arafat dentro de la Muka o bien a expulsarlo por la fuerza de los Territorios Palestinos.

La escalada de la tensión sigue al colapso del plan de paz de la Hoja de Ruta a raíz de las violaciones palestinas al cese del fuego.

\* De El País de Madrid. Especial para *Página/12*.



GEOFF HOON MAS CUESTIONADO EN GRAN BRETAÑA

## Un ministro de (poca) Defensa

Por Walter Oppenheimer\*  
Desde Londres

El futuro político del ministro británico de Defensa, Geoff Hoon, era ayer más incierto que nunca. El vespertino londinense *The Evening Standard* aseguró que el Comité de Inteligencia y Seguridad de los Comunes ha llegado a la conclusión de que Hoon lo engañó en su comparecencia para aclarar su participación en el famoso informe de los 45 minutos sobre la situación en Irak. Tony Blair aconsejó a la oposición que no saque conclusiones precipitadas y espere hasta que hoy se hagan públicas esas conclusiones. El ministro no quiso hacer comentarios.

El primer ministro pareció distanciarse de Hoon cuando, preguntado en los Comunes por el líder de la oposición, Iain Duncan Smith, no desmintió frontalmente las acusaciones contra su ministro y se limitó a encomiar su trabajo de los últimos meses durante la crisis de Irak. Sin embargo, su negativa a adelantar 24 horas la publicación de las conclusiones parlamentarias y su insistencia en que hay que esperar parecieron indicar que la filtración publicada por *The Evening Standard* podría estar en parte equivocada.

A diferencia de la Comisión de Asuntos Exteriores, que interrogó en público a los testigos durante su investigación sobre las acusaciones del periodista de la BBC David Gilligan, de que el gobier-

no ordenó hacer “más sexy” el informe sobre Irak publicado en septiembre de 2002, el Comité de Inteligencia y Seguridad se reunió siempre a puertas cerradas y rinde cuentas ante el primer ministro, no ante el Parlamento. Hoy entregará oficialmente a Tony Blair sus conclusiones definitivas, de las que el gobierno ya tiene conocimiento desde el martes porque son sometidas previamente a su censura por razones de seguridad.

Según el *Standard*, los diputados concluyen que Geoff Hoon ocultó al comité las discrepancias que el informe de los 45 minutos provocó entre el personal científico de la inteligencia militar.

\*De El País de Madrid. Especial para *Página/12*.

## MIRADOR

SUECIA

### Puñaladas al euro



Puede ser un nuevo caso Olof Palme. La canciller sueca Anna Lindh (foto), de 46 años, fue apuñalada ayer a la tarde cuando realizaba unas compras en los almacenes Nordiska, en pleno centro de Estocolmo. El agresor, según relataron los testigos, era un hombre sueco, de un metro ochenta de estatura, de unos 40 años, que vestía chaqueta y gorra militar. La ministra, que recibió tres puñaladas, una en la muñeca, otra en un brazo y una en el estómago, fue trasladada inconsciente en una ambulancia al hospital Karolinska-Sjukhuset, al sur de la capital sueca. Las autoridades dijeron que el estado de Lindh era crítico. Lindh, una de las políticas socialdemócratas con más futuro, se había destacado en las últimas semanas por su activismo en la campaña a favor del sí en el referéndum que Suecia iba a celebrar el próximo domingo sobre la moneda única, pero que fue suspendido tras el atentado. Por eso se especuló ayer que la acción pudo ser obra de un miembro de la ultraderecha sueca, que es eurofoba. El ataque conmocionó a la sociedad sueca y trajo a la memoria el asesinato en 1986 del premier socialdemócrata Olof Palme, cuando salía de un cine de Estocolmo acompañado por su esposa.

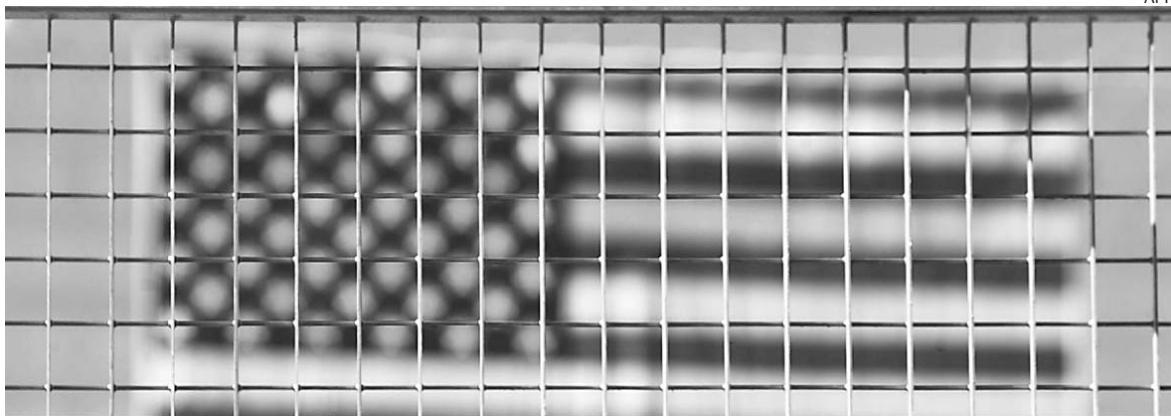
COLOMBIA

### Caballo bomba

Al menos ocho muertos y 20 heridos causó ayer la explosión de un caballo cargado con explosivos en el municipio colombiano de Chita, en el central departamento de Boyacá, informó la policía. El caballo iba a explotar frente a la comisaría de esa localidad pero se detuvo en un concurrido mercado y allí se produjo la detonación. “Hay cinco personas que fallecieron, dos mujeres, dos hombres y un niño. Posteriormente, cuando se trasladaba a las personas heridas de consideración se tiene conocimiento de que en (la cercana localidad de) La Uvita fallecieron otras tres personas”, dijo el comandante de la policía, general Luis Alfredo Rodríguez. El atentado se produjo en una concurrida calle del casco urbano de Chita, 200 kilómetros al norte de Bogotá, a 400 metros de una estación policial y cerca de un colegio de la localidad, precisó otro portavoz de la policía. En estos momentos el gobierno de línea dura de Alvaro Uribe está siendo convocado a entablar diálogo sobre los secuestrados con la principal guerrilla, las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), con la mediación de la ONU.



AFP



## The Heroes of September 11, 2001

Anthony Luparello	Joseph Maloney	Rudolph Mastrocinque	John McDowell, Jr.	Ana Iris Medina	Henry Alfred Miller, Jr.	Luis Morales	Marc A. Moran
Frederick Lutnick	Edward Francis Maloney III	Joseph Mathai	Eamon J. McEneaney	Deborah Louise Medwig	Robert Cromwell Miller, Jr.	John Christopher Moran	Charles A. Moran
Dan Lutz	Gene Edward Maloy	Charles Mathers	John Thomas McElean, Jr.	William J. Mechan	Benjamin Millman	John Moran	Edward Ch...
La Anne Luzzicome	Christian Maltby	William A. Matheson	Daniel Francis McGinley	Damian Meehan	Charles Morris Mills	Kathleen Moran	Raymond H...
Lauder Lygin	Francisco Miguel Mancini	Marcello Matricciani	Mark Ryan McGinly	Alok Mehta	Ronald Keith Milstein	Lindsay Stapleton Morehouse	Kevin Jame...
Se A. Lynch	Joseph Mangano	Margaret Elaine Mattic	William E. McGinn	Raymond Meisencheimer	Robert Minara	George Morell	Brian Josep...
Michael Cameron Lynch	Sara Elizabeth Manley	Robert D. Mattson	Thomas Henry McGinnis	Manuel Emilio Mejia	William George Minardi	Steven P. Morello	Patrick Se...

Una bandera norteamericana flamea tras los nombres de las bajas de Nueva York.

La catarsis colectiva es un rito por el que pasan todos los traumas de Estados Unidos.

# "¿Viste la TV? Hay un programa muy bueno, se llama Ataque a América"

Por Isabel Piquer \*

Desde Nueva York

Este año no habrá grandes ceremonias ni grandes discursos. Nueva York vivirá el segundo aniversario de los atentados de forma más personal. El presidente George W. Bush ni siquiera se desplazará a la ciudad y muchos de los familiares de las casi 3000 víctimas se quedarán en casa. Paulatinamente, el 11 de septiembre empieza a "normalizarse".

Aceptada la inmensidad de la tragedia, los neoyorquinos aspiran a volver a sus vidas. El miedo no se ha ido del todo pero el tiempo ha permitido hablar más libremente de lo que pasó aquella soleada mañana de septiembre. Es un momento de transición. Una pausa. Después de la tragedia, el recuerdo, y la conmemoración, ya sólo queda la recuperación política. Ocurrirá el año que viene, cuando el Partido Republicano celebre su convención en Nueva York, unos días antes del tercer aniversario, y previsiblemente nombre a Bush candidato a las elecciones presidenciales del 2004.

Hace unos días se estrenó en un teatro de la calle 42 *Recent tragic events*, una tragicomedia que cuenta los altibajos de una cita a ciegas la noche posterior a los atentados, una reflexión sobre la ineluctabilidad de los acontecimientos. "¿Viste la televisión? Ponen un programa muy bueno. Se llama Ataque a América y es muy muy largo", dice uno de los protagonistas. "Antes (de los atentados) me despertaba por las mañanas pensando en lo que iba a hacer, ahora pienso en lo que me va a pasar." Eran frases impensables hace tan sólo un año. Los estadounidenses saben reírse de Osama bin Laden y Saddam Hussein pero hace poco que han aprendido a distanciarse del 11 de septiembre.

Ningún país escenifica (y exporta) mejor sus crisis que Estados Unidos. La catarsis colectiva es un rito por el que pasan todos los traumas del país. Los ataques no han sido una excepción. El domingo pasado, la cadena Showtime difundió en su hora de máxima audiencia un telefilm sobre el transcurso de aquellas horas de crisis en la Casa Blanca,

un panegírico sobre la presidencia republicana. Los críticos se apresuraron en notar que Timothy Bottoms, el actor que encarnaba al presidente en históricas circunstancias, lo había ridiculizado despiadadamente hace unos años en la serie satírica "That's my Bush!". Avatares de la terapia televisiva.

Lo cierto es que las heridas sólo han cicatrizado superficialmente. Nueva York ha recobrado su ritmo obsesivo pero en el fondo sigue conmocionada. Varias encuestas publicadas recientemente en los medios de comunicación afirman que entre un 70 y un 86 por ciento de los neoyorquinos cree que volverá a ser el blanco de un ataque terrorista. Un tercio asegura que su vida no ha vuelto a la normalidad. Los sondeos indican que más de la mitad de-

**Desaprobación: Más de la mitad de los neoyorquinos desaprueba a Bush y al alcalde Michael Bloomberg. Hace un año todavía lo apoyaban.**

saprueba la política de Bush y del alcalde, el también republicano Michael Bloomberg. Hace un año todavía lo apoyaban. La ciudad, y muy especialmente el bajo Manhattan, no acaba de recuperarse. La crisis económica ha empeorado la situación. En dos años, Nueva York ha perdido 162.000 puestos de trabajo. La mayoría de las firmas que trabajaban en las Torres, inquilinos de la talla de Morgan Stanley o Cantor Fitzgerald, que ocupaban varios pisos de las torres, no han regresado, ni piensan regresar, al distrito financiero. O se han mudado a la otra orilla del Hudson, en Nueva Jersey o se han instalado en el barrio de oficinas del centro. La ayuda federal de 20.000 millones de dólares prometida por la administración Bush no ha llegado.

Otras cifras describen el incommensurable horror de lo ocurrido. Sólo se ha recuperado el 45 por ciento de los restos de las más de 3000 personas que desaparecieron en los atentados (sin contar los de Washington y Pennsylvania). Los

médicos forenses tienen pocas esperanzas de identificar a casi la mitad de los fallecidos. Es un macabro rompecabezas. Muchos de los casi 20.000 pedazos humanos recuperados entre los escombros no han podido ser analizados y se conservarán para futuros análisis, esperando que nuevas técnicas permitan ponerles un nombre. Otros serán depositados bajo el monumento a los muertos que se construirá en la zona cero.

Para muchas familias ha sido una espera inútil e increíblemente dolorosa. El lunes pasado, los padres de Michael Ragusa, unos de los 343 bomberos fallecidos en las labores de rescate, decidieron finalmente enterrar a su hijo en Brooklyn, ante la evidencia de que nunca recuperarían nada. Sus compañeros lloraron ante un ataúd vacío.

Los familiares se enfrentan a otro problema no menos grave y mucho más amargo: el de las indemnizaciones. El fondo de compensación para las víctimas, creado por Washington, pocos días después del 11/9, no ha tenido el efecto esperado. Siguiendo un complicado sistema de evaluación, caso por caso, las personas más allegadas pueden aspirar a un mínimo de 250.000 dólares y un máximo de varios millones según la cuantía, emocional y económica, de la pérdida. No hay tope. La máxima indemnización ha alcanzado los 6,8 millones de dólares. Hasta ahora apenas el 40 por ciento de los afectados ha apelado al fondo, y eso que el plazo para presentar una reclamación termina el 22 de diciembre. Su responsable, Kenneth Feinberg, ha atribuido la falta de motivación al peso del trauma y el inmenso papeleo.

Existe otra razón. Si piden dinero federal, las familias deben comprometerse a no demandar a las líneas aéreas o al propietario de las Torres Gemelas, la Port Authority, el consorcio público formado por los estados de Nueva York y Nueva Jersey. El pasado martes, un juez dictaminó que American y United Airlines, Boeing, y la Port Authority "podían haber previsto la posibilidad" de un ataque como el ocurrido contra las Torres y por tanto ser juzgados responsables, una decisión que sin duda alentará cientos

Nueva York

conmemora hoy el segundo aniversario de los atentados que derribaron las Torres Gemelas. Pero ésta será una conmemoración de perfil bajo, sin grandes ceremonias. En estas páginas, qué varió 24 meses después de acontecimientos que cambiaron al mundo.

TESTIMONIOS

# Voces

Después del 11 de septiembre, el barrio neoyorquino de moda pasó a ser Brooklyn. El vecindario retratado por Paul Auster y Wayne Wang en la película *Cigarros* es más barato que Manhattan y se está llenando de restaurantes, galerías de arte y cafés. "Mi relación con la ciudad no cambió después de los ataques. A lo sumo ahora entiendo cuánto la quiero", dice Auster. Pero Nueva York ya no es lo que solía ser. Cada vez hay más homeless y desempleados, el turismo sigue cayendo, los pequeños negocios del centro de Manhattan están a punto de cerrar y Wall Street avanza a los tumbos. Según una encuesta del *New York Times*, el 60 por ciento de los neoyorquinos piensa que la vida en la ciudad es peor que el año pasado.

"Nueva York siente que es un blanco. Hay un sentimiento de 'mejor vivamos bien ahora, porque no sabemos qué pasará'", dice Barry Wallenstein, profesor de Literatura en el City College, una universidad estatal que queda en Harlem. "Después de los atentados, los neoyorquinos que jamás hubieran saludado a un extraño, se abrazaban desconsoladamente con el que tenían al lado", cuenta. Según Wallenstein, después de dos años, todavía queda algo de ese sentimiento. "La gente está más amable que antes de los ataques. Pero yo estoy más enojado que nunca", dice. Está enojado con los terroristas y con "nuestro gobierno, con nuestra larga historia de exterminio. Es raro sentir un odio que, en parte, está dirigido al lugar que te vio nacer", cuenta este neoyorquino de 63 años que alguna vez fue vecino de la escritora Susan Sontag.

Los neoyorquinos recuerdan ese 11/9 como la única vez en que se cortó el ritmo frenético de la ciudad que nunca duerme. "Fue la primera vez que vi a los neoyorquinos más calmos y tolerantes", cuenta Monika Batista, una brasileña que trabaja en Manhattan haciendo editorial de moda para la marca Levi's. "Ahora las cosas están como antes", opina. "Los que vivimos acá sabemos que hay que seguir trabajando. No es una ciudad fácil para nadie, incluso para los mismos norteamericanos. Todos los que están acá van en busca de algo: éxito, dinero, fama", dice.

"Las Torres Gemelas eran parte del paisaje de la ciudad. Las veía desde mi casa. Y que desaparecieran fue como si te sacaran el sol", cuenta Silvina Gioannini, una argentina de 33 años que vive en Little Italy, justo al lado del bar donde se filmó una escena de *Brasco*, una de las tantas películas de Al Pacino. "Entre los neoyorquinos quedó una sensación de vulnerabilidad", dice Nelson Castro, el único periodista argentino que cubrió el 11/9 desde Nueva York. Cuando el segundo avión se estrelló contra la segunda torre empezaron a circular todo tipo de versiones, cuenta. "Muchos decían que ese avión había venido a rescatar a la gente que estaba en la terraza de la primera torre y se había estrellado por accidente. Nadie pensaba que era un atentado", recuerda. El día anterior había estado en el piso 48 de una de las torres entrevistando a unos analistas económicos. "Pensé que habían muerto. Pero me llamaron a los dos días para decirme que se habían salvado porque esa mañana tenían la reunión de padres del jardín de sus hijos", cuenta. Después del ataque,

de denuncias y sobre todo prolongará indefinidamente el proceso. Los precedentes no son muy alentadores. Los damnificados del atentado perpetrado contra el avión de la PanAm sobre Lockerbie acaban de alcanzar un acuerdo contra las autoridades libias, quince años después del suceso.

Los miedos, las inquietudes y las penas se han cristalizado en el debate sobre el futuro de la zona cero. Teóricamente, el arquitecto berlinés nacionalizado estadounidense Daniel Libeskind está a cargo del proyecto. Su diseño incluye la Torre de la Libertad, la estructura más alta del mundo, un jardín vertical de 541 metros de altura, en alusión al año en el que se proclamó la independencia de Estados Unidos. En la práctica, el magnate inmobiliario

**Pedazos: Muchos de los casi 20.000 pedazos humanos recuperados entre los escombros no han podido ser analizados y se conservarán para futuros análisis.**

Larry Silverstein, que arrendó las Torres poco antes de su destrucción, tiene la voz cantante y sobre todo tiene otros planes: recuperar los millones de metros cuadrados en oficinas que se volatizaron el 11 de septiembre.

Inevitablemente, el 11 de septiembre, todavía intocable, se convertirá en objeto político. Algunos responsables ya han empezado a utilizarlo contra la Casa Blanca. Hace unos días la senadora por Nueva York, Hillary Clinton, denunciaba en una carta al presidente Bush la labor de la Agencia para el Medio Ambiente, que ha reconocido que los primeros análisis de la calidad del aire en la parte baja de Manhattan poco después de los atentados, aquel aire que apestaba a polvo y humo, fueron quizá demasiado optimistas y que existía de hecho un riesgo para la salud. Las discusiones y las polémicas sólo acaban de empezar.

\* De El País de Madrid. Especial para *Página/12*.



DE QUIENES VIVIERON EL PEOR ATENTADO DE LA HISTORIA

# desde la Nueva York pos 11/9

a Castro le llamó la atención la actitud de los neoyorquinos. “En la calle, los chicos se paraban con sus padres para agradecer a los bomberos por el trabajo que estaban haciendo. Es interesante esa diferencia entre el 11/9 y lo que pasó acá con la AMIA y la embajada de Israel”, sostiene.

Después de la tragedia, muchos neoyorquinos se mudaron a otras ciudades. Otros evitan los subtes, los rascacielos y los espacios cerrados. “Los primeros meses después de los ataques, me ponía tensa cada vez que escuchaba la explosión de un caño de escape u olía algo quemado”, cuenta Natacha Giai, una contadora porteña que vive en Nueva York desde hace cuatro años. El 11 de septiembre la encontró a metros del World Financial Center (WFC), donde sigue trabajando. Para llegar a su oficina tenía que cruzar un puente que conectaba a las Torres Gemelas con el WFC. “Cuando salí del subte, acababa de estrellarse el primer avión. Sólo se veía humo y me quedé en la planta baja de la segunda torre para ver qué pasaba. Puede sonar raro que estuviera tan tranquila, pero nadie sabía qué ocurría”, cuenta. “Mucha gente bajaba de la torre mojada por los rociadores contra incendios. Veía que caían cosas y después me enteré de que eran personas que se habían tirado por las ventanas”, cuenta. Cuando el segundo avión se estrelló contra el segundo edificio, Natacha corrió dos cuadras sin parar.

Su oficina quedó destruida, pero ahora luce igual que hace dos años. Desde su ventana se ve la Zona Cero, un agujero de casi seis hectáreas y seis subsuelos bajo tierra que de noche se ilumina como un estadio. Hace 100 años, en ese lugar había una “zona roja” muy popular entre los estudiantes de la Universidad de Columbia. Y los alumnos de medicina solían robar cadáveres en el cementerio africano que funcionó allí hasta fines del XIX. Donde aho-



Una mujer, desde las ventanas del World Trade Center, mira el espacio vacío de la Zona Cero.

“Es raro sentir un odio que, en parte, está dirigido al lugar que te vio nacer”, cuenta un neoyorquino.

ra está Wall Street, había un mercado de esclavos. “El hijo de mi mujer se mandó una genialidad: alquiló por muy poca plata un departamento fantástico en el piso 28, frente a la Zona Cero”, cuenta el escritor José Pablo Feinmann. “Los precios bajaron mucho porque nadie quiere vivir allí. Piensan que hay fantasmas”, dice. De hecho, en Internet circulan varias leyendas sobre apariciones en este inmenso cementerio. En un foro del portal Yahoo!, un tal Richard jura que en una visita a la Zona Cero, se topó con un fantasma. Y la conductora de una línea de colectivos asegura que, a la noche, en el lugar se escuchan gritos y lamentos desgarradores.

Informe, entrevistas y textos: Milagros Belgrano.

## Osama bin Laden festeja un cumpleaños



El hombre más buscado del mundo, Osama bin Laden, apareció ayer en una nueva cinta de video que difundió la cadena de televisión Al Jazeera. Junto a las imágenes de Bin Laden y varios de sus acompañantes paseando por una región montañosa y vestidos a la usanza afgana, la cadena emitió dos grabaciones sonoras, atribuidas una de Bin Laden y otra de su “número dos”, el egipcio Ayman al Zawahri. Osama elogió a los autores de los atentados del 11 de septiembre contra Washington y Nueva York, de quienes citó cinco nombres, y afirmó que “su acción ha traído la victoria al Islam”.

Steve Rendall es analista de Fair, una organización norteamericana que monitorea y critica a los medios de ese país. En una entrevista con *Página/12*, este periodista neoyorquino habló de las consecuencias del 11 de septiembre en los derechos civiles de los norteamericanos. Según él, los ataques terroristas le dieron un pretexto al gobierno para disminuir estos derechos. “En materia de libertades civiles, Estados Unidos tuvo una de las legislaciones más fuertes del mundo”, dice. Pero sostiene que en su país hoy se vive un momento más represivo que en el macartismo. Y que los medios norteamericanos no hacen ningún tipo de cuestionamiento al gobierno.

—¿Cuál es el panorama actual de los medios en Estados Unidos?

—Los más prestigiosos están controlados por menos de 10 corporaciones y reflejan los intereses de estas empresas. Cuestionan muy poco al gobierno, especialmente en temas económicos y lo que la administración Bush llama “seguridad nacional”. Sé que hay periodistas del *New York Times* o el *Washington Post* que tratan de hacer un buen trabajo. Pero se les complica porque es-

HABLA STEVE RENDALL, MONITOR DE LA PRENSA DE EE.UU.

## “Es peor que el macartismo”

tán haciendo carrera a través de estas instituciones. Y cuando hablamos de guerra, como la de Afganistán o Irak, los medios deberían hacer, como mínimo, tres cosas: promover un gran debate, dar información correcta e independiente y tener periodistas dispuestos a hacer preguntas difíciles a los que tienen el poder. Y desde el 11 de septiembre, los medios norteamericanos han fallado en esas tres cosas.

—¿Qué le pareció la cobertura de los ataques del 11/9 que hicieron los medios norteamericanos?

—Como periodista, voy a ser caritativo. Creo que no hicieron un buen trabajo. Pero hay que tener en cuenta que Nueva York es el centro de la prensa estadounidense y que ese día la ciudad estaba siendo atacada. Había mucha confusión y a los periodistas se les hizo difícil cumplir con su trabajo. Pero, por otro lado, conciliaron su trabajo con el autoritarismo de las medidas que esa semana tomó el gobierno. Y esto no

puede perdonarse. Los derechos civiles no están sólo para cuando hay buen clima. Justamente es en tiempos conflictivos como éstos cuando se los necesita más que nunca. En materia de derechos civiles, Estados Unidos tuvo una de las legislaciones más fuertes del mundo. No conozco otro país donde la libertad de expresión haya sido más protegida que en el nuestro.

—¿El 11/9 marcó un punto de inflexión en los medios norteamericanos?

—Es un punto de inflexión, pero ya mucho antes de los ataques los medios generaban poco debate. Sin embargo, después de esa fecha, los medios fueron de mal en peor. El 11/9 le dio un pretexto al gobierno para disminuir los derechos de la gente. Con la Ley Patriota sancionada en el 2001 se puede investigar a la gente por el simple hecho de ser árabe. Y ahora se viene la Ley Patriota II, que incluso disminuirá esos derechos mucho más. Si se aprueba, hasta los norteamericanos sospechosos

de terrorismo podrían ser expulsados de su propio país.

—Cuando el Congreso aprobó la Ley Patriota, los medios le dieron poca cobertura.

—En realidad sí la cubrieron, pero no generaron ningún debate, que es lo que debería ocurrir cuando un paquete de leyes tan grande como la Ley Patriota está por aprobarse. En cambio, la actitud fue “el 11/9 cambió todo. Tenemos que limitar algunos derechos”. Y es lo que pasa con la Ley Patriota, una abrupta violación de las libertades. Entre sus leyes, está la “Law of the Land” (“la ley de la tierra”), que permite al gobierno entrar secretamente en la computadora de una persona sospechosa. También puede ir a librerías y bibliotecas públicas y pedir los registros de los libros que se compraron o prestaron. Esta información se usa para investigaciones de inteligencia pero no puedo asegurar que haya terminado en los prontuarios de la gente arrestada luego del 11/9. Los propietarios de librerías y el

personal de las bibliotecas están obligados por ley a dar esta información.

—¿Esto es una vuelta al macartismo?

—Algunos dicen que el gobierno no ha actuado tan intromisivamente en el tema de las libertades civiles desde 1915, que fue el período más represivo de nuestra historia. Incluso algunos observadores dicen que hoy vivimos un momento aún más represivo que en el macartismo o la época de las “redadas Palmer”. En 1919, el fiscal general de la Nación, Michael Palmer, convenció a la opinión de que había que tomar medidas contra los extranjeros comunistas. Ordenaba detener a los grupos sindicales sospechosos y los deportaba.

—¿En la era Clinton los medios andaban mejor?

—No, esta situación viene desde muchos antes, de la Guerra Fría. Hay que remitirse a la década del 30, cuando diarios como *P.M.* o *New York World* desafiaban constantemente al poder. De todos modos, ahora hay una vuelta incipiente al periodismo escéptico frente a las mentiras que usó la Casa Blanca para venderles la guerra de Irak a los norteamericanos.

Entrevista: M.B.



### Esperan a Salas

Manuel Pellegrini espera que Marcelo Salas se incorpore hoy al plantel de River con la esperanza de que pueda jugar contra Independiente, el próximo miércoles, el partido de ida entre ambos equipos correspondiente a la Copa Sudamericana. Salas sufrió una lesión en el isquiotibial derecho.

### Sánchez no sabe nada

El base bahiense Juan Ignacio Sánchez dijo desconocer el supuesto interés de los San Antonio Spurs para sumarlo. “No sé nada. Hablé con mi agente y me dijo que me quiere Golden State (el equipo al cual fue traspasado por los Detroit Pistons)”, señaló Sánchez.

### Gran Premio Histórico

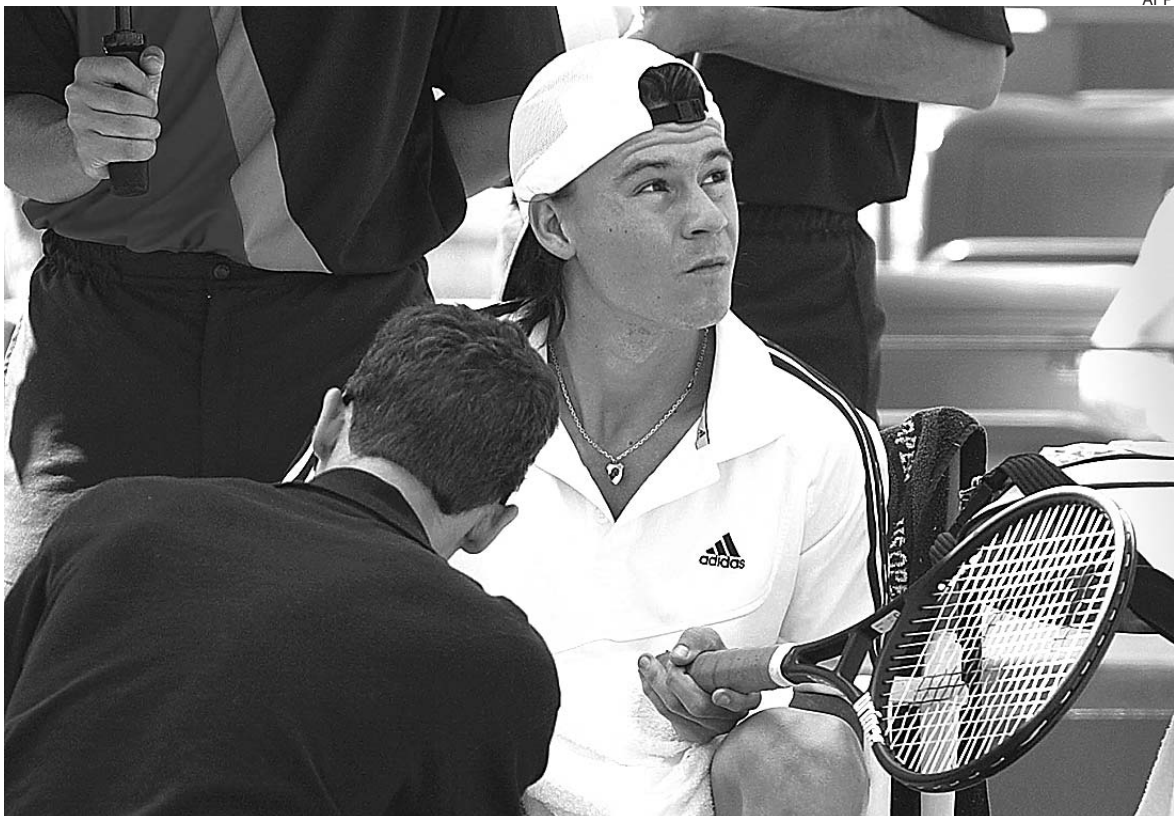
Carlos Di Tella (Fiat 1500) y el legendario Angel T. Rienzi (cupé Ford) lideran el Gran Premio Argentino Histórico 2003, luego de las tres primeras etapas desarrolladas entre Buenos Aires y Catamarca. La prueba se reanudará hoy con 203 de los 266 competidores que largaron el viernes, rumbo a Tucumán, y finalizará el sábado en Arrecifes.

### Tarjeta deportiva

Una tarjeta deportiva similar a la de crédito, que beneficia a aproximadamente 80.000 atletas de la ciudad de Buenos Aires, fue lanzada en un acto que contó con la presencia del jefe de Gobierno de la ciudad, Aníbal Ibarra, y el director de Deportes porteño, Waldo Kantor. La tarjeta otorga beneficios que alcanzan a todos los atletas federados de la ciudad, inscriptos en 60 asociaciones que los nuclean, y les permiten obtener descuentos en gimnasios, farmacias, ópticas, ortopedias, editoriales y comercios. Ibarra remarcó “la importancia de la creación de esta tarjeta como un escalón más en la búsqueda de reconocer a los deportistas de la ciudad”.

### Reclamo al básquetbol

El Tau Cerámica, de la Liga ACB de España, le reclamó a la Confederación Argentina de Básquetbol porque sus jugadores Andrés Nocioni, quien regresó lesionado del Preolímpico, y Luis Scola, quien se dañó el pie derecho durante la pretemporada, no tienen respuestas físicas a menos de un mes de empezar el torneo europeo más competitivo.



La lesión en el muslo izquierdo le impedirá a Coria jugar la semifinal de la Davis ante los españoles. David Nalbandian será revisado hoy para saber si está en condiciones de jugar el match en Málaga.

# Coria no jugará la Davis y quizá tampoco Nalbandian

Estaba todo dado para aspirar a la hazaña. Sin embargo, en dos días se pueden esfumar las ilusiones. Guillermo Coria no se recuperó de una contractura en el muslo izquierdo y no estará presente en el equipo argentino que buscará acceder a la final de la Copa Davis en España. Hoy puede suceder lo mismo con David Nalbandian, que será revisado por el médico de la Asociación de Tenis (AAT) para determinar el grado de la lesión que padece en los abdominales. Para reemplazar al santafesino, el capitán, Gustavo Luza, ya convocó a Mariano Zabaleta. Y si se confirma la baja del cordobés, hoy mismo citará a un nuevo jugador. Otra vez quedaron dudas sobre la relación entre Coria y los restantes integrantes del equipo.

En un breve comunicado, la AAT informó que, por la contractura que padece en el muslo izquierdo, Coria no integrará el equipo que disputará la serie ante España entre el 19 y 21 de este mes. Si bien la lesión del número cinco del mundo ya se conocía, la noticia de su exclusión resultó sorpresiva, ya que se suponía que la situación de Nalbandian era más comprometida. Sin embargo, luego

El cinco del mundo, desahogado por una contractura, será reemplazado por Zabaleta. El cordobés sigue en duda.

de los exámenes que se le practicaron, se comprobó que padece una rotura fibrilar de quince milímetros, que le exige al menos tres semanas de inactividad.

La lesión que sufre Coria se produjo durante la primera semana del Abierto de Estados Unidos. En aquel momento el tenista especuló con abandonar el torneo para evitar que la lesión se agravara, ya que su intención era llegar en plena forma a la serie con España. Sin embargo, los tres días de lluvia que se dieron en Nueva York le posibilitaron jugar en octavos ante el sueco Jonas Bjorkman y en cuartos ante André Agassi, lo que al parecer fue contraproducente. Si bien desde su eliminación en el US Open siguió un tratamien-

to médico especial, la contractura era más grave de lo que se suponía.

“Tengo un sentimiento de tristeza y preocupación, primero por la salud de Coria y segundo porque si fue convocado es porque era el jugador ideal para esta instancia, el número 1 de Argentina”, comentó Luza en el Tennis Club Argentino, donde se está entrenando el equipo. A pesar del lamento por no contar con el singlista número uno, el capitán igual se mostró ilusionado con las chances de triunfar en Málaga. “Esta es una baja sensible, pero Argentina tiene recambio, así que seguimos con buenas posibilidades de dar un batacazo”, remarcó Luza. No bien se confirmó la baja de Coria, el capitán se comunicó con Mariano Zabaleta, que, a pesar de que también arrastra una molestia, ocupará la vacante.

Por la forma en que se dio la situación y teniendo en cuenta que Luza estaba más preocupado por el estado de Nalbandian que el de Coria, otra vez se corporizaron algunos fantasmas por las internas en el equipo. Para la serie ante Rusia, Coria rechazó la convocatoria aduciendo un problema de las ampollas que padecía en aquel momento. Y como no tiene una buena relación con Nalbandian y Gaudio ni con el capitán, las sospechas aumentan en cada serie y con cada ausencia del mejor jugador argentino.

Pero la preocupación de Luza no es sólo esa. Hoy quedará definido si Nalbandian podrá integrar el equipo, ya que le practicarán exámenes para determinar la gravedad de su lesión en la muñeca –se le acumula líquido– y en los abdominales. “David llegará a Buenos Aires y se someterá a una revisión intensa para saber cómo está. Una vez que conozcamos los resultados, decidiremos”, indicó el capitán argentino.

JUAN

# "Los

Fue la figura de la Selección Argentina en la victoria 3-0 sobre Venezuela en Caracas y el más requerido cuando el equipo regresó a Buenos Aires. Lejos de aquel discolorado que se negaba a contestar preguntas, Juan Sebastián Verón aprovecha el dulce momento.

–En Caracas no hubo tanta silbatina como en el Monumental. ¿Influyó eso en su rendimiento?

–A mí particularmente no me afecta en nada la reprobación de la gente. Me dolieron, eso sí, los silbidos del otro día, pero eso no cambiará mi forma de jugar. Por eso creo que lo hice de la misma manera contra Chile que ante Venezuela.

–¿Cree que ahora, con esta victoria, serán mejor recibidos por la gente en el próximo partido?

–Este es un proceso nuevo y nosotros tenemos que estar tranquilos. Sabemos que la tolerancia ahora es distinta, por lo que solamente debemos trabajar para clasificar bien, porque estas Eliminatorias van a ser más difíciles que las anteriores. Los otros equipos cuentan con muchos jugadores en el extranjero y eso hizo que mejoraran.

–¿La victoria ante Venezuela resulta una prueba de confianza interna para la Selección?

–Como siempre sucede, los equipos se van afianzando con el transcurrir de los partidos y este caso no va a ser la excepción. Tenemos que conocernos más con los nuevos y trabajar mucho. A medida que pasen los encuentros va-

### Eurocopa con clasificados

Francia, República Checa, Suecia y Bulgaria se clasificaron para la Eurocopa 2004 en Portugal, tras disputarse la penúltima fecha de las Eliminatorias, con estos resultados: Eslovenia 0, Francia 2; República Checa 3, Holanda 1; Polonia 0, Suecia 2; Andorra 0, Bulgaria 3; Alemania 2, Escocia 1; España 2, Ucrania 1; Inglaterra 2, Liechtenstein 0; Bélgica 2, Croacia 1; Rusia 4, Suiza 1; Serbia y Montenegro 1, Italia 1; Israel 2, Malta 2; Luxemburgo 0, Bosnia 1; Dinamarca 2, Rumania 2; Moldavia 2, Bielorrusia 1; Letonia 3, Hungría 1; Islas Feroe 1, Lituania 3; Irlanda del Norte 0, Armenia 1; Eslovaquia 1, Macedonia 1; Gales 1, Finlandia 1; Albania 3, Georgia 1. Los cuatro equipos clasificados se suman a Portugal, país organizador, que tiene una plaza asegurada, mientras que las once plazas restantes quedaron en suspenso hasta la última fecha, que se disputará el próximo 11 de octubre.

### ESCOLASO

#### Quiniela Nacional (A-I-D-J) Matutina

1	2007	8	2251	15	7678
2	5999	9	6155	16	4201
3	2366	10	0399	17	9889
4	1565	11	6821	18	6436
5	1456	12	2110	19	6109
6	1977	13	7467	20	6123
7	8731	14	0068		

#### Quiniela Nacional (A-N-P-R) Vespertina

1	5713	8	0461	15	9775
2	7526	9	0387	16	2626
3	9745	10	1716	17	9010
4	9278	11	1930	18	8682
5	8967	12	0138	19	6435
6	4658	13	1578	20	6989
7	3302	14	0766		

#### Quiniela Bonaerense Vespertina

1	6498	8	4491	15	9919
2	8658	9	6423	16	7989
3	7093	10	0196	17	8264
4	6653	11	4060	18	4846
5	8064	12	8150	19	4695
6	7255	13	7762	20	7769
7	4745	14	3474		

#### Quiniela Nacional (D-G-L-Z) Nocturna

1	7108	8	3495	15	0639
2	2310	9	6176	16	0235
3	2581	10	7319	17	9474
4	9328	11	6693	18	7945
5	0034	12	1844	19	7252
6	9892	13	1880	20	9618
7	5024	14	4096		

#### Quiniela Bonaerense Nocturna

1	3488	8	1167	15	2293
2	8435	9	8547	16	9416
3	6040	10	4440	17	6896
4	2962	11	3807	18	4540
5	5089	12	1963	19	5470
6	6058	13	5547	20	1654
7	6157	14	8658		



SEBASTIAN VERON, TRAS LA VICTORIA SOBRE VENEZUELA

# silbidos no me afectaron"

Fue la figura de la Selección Argentina en Caracas y asegura que las reprobaciones que vivió en Buenos Aires le dolieron pero no lo indujeron a jugar de otra manera. "Nos falta más equilibrio defensivo, pero eso pasa porque jugamos siempre pensando en atacar", señala.

mos a ir consiguiendo mayor tranquilidad, algo que también se logra con los triunfos. Por ese motivo era importante conseguir una victoria en Caracas.

—Está jugando en una posición que no es la corriente, ¿cómo se ve?

—Me gusta jugar en esa posición y me siento cómodo, pero también tengo que ir de a poco aprendiendo algunas cosas específicas del puesto, como cuidar mis espaldas.

—Eso, que muchos analistas señalaron como la raíz de las fallas que provocaron el empate de Chile, también provocó ciertos desequilibrios en el partido contra los venezolanos.

—Es verdad que nos falta lograr mayor equilibrio defensivo, pero eso también pasa porque este equipo juega siempre mirando el arco de enfrente. Es algo que tenemos que trabajar.

—¿Qué jugador le gustó del equipo argentino?

—Hubo varios rendimientos muy buenos, pero me gustó lo que hizo César Delgado. Ya había demostrado personalidad para jugar en Argentina, pero también manifestó muchas ganas de divertirse adentro de una cancha, lo que sin duda es muy importante.

LE GANO 1 A 0 A ECUADOR

## Brasil quedó primero

**1 BRASIL**  
Dida; Cafú, Lucio, Roque Junior y Roberto Carlos; Emerson, Gilberto Silva, Ronaldinho Gaúcho y Zé Roberto; Rivaldo y Ronaldo. **DT:** Parreira.

**0 ECUADOR**  
Cevallos; Cruz, I. Hurtado, G. Espinoza y N. Reasco; E. Tenorio, A. Obregón, M. Ayoví, E. Méndez y K. Chala; C. Tenorio. **DT:** H. Darío Gómez.

**Cancha:** Vivaldo Lima (Manaos).  
**Árbitro:** Luis Solórzano (Venezuela).  
**Gol:** 13m Ronaldinho (B).  
**DT:** Carlos Alberto Parreira.  
**Cambios:** 61m. Renato por Emerson (B), 67m Kaká por Ronaldinho Gaúcho (B), 82m, O. Tenorio por C. Tenorio (E), 89m, Alex por Rivaldo (B).



Juan Sebastián Verón se fue aplaudido en Caracas.

"Contra Venezuela jugué igual que contra Chile", aseguró.

PARAGUAY LO VENCIO 4-1 EN ASUNCION

## Uruguay se comió una goleada

Después de dejar una pálida imagen en su debut en estas Eliminatorias sudamericanas, Paraguay encontró el rápido desquite venciendo a Uruguay, en un encuentro disputado en Asunción. Ambos equipos entregaron un partido abierto y con muchas opciones de gol, pero los locales fueron más precisos en la definición y abrieron algunos interrogantes en el plantel dirigido por Juan Ramón Carrasco.

Luego de la goleada ante Boli-

via, Uruguay pareció continuar con ese envión e inició el encuentro con más decisión. Forlán tuvo una chance para convertir pero su rechazo fue tapado por Villar, y Bueno se perdió increíblemente el gol cuando sólo tenía que empujarla.

Después de tanto insistir, Chevantón convirtió con un perfecto tiro libre. Sin embargo, cuando Uruguay seguía mostrando su dominio, Paraguay igualó tres minutos más tarde a través de Cardozo, quien cabeceó un centro de Bonet.

En el final de la primera parte, Uruguay pudo aumentar por intermedio de Chevantón y luego de Forlán, pero entre el arquero Villar y la falta de precisión desaprovecharon las chances. Luego, Cristian González salvó en la línea un remate de Cardozo.

Con el ingreso de Recoba en el comienzo del segundo tiempo, los visitantes fueron en busca del triunfo pero no lo supieron alcanzar. Primero Forlán remató al travesaño, luego de que la pelota tocara a Bonet, y después Bueno definió, pegándole con el taco, al lado del palo. De esa manera, Paraguay fue el que mejor explotó sus opciones, y con un cabezazo de Paredes y un rechazo cruzado de Cardozo, luego de parar la pelota con el pecho, dio vuelta el resultado. Más tarde, el propio Cardozo coronó su gran noche marcando el cuarto gol con un toque suave.

### "Defendimos bastante mal"

La Selección Argentina regresó ayer a la mañana desde Caracas (foto) y en general sus integrantes rescataron el valor del triunfo, aunque hubo alguna autocrítica:

♦ "La contundencia y las situaciones creadas fueron lo mejor del partido. Si bien pudimos recibir algún tanto en contra también es cierto que pudimos convertir muchos más. La actuación comparativa respecto al juego



con Chile me pareció muy importante" (Marcelo Bielsa).

♦ "Estoy contento con la actuación del equipo y la mía. Esta victoria le servirá a la gente para que recupere la confianza en nosotros" (César Delgado).

♦ "Arriba fuimos contundentes, pero no defendimos nada bien. De movida sufrimos bastante pero conseguimos los tres puntos que era lo importante después de lo de Chile" (Roberto Ayala).

♦ "Parece ser una constante para la Argentina que para anotar dos goles necesita crear siete u ocho situaciones de riesgo" (Bielsa).

**4 PARAGUAY**  
Villar; Arce, Gamarra, Cáceres, Da Silva; Bonet, Enciso, Paredes, Campos; Santa Cruz, Cardozo.  
**DT:** Aníbal Ruiz.

**1 URUGUAY**  
Munúa; C. González, Aguiar, Sorondo, Regueiro; Giacomazzi, Abeijón; Olivera; Chevantón, Bueno, Forlán.  
**DT:** Juan Carrasco.

**Cancha:** Defensores del Chaco.  
**Árbitro:** Oscar Ruiz (Colombia).  
**Goles:** 22m Chevantón (U), 25, 58 y 72m Cardozo (P), 55m Paredes (P).  
**Cambios:** 45m Recoba por Giacomazzi (U), 81m Gavilán por Campos (P), 90m Bareiro por Enciso (P).



Cáceres lucha con Olivera.

Paraguay supo darlo vuelta.

### Goleada de Bolivia

Sin respuesta, sin ideas y con un hombre menos, Colombia sufrió ayer su segunda derrota consecutiva en las eliminatorias sudamericanas tras perder por 4-0 ante Bolivia, en la altura de La Paz. Los locales abrieron el marcador con un penal ejecutado por Julio Baldvieso, luego de una mano intencional dentro del área del defensor Ivan Córdoba, luego expulsado por una falta violenta. La goleada la completó un inspirado Joaquín Botero con tres tantos. El conjunto que dirige Francisco Maturana contó con situaciones para descontar, pero la mala tarde de Juan Pablo Angel no lo permitió. "Fue una tarde inolvidable del fútbol boliviano", la calificó Baldvieso.

**4 BOLIVIA**  
L.Fernández; Ribeiro, O.Sánchez, Peña, Paz García; Rojas, Cristaldo, Baldvieso; R.Suárez, Botero, L.Méndez.  
**DT:** Nelson Acosta.

**0 COLOMBIA**  
O.Córdoba; G.Martínez, I.Córdoba, Yepes, Cortés; Patiño, Vargas, Viáfara, G.Hernández; Aristizábal, Angel.  
**DT:** Francisco Maturana.

**Estadio:** Hernando Siles (La Paz).

**Árbitro:** Paulo César Oliveira (Brasil).

**Goles:** 12m Baldvieso (B), de penal; 27m, 48m y 58m Botero (B).

**Cambios:** 45m J.Fernández por L.Fernández (B), Restrepo por Vargas, Molina por Hernández y Castillo por Patiño (C), 63m Justiniano por Suárez (B), 74m García por Rojas (B).

**Incidencias:** 65m expulsado I.Córdoba (C).

### Grondona la tira afuera

"Ya vamos llegando a los 20 años con este problema, así que no es una cosa de hoy, sino algo que está pasando en nuestra sociedad. La violencia y los hechos producidos por las drogas son difíciles de solucionar, no sólo en la Argentina sino en el mundo", manifestó el presidente de la AFA, Julio Grondona. Acerca de la solicitud del secretario de Seguridad Deportiva, el ex árbitro Javier Castrilli, de endurecer las sanciones de la AFA para con los clubes cuyos hinchas produzcan incidentes violentos, apuntó: "Castrilli pretende una nueva etapa con una mayor rigidez en la pena, trataremos de conformarlo si ésa es la solución..."

### Bergés cita a dirigentes

El juez Mariano Bergés, que ayer tenía previsto indagar al primer detenido en la causa por los hechos violentos en la Bombonera, el hincha de Chacarita Gregorio Ferreira, citó para mañana al vicepresidente de Boca Roberto Digón y para el martes al presidente de la AFA, Julio Grondona. Por otra parte, según confían fuentes judiciales, las detenciones dispuestas por Bergés "crecerán exponencialmente" a medida que se realicen las tareas de identificación de los hinchas involucrados.



Narrada y filmada de un modo irreproachable, "Valentín" se ubica en los ingenuos '60 para contar una historia de iniciación infantil y conflictos familiares. Para ello cuenta con la notable labor del debutante Rodrigo Noya y el conocido oficio de Agresti.



El pequeño Valentín, gruesos anteojos y voluntad de reunión familiar, es el centro de un film querible. Los aciertos de la película explican por qué comenzó el "noviazgo" de Agresti con productores de Hollywood.

## Cómo apelar a las nostalgias sin golpear nunca debajo del cinturón

### VALENTÍN

7 PUNTOS

Argentina/Holanda/Francia/España, 2003  
**Dirección y guión:** A. Agresti.  
**Fotografía:** José Luis Cajaraville.  
**Música:** Paul M. Van Brugge.  
**Intérpretes:** Carmen Maura, Rodrigo Noya, Julieta Cardinali, Jean Pierre Noher, Mex Urtizberea, Fabián Vena, Carlos Roffé y Lorenzo Quinteros.  
**Estreno de hoy** en los cines Hoyts Abasto, Village Recoleta, Cinemark Palermo y Pto. Madero, Gaumont Km. Cero, Tita Merello, P. Alcorta y otros.

Por Horacio Bernades

“Mi abuela está un poco loca. Pero, bueno, me parece que todo el mundo está un poco loco.” A los nueve años y viviendo con su abuela por culpa de un padre abandonado y una madre que tiempo atrás “desapareció” misteriosamente de la

familia, el chico está en su derecho de pensar así. No tanto por el mundo en sí, del cual le llegan signos más bien escasos: apenas el réquiem que el cura del barrio reza por cierto médico idealista llamado Ernesto Guevara, a quien acaban de asesinar en Bolivia. Pero sí pueden llegar a estar un poco locos los representantes del mundo que rodean al chico: la abuela reprochona, el padre que viene de visita y se va, la madre ausente, el vecino que da clases de piano y es algo piantado. Hasta podría pensarse que el propio Valentín está un poco loco, si uno se guía por una vocación de astronauta que lo lleva a fabricarse su propio traje espacial, rematado con un par de sifones de soda que hacen las veces de tubos de oxígeno.

Retrato barrial que es también el de una Argentina de cabotaje de mediados de los '60, Valentín hunde sus

raíces en la memoria. En la memoria de Alejandro Agresti, que reconstruye, con agridulce minuciosidad, su propia infancia entre los adoquines de San Cristóbal, cuando en la radio sonaba Violeta Rivas, Almendra en el Winco y en la tele a válvula aparecía Verdaguer. Todo eso, visto por un pibe con gruesos anteojos. Mientras estudia en el Instituto Bernasconi, el avispado niño intenta reunir a su familia. Y tal vez descubra, en el taburete del profesor de piano, lo que podría ser una vocación artística. Narrada en estricta primera persona, con un relato en off pletórico de los modismos y la clase de observaciones que podía hacer un chico en aquellos tiempos tanto más ingenuos, Valentín puede considerarse una historia de iniciación por partida doble.

Por un lado, la iniciación de Valentín, que junto con una primera fas-

cinación por las mujeres descubrirá la distancia de la paternidad y el carácter indefectible de la ausencia y la muerte. Por otro, la película entraña la iniciación en el relato clásico por parte de Agresti, tras el fallido intento de la poco genuina *Una noche con Sabrina Love*. No es que le falte cálculo a una película basada en una causa tan simpática y querible como el intento de reunificación familiar encarada por un chico desaventajado, pero Valentín convence de la bondad de sus intenciones. Para ello, Agresti cuenta con un arma secreta: el debutante Rodrigo Noya, a quien el realizador de *El amor es una mujer gorda* descubrió en un casting y cuya mezcla de picardía, ingenuidad, timidez y caradurismo resultan desarmantes, tanto en presencia como a través del relato off.

En el camino de su formación, Valentín negociará con una mezcla de resignación e insolencia las difíciles relaciones con la abuela española (una apergaminada Carmen Maura) y descubrirá los costados más oscuros del padre, quien a su escaso compromiso familiar e inconsecuencias amorosas le suma su abominación de hippies y judíos, y a quien interpreta el propio Agresti. El chico intentará que aquél se case con la linda rubia con la que sale (Julieta Cardinali) y le buscará un médico a la terca abuela (Carlos Roffé), hasta terminar enfrentando la inevitabilidad de la muerte. Finalmente y gracias a la intervención de un extraño (Lorenzo Quinteros), tendrá ocasión de asomarse a un oscuro secreto familiar.

El registro con que se narra este trayecto vital es el de la comedia dramática, evitando los golpes bajos que podían ensombrecer una película como *Buenos Aires Viceversa*, así como la perezosa deriva de *La cruz* o *El viento se llevó lo que*. Película para todo público, Valentín parece haberle abierto al realizador las puertas de Hollywood, convirtiéndolo en favorito de la superpoderosa productora Miramax. Claramente legible, irreprochablemente filmada y narrada, jugada a la ternura, la gracia, la evocación y la emoción, no es difícil entrever en Valentín las razones de ese noviazgo. Sería injusto que eso le restara valor a un film que logra lo que se propone con armas genuinas, sin golpear nunca debajo del cinturón.

ALEJANDRO

# "Para

Por Martín Pérez

Un tratamiento de estrella: eso es lo que tiene en un gran hotel de Recoleta el director argentino Alejandro Agresti, de paso por Buenos Aires para acompañar el estreno de su último film, *Valentín*. Una película que le sirvió de carta de presentación ante Miramax, que el año pasado lo contrató en exclusividad para que dirija dos películas para ellos. “La gente de Miramax ya me conocía de antes, habían visto mis películas. O al menos las habían visto los encargados de ver películas para ellos. Pero después de ver *Valentín* se decidieron y me llamaron. Y no puedo negar que es muy halagüeño que te llamen, te paguen y te digan que escribas para ellos”, cuenta Agresti, que –virtudes de la distribución de su film a cargo de Buena Vista– recibe al periodismo local como suelen hacerlo muchas estrellas de paso por Buenos Aires.

Aquel director que supo ser la gran esperanza –en la segunda mitad de los ochenta– de un joven *Cine Argentino* que aún no era *Nuevo* filmando en Europa y que –durante la década pasada– se jugó todo su prestigio queriendo ser profeta en su tierra, desde hace un año está trabajando en Estados Unidos. En marzo de este año, sin ir más lejos, cuando la polémica alrededor de *Valentín* estalló en el último Festival de Mar del Plata, Agresti atendió las llamadas desde Los Angeles. Ahora acaba de llegar de Nueva York y parte este lunes para Mar de Ajó, donde comenzará a rodar su próxima película, titulada *Un mundo menos peor*. Que será la última antes de ponerse la camiseta del equipo de Harvey Weinstein, el ya legendario fundador en 1979 de una distribuidora independiente que en 1993 fue adquirida por Disney por la friolera de 80 millones de dólares. Pero dejando al mando de la misma a Harvey, junto a su hermano Bob.

**Halago:** “Después de ver ‘Valentín’ la gente de Miramax se decidió. No puedo negar que es muy halagüeño que te llamen, te paguen y te digan que escribas para ellos”.

“En realidad yo sigo trabajando para la película que estoy preparando para ellos, sólo que me dieron permiso para filmar este proyecto mientras se sigue con la preproducción del suyo”, aclara Agresti, que sonríe cuando se le pregunta por Weinstein. “Claro que lo conozco. Me dijo que cuando vio *Valentín*, a los diez minutos se puso a llorar. David Brown, el productor con el que estoy trabajando, le dijo el otro día a Julieta Cardinali en un almuerzo que tuvimos en Nueva York que soy el único tipo al que Weinstein no sólo le deja fumar en su despacho, sino que le acerca un cenicero. Qué sé yo, el tipo parece que me quiere”, cuenta Agresti, sentado plácidamente en un gran sillón de un salón lleno de espejos pero casi vacío.

Una postal de época llena de adoquines, sifones de metal y sombreros, Valentín es una película pequeña, casi autobiográfica, estructurada alrededor del recuerdo de un niño que quiere que su padre autori-

## EL EXITO DE LO NUESTRO

septiembre  
**Fernando Peña**

Presenta "MUGRE"

miérc / jueves- 22.30 hs

Presenta "ESQUIZOPENA el musical"

vier/sáb- 23.30 hs dom- 22.30 hs

Noches Brasileñas en Buenos Aires

**Elza Soares**

sábado 13 - 21.00 hs

**QuartaD**

martes 16 - 21.00 hs

**Carlos Careqa**

miércoles 17 - 21.00 hs

**Bebeto Alves**

jueves 18 - 21.00 hs

**Muni**

viernes 19 - 21.00 hs

ND  
 NOVA  
 TELEVISION

**ND/ATENEO**

Localidades en venta - Paraguay 918 / Tel.: 4328-2888

TICKETEK  
 5237-7200  
 Friday - El Ateneo - Live On

1ª hora de estacionamiento sin cargo en Suipacha 853



AGRESTI REPARTE SU TIEMPO ENTRE PROYECTOS PERSONALES Y HOLLYWOOD

# ellos no soy latino, soy un europeo"

El director vino a presentar su nuevo film, pero también a rodar "Un mundo menos peor" en Mar de Ajó. Mientras tanto, ya está preproduciendo "Renato's Luck", su primera película para Miramax, y le llueven rumores de gente interesada en actuar para él.

tario y ausente tenga por fin una novia. Y él, que vive con su abuela, una madre. Si se le pregunta a Agresti si *Valentín* es un regreso a las fuentes después del que tal vez haya sido su film menos personal, *Una noche con Sabrina Love*, el director no hará otra cosa que defenderse. "Es verdad que *Sabrina Love* fue una película mitad por encargo", concede. "Pero traté de hacerla lo más artesanalmente que pude. Si Aristarain hizo *La playa del amor*, yo hice *Sabrina Love*. Y cada uno pone lo suyo en esa clase de películas según el momento. Además, había elementos como trabajar con Cecilia Roth o un adolescente, cosas que te sirven para ver cómo lo hacés. Pero mentiría si digo que fue un proceso consciente, del tipo 'voy a hacer esta película ahora porque con la anterior hice tal cosa...'"

—¿Qué tan autobiográfica es *Valentín*?

—Lo que es ciento por ciento autobiográfico es el lugar desde donde yo construí la película. Porque para mí siempre, si tenía que reconstruir mi infancia, uno de los momentos más felices fue ese día que Leticia, la novia de mi padre, me llevó a pasear. En la película yo la voy a buscar a ella, pero en realidad ella me vino a buscar a mí. Como lo que más quería yo era tener una vieja, ese día fue uno de los más felices de mi vida. Pero por otro lado, porque la vida siempre te enseña, esa tarde de felicidad se convirtió en algo terrible cuando yo me fui de boca y eso arruinó su relación con mi viejo y ya no la pude ver más. Siempre quise construir una película partiendo de aquella tarde. Lo que me llevó tiempo fue darle una estructura dramática, y también atreverme a contarla...

—Parece la película más contenida formalmente de toda su carrera...

—Yo no me siento contenido en esta película, pero sí me sentí explotando en las otras (se ríe). *Valentín* es la clase de película donde usás todo lo que fuiste aprendiendo para hacer una historia redonda. Además, el exabrupto es algo que viene de la imaginación, mientras que la realidad es algo que te con-



Daniel Jayo

Además de dirigir, en su nueva película Agresti terminó encarnando al padre de Valentín.

"El personaje se parece a mi viejo y los actores me impulsaron, ya que actuaba con ellos en los ensayos", dice.

centra. Porque cuando contás algo que te pasó, la realidad te hace un chequeo constante.

—¿Cómo fue que terminó actuando en la película?

—Porque el personaje se parece mucho a mi viejo y los actores me impulsaron, ya que venía actuando con ellos en los ensayos. Y cuando

se cayó el actor que iba a hacer ese papel, casi no me quedó otra alternativa. Fue algo muy difícil, porque hay escenas en las que tenía que violentarme con el pibe. Y cada vez que lo veía llorar gritaba "corten". Hasta que el mismo pibe me tenía que decir: "Dale, boludo, filmá". Pero para mí era un bolonqui, me

sentía raro, porque no sólo hacía de mi viejo sino que me veía todo el tiempo en el personaje del pibe.

Una de las particularidades de *Valentín* es que, tal vez por primera vez, los latiguillos machistas de los personajes de las películas de Agresti no tienen ni la mínima excusa pintoresca para justificarse.

"LA LIGA EXTRAORDINARIA", UN FIASCO DE STEPHEN NORRINGTON

## Unos superhéroes demasiado aburridos

LA LIGA EXTRAORDINARIA 4 PUNTOS

(The League of Extraordinary Gentlemen) Alemania/Estados Unidos 2003.

**Dirección:** Stephen Norrington.

**Guión:** James Dale Robinson, basado en un comic de Alan Moore y Kevin O'Neill.

**Fotografía:** Dan Lausten.

**Edición:** Paul Rubell.

**Música:** Trevor Jones.

**Interpretes:** Sean Connery, Naseeruddin Shah, Peta Wilson, Tony Curran, Stuart Townsend y otros.

**Estreno de hoy** en los cines Hoyts Abasto, Village Recoleta, Showcase Belgrano, Alto Palermo, Belgrano, General Paz, Rivera Indarte, Monumental, Metro y Cinemark Caballito, Palermo y Puerto Madero.

Por Martín Pérez

Uno de los más interesantes guionistas dentro del mundo de los comics más tradicionales es el británico Alan Moore. Su ya legendaria miniserie *Watchmen* (1987) revolucionó el mundo de la historieta de superhéroes a fines de los ochenta—Terry Gillam pasó toda una década soñando con adaptarla al cine—, y su nombre asomó en Hollywood de la mano de *From Hell* (2001), una decepcionante adaptación protagonizada por Johnny Depp de un trabajo monumental sobre Jack el Destripador que Moore tardó una década en terminar. Jugando a mezclar sin prejuicios la cultura elevada con la popular, el oscuro y apocalíptico Moore tuvo la divertida idea de jugar a los superhéroes con los personajes de la literatura decimonónica, y creó *La Liga Extraordinaria*, que acaba de llegar al cine de la mano de Sean Connery y Stephen No-

rrington, el director de *Blade* (1998). Una adaptación que, como no podía ser de otra manera tratándose de un nuevo encuentro entre el ambicioso e imaginativo Moore y esa prejuiciosa industria de masas que es el Hollywood actual, no es más que una nueva decepción.

Después de profundizar con la oscura historia de Jack el Destripador, la idea de Moore fue revivir personajes clásicos como el explorador Alain Quartermain de *Las minas del Rey Salomón*, el Capitán Nemo de Julio Verne, Dorian Gray y aquel Hulk primigenio que fue el Dr. Jekyll (y Mr. Hyde, por supuesto). A ellos se les suman un Hombre Invisible inspirado en el personaje de H. G. Wells y la vampírica Mina, esposa de aquel Jonathan Harker que supo correr detrás del conde Drácula. El concepto internacional de toda producción de Hollywood—que consiste en meter un personaje estadounidense—agrega en la adaptación cinematográfica un Tom Sawyer ya crecido y a las órdenes del Servicio Secreto norteamericano. Semejante pastiche siempre al borde del ridículo, que funciona de una extraña manera en la historieta original, aquí deviene—algo imperdonable frente a una idea tan funambulesca—en un increíble aburrimiento.

Simplificada hasta la tontería, *La Liga...* no deja de sorprender por su magnífico despliegue de producción y diseño. Pero su narrativa extremadamente didáctica pierde el ritmo todo el tiempo. Y en esas pausas aparecerá todo el tiempo un declamativo Sean Connery—encarnando a Alan Quartermain—que con el correr del metraje parecerá

estar rodando siempre otra película. Una en que Quartermain juega a ser el padre de Sawyer, mientras todos bostezan a su alrededor. Más allá de capitales incongruencias como la posibilidad de que el impresionante Nautilus pueda navegar por el Sena o el incomprensible desenlace de la aventura en Venecia, *La Liga...* es una de esas películas en las que a alguien se le ocurre algo y eso sucede inmediatamente. Y así es como lo que podría ser ridículo termina convirtiéndose—el mayor pecado a la hora de las aventuras, por incongruentes que sean—en algo sencillamente irrelevante.



Sean Connery declama de más.

La idea original no era tan mala.

MAR DEL PLATA

SETIEMBRE 45% dto

Maison APART HOTEL

dto por pago antic.mencionando este aviso. es habitar la calidez

CONSULTE PAQUETE FIN DE SEMANA LARGO



Tarifas promocionales con el 45% de descuento

\$ 26.- por persona base cuadruple

Exclusivos departamentos para 2 - 3 o 4 personas En pleno centro a media cuadra del Casino y el mar Cocheros cubiertas en el edificio - Desayuno Buffet "Maison" - Servicio de mucamas y lavandería - Cocina completa totalmente equipada - Room service las 24hs - Frigorifer - Coffre de seguridad individual - Calefacción individual - Voucher piscina climatizada e Hidromasaje/Gimnasio - Descuentos en salas de cine y otras actividades recreativas - Baby Sitter

Belgrano 2143-Mar del Plata - Tel/fax - 0223-4919974 / 75 maison@satlink.com - www.apartmaison.com.ar



## Simon & Garfunkel

Paul Simon y Art Garfunkel anunciaron su primera gira conjunta en veinte años, que supone el retorno de una de las sociedades más famosas de la historia de la música. El dúo señaló, en una rueda de prensa que se celebró en la misma zona del Greenwich Village neoyorquino en la que lanzaron su carrera en 1957, que su gira *Viejos amigos* visitará 37 ciudades y comenzará el 18 de octubre en Auburn Hills, en el estado de Michigan. Sin embargo, Simon & Garfunkel no tienen planes de llevar a otras regiones del mundo su gira, que se limitará a Norteamérica y concluirá a mediados de diciembre. Los dos artistas, amigos en su época de colegio, decidieron emprender la gira tras superar un largo distanciamiento y cantar juntos este año en la apertura de la ceremonia de entrega de los premios Grammy. "De hecho, nunca pensé que hubiéramos perdido nuestra capacidad de cantar juntos", señaló Paul Simon. "Lo que teníamos era una amistad que estaba trabada y los Grammy fueron una oportunidad de superar eso", agregó. Esta será la primera gira del dúo desde que Simon & Garfunkel, ambos de 61 años, tocaron en Norteamérica, Europa, Asia y Australia en 1982 y 1983. En 1993 dieron varios conciertos aislados en Japón, antes de que una disputa sobre los derechos de sus temas, que incluyen clásicos como "Mrs. Robinson" y "The sounds of silence", los distanciara.

La película de Sergio Bellotti ensaya una sobria adaptación del texto original de Haroldo Conti y hace jugar a personajes que se desarrollan sin altisonancias.



"Sudeste" hace complementar bien al Boga (Javier Locatelli) y al Pampa (Luis Ziemrowsky). El primero busca su lugar en la enormidad del Delta; el segundo, malherido, planea una venganza.

# "Sudeste", una historia que fluye con la misma naturalidad del río

## SUDESTE

7 PUNTOS

Argentina, 2003.  
**Dirección:** Sergio Bellotti.  
**Guión:** Daniel Guebel y Sergio Bellotti, inspirado en la novela de Haroldo Conti.  
**Fotografía:** Hernán Baigorria.  
**Sonido:** Jessica Suárez.  
**Intérpretes:** Javier Locatelli, Luis Ziemrowsky, Claudio Escobar, Bernardo Perco, Oscar Núñez, Elida González, Mario Paolucci.  
**Estreno de hoy** en los cines Village Recoleta, Showcase Belgrano, Hoyts Abasto y Gaumont.

Por L. M.

“Me voy a morir, eso es todo”, dice con serenidad el Viejo. Y lo tranquiliza al Boga: “No va a pasar nada”. La muerte hace su ronda y no tarda en llevarse al Viejo, pero el Boga sabe que ha llegado el momento de partir. El ya no pertenece a esa casa, que parece flotar sobre las aguas turbias del Delta. Dicen que su vida, como la de Moisés, empezó allí, en el río, y el Boga está dispuesto a seguir ese curso lento y sinuoso, como si fuera su propio destino. Se sube a una canoa y carga, por único equipaje, con el cadáver del Viejo, al que vela a cielo abierto y luego devuelve a las aguas. Al fin y al cabo, el río trae y el río lleva... Para su segundo largometraje, después de *Tesoro mío* (2000), Sergio Bellotti decidió confiarse a la novela *Sudeste*, de Haroldo Conti, pero tomándose –junto a su coguionista Daniel Guebel– todas las libertades que fueran necesarias. Y esa es una de las virtudes de una película que, a pesar de su origen, no parece deberle nada a la literatura, lo que no es poco decir en el cine argentino, casi siem-

pre tan afecto a las adaptaciones más obvias y más decepcionantemente respetuosas.

Ese comienzo, con el Boga (el debutante Javier Locatelli) haciendo honor a su nombre, navegando sin rumbo fijo hacia donde lo lleve la corriente, acompañado apenas por un cadáver con la cara mirando al cielo, ya sienta el tono de una película siempre discreta, sobria, callada, en la que nunca sobran las palabras. La atmósfera es

**Curso:** En las situaciones y personajes nada parece librado al azar, como si la película fuera siguiendo, como el protagonista, unas corrientes ocultas.

todo, o casi todo en *Sudeste*. En ese silencio, en esa soledad el Boga se tropieza, en un recodo escondido del río, con el “Aleluya”, un barco abandonado que le servirá de hogar y refugio, como si el Viejo se lo hubiera encontrado especialmente para él. No será el único que descubra un remanso en

esos tabloncillos enmohecidos. Después de un tiroteo que lo deja malherido, el Pampa (Luis Ziemrowsky) se convierte también en parte de la tripulación de ese navío encallado. El Pampa tiene, como él mismo dice, su “lado oscuro” y viene de haber sido traicionado por sus mismos secuaces, después de un asalto. El whisky es su único jarabe y su motivación, la venganza.

En las situaciones y en los personajes de *Sudeste* nada parece librado al azar, todo da la impresión de ser producto de un umbrío, sordo determinismo, como si la película fuera siguiendo, como el protagonista, unas corrientes ocultas. Y, sin embargo, al mismo tiempo, el film de Bellotti fluye con la misma naturalidad del río, dejando espacio para las digresiones y los afluentes, que hacen de ese curso algo vivo, en movimiento perpetuo. El Pampa, por ejemplo, es un brazo mayor de ese cauce que es la película. Aparece y, gracias a la encarnación de Luis Ziemrowsky, toma fuerza y cuerpo, cuando el Boga parecía empezar a perder caudal. Se complementan muy bien, por cierto, y Bellotti sabe sacar buen partido tanto del histrionismo medido de Ziemrowsky como de la mera presencia de Locatelli, de su imagen parca y opaca.

Por momentos, se extraña quizás un desarrollo más profundo de los personajes de ambos, que están apenas sugeridos, como si fueran bocetos –secos, precisos, eso sí– de un trabajo mayor. El final llega también de manera un poco abrupta y da la impresión de que falta allí un crecimiento dramático acorde con el planteo inicial. Pero *Sudeste* sin embargo se impone como un film que se va formando en la memoria y va dejando su huella, como la creciente sobre la ribera.



## MAÑANA CON EL DIARIO

**Tapa:** La Piba, una mujer en la cumbia villera. **Opinión:** Lucía Alberti escribe sobre Amina y la ley del garrote. **Teatro:** Gabriela Casabé, directora del Festival de Teatro de Buenos Aires. **Literatura:** La primera novela de Paola Kaufmann, ganadora del Casa de las Américas. **Sexualidades:** El foro latinoamericano que celebró la diversidad. **Moda:** Lo mejor de la Fashion week. **Sociedad:** ser mujer en Santiago del Estero.

**Página/12**



m<sup>2</sup>

PARA PUBLICAR EN EL SUPLEMENTO DE VIVIENDA DE **PAGINA/12**

6 7 7 2 - 4 4 4 4



LOS NUEVOS FILMS DE TAKESHI KITANO Y TSAI MING-LIANG

# El yin y el yang en Toronto

Los dos directores, cada uno a su manera, coincidieron en el Festival de Toronto para mostrar su homenaje al cine de artes marciales.

## Página/12 en Canadá

Por Luciano Monteagudo  
Desde Toronto

▲ Son dos de los cineastas más originales e influyentes del cine contemporáneo, pero no podrían ser más distintos. Y, sin embargo, casi como si se hubieran puesto de acuerdo, le rinden su homenaje, cada uno a su manera, al cine de artes marciales de los años '60, que formó parte de su educación sentimental. Se trata del malayo Tsai Ming-liang (radicado desde su juventud en la república de Taiwan) y del japonés Takeshi Kitano. Menos de una semana después de haber pasado por la Mostra de Venecia—donde el primero se llevó el premio de la crítica y el otro el León de Plata al mejor director—ya tienen sus flamantes películas aquí en el Festival de Toronto, una muestra que siempre se ha especializado en reunir lo mejor del cine asiático.

Una enorme sala de cine, oscura y misteriosa, como ya casi no existen. Ese es el único, maravilloso escenario de *Goodbye, Dragon Inn*, la nueva obra maestra de Tsai Ming-liang. El cineasta de *Vive l'amour*, *El río* y *The Hole* (que, después de haber inaugurado el Festival de Buenos Aires tres años atrás, finalmente acaba de editarse en video en la Argentina) evoca uno de esos viejos palacios de su infancia y lo convierte en un espacio feérico, habitado apenas por unos pocos personajes, que son quizás apenas siluetas, fantasmas, recuerdos de un pasado que se resiste vanamente al olvido.

En la pantalla de esa enorme sala vibran los colores de *Dragon Inn*, un clásico de las artes marciales de Hong Kong, de 1967. En la inmensa platea, que alguna vez llegó a albergar a casi mil espectadores por función, ahora apenas se distinguen cuatro o cinco figuras, que bien pueden ser, por qué no, visiones, espectros. "Este cine está encantado", dice uno de los pocos fieles—casi todos hombres—que quedan en el templo en ruinas, que sirve también para encuentros furtivos en medio de las sombras, por donde circula subrepticamente el deseo prohibido. Ese es el refugio de los últimos, de los solitarios, de los marginados, pero de aquellos que no

dejan nunca de soñar.

En una escena prodigiosa, la triste cajera—que carga con una pierna baldada como si fuera el peso muerto de su amor no correspondido por el proyectorista—no puede dejar de identificarse con la heroína de la película, de la misma manera en que Anna Karina, en *Vivir su vida*, de Godard, lloraba con las lágrimas de la Falconetti en *La pasión de Juana de Arco*. En las butacas, dos hombres, ya mayores, se miran casi sorprendidos, a la distancia. Uno de ellos, incluso, no puede ocultar su emoción. Son Shih Chun y Miao Tien, los feroces rivales de *Dragon Inn*, que casi cuarenta años después asisten al espectáculo de su juventud, a ese eterno tiempo presente que queda fijado a 24 fotogramas por segundo. Si no fuera por la banda de sonido de *Dragon Inn*, por sus choques de espadas y sus golpes de tambores, la película de Tsai Ming-liang sería casi muda, silenciosa. Sus planos son siempre prolongados, casi infinitos se diría, hasta evocar el más puro vacío, la melancolía, la soledad.

En el extremo diametralmente opuesto está *Zatoichi*, de Kitano, que es el sonido y la furia, la celebración del movimiento y la energía. La profunda tristeza de *Dolls*, su film inmediatamente anterior, y que también alimentaba

**Estilo: Kitano, en "Zatoichi", su primera incursión en el cine de época, se anima con los samurais, pero no con el modelo más clásico y reconocido en Occidente.**

*Flores de fuego* y *Sonatine*, parece haber quedado provisoriamente atrás. Aquí Kitano, en su primera incursión en el cine de época, se anima con los samurais, pero no con el modelo más clásico y reconocido en Occidente, como es el de Akira Kurosawa (a quien le dedica, sin embargo, una de las escenas más espectaculares, bajo la lluvia, como en *Los siete samurais*). El ejemplo aplicado aquí es otro: el cine de género que producía en la década del 60 el estudio Daiei y particularmente, el más popular de sus personajes, Zatoichi, un veterano guerrero, que era ciego para más datos, pero capaz, él solo, de derrotar ejércitos ente-



"Zatoichi", de Takeshi Kitano, es puro movimiento y energía.

"Dragon Inn", de Tsai Ming-liang, es silenciosa, casi muda.

ros. ¿Y quién otro sino "Beat" Takeshi podía resucitarlo?

Como actor, Takeshi Kitano le pone a su personaje—además de un bastón bien filoso y una cabellera improbablemente rubia—todo el humor y la picardía de *El verano de Kikujiro*, quizá su película más incomprensida. Y como director (y además como montajista) se nota que disfruta del vértigo, de la velocidad, de la infinidad de planos engarzándose portentosamente unos con otros hasta lograr una suerte de ballet fatal, hecho de cruces de miradas y de aceros. El diseño de sonido—tratándose de una película protagonizada por un ciego—es sencillamente sorprendente y todo termina con una fiesta pagana, un insólito final feliz para una película de samurais, un baile tribal en radiante cinematógrafo que parece escapado de *Amor sin barreras* y que hizo saltar y bailar a todo el público de Toronto. Tsai Ming-liang y Kitano: el yin y el yang del exquisito cine asiático.

## Un Asturias para Rowling

La escritora británica J.K. Rowling, autora de la exitosa saga *Harry Potter*, fue distinguida con el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia, que le fue otorgado porque a juicio del jurado su obra "trasciende el ámbito literario para convertirse en un vínculo de unión entre continentes y generaciones". Al premio, que junto con otros siete concede anualmente la Fundación Príncipe de Asturias, se habían presentado 38 candidaturas de 18 países, entre ellos España, Argentina, Bolivia, Cuba, Chile, Perú y El Salvador. Considerados como los "Nobel" españoles, cada uno de los Premios Príncipe de Asturias está dotado con 50.000 euros (unos 55.400 dólares) y la reproducción de una escultura creada expresamente para estos galardones por el ya fallecido artista español Joan Miró. El Príncipe de Asturias de la Concordia, al que optaban 38 candidatos, reconoce "la labor científica, técnica, cultural, social y humana realizada por personas, equipos de trabajo o instituciones en el ámbito internacional". En la pasada edición, el Premio de la Concordia fue para el músico y director de orquesta argentino-israelí Daniel Barenboim y el intelectual palestino Edward Said, fundadores del West Eastern Divan, taller musical que integra a jóvenes músicos árabes e israelíes. Rowling recibe este premio mientras la última entrega de la historia del joven mago, *Harry Potter y la orden del Fénix*, ya arrasa en medio mundo convirtiéndose en la obra infantil más vendida del momento.

CARMEN MAURA RODRIGO NOYA JULIETA CARDINALI

un film de ALEJANDRO AGRESTI

# Valentín

Para volver a vivir aquellas pequeñas cosas, que eran tan grandes cuando fuiste chico.

MIRAMAX INTERNATIONAL y LAURENS GEELS PRESENTAN "VALENTÍN" UN FILM DE ALEJANDRO AGRESTI CARMEN MAURA RODRIGO NOYA JULIETA CARDINALI MEX URTIZBERREA JEAN PIERRE MONIER DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA JOSÉ MANUEL CAJABVILLE DISEÑO DE PRODUCCIÓN FLORIS VOS EDICIÓN ALEJANDRO BRODERSON MÚSICA DE PAUL M. VAN BRUGGE GUION DE ALEJANDRO AGRESTI PRODUCCIÓN POR LAURENS GEELS DIRECCIÓN POR ALEJANDRO AGRESTI Distribuida por BUENA VISTA INTERNATIONAL Con el apoyo del INCAA

www.uolsinectis.com/valentin

**HOY SENSACIONAL ESTRENO**

VILLAGE RECOLETA - HOYTS GENERAL CINEMA ABASTO - ATLAS SANTA FE COMPLEJO TITA MERELLO - GAUMONT - PATIO BULLRICH - CINEMARK PTO. MADERO PASEO ALCORTA - CINEMARK PALERMO - MULTIPLEX BELGRANO - GENERAL PAZ SHOWCASE BELGRANO - CINEMARK CABALLITO - RIVERA INDARTE SHOWCASE CINEMAS NORTE - HOYTS GENERAL CINEMA UNICENTER VILLAGE PILAR - HOYTS GENERAL CINEMA MORON - CINEMA CITY (La Plata)

**Señora Alemana**  
Clases y conversación  
Alemán, Inglés y Francés  
**4825-0026**

**Página/12**  
en  
**MAR DEL PLATA**  
Av. Luro 3148, 2º B  
Tel.: (0223) 4955194 Tel/fax: (0223) 4963883  
e-mail: franga@cybertech.com.ar

Invita a la presentación del CD  
**Liliana Vitale SIETE CIELOS**



Clase abierta

"La voz, los centros de energía, la vibración y su vinculación con la salud"

Jueves 11 de septiembre - 21:30 hs - La Trastienda, Balcarce 460  
CICLO 3 - Estados Unidos 629 - San Telmo - BS. AS. - Tel: 4307-1581 - www.lilianavitale.com.ar



Ana D'Angelo



Gabriel Senanes planifica el futuro escalón por escalón.  
"Las temporadas serán cada vez más trascendentes y creativas."

# Gabriel Senanes por un Colón "que llegue lejos"

Hace un año se hizo cargo de la dirección del teatro. Era una etapa transitoria y, sin embargo, la enumeración de logros es contundente. Aquí traza un balance y esboza el futuro posible.

Por Diego Fischerman

Si la costumbre de medir con sensaciones se trasladara del clima a otras disciplinas, en el caso del año de gestión cumplido por el músico Gabriel Senanes al frente del Teatro Colón bien podría hablarse de una *sensación temporal* muy distinta. Y es que la sola enumeración de lo sucedido en el ámbito de ese teatro desde septiembre de 2002, cuando ni siquiera estaba programado el final de la temporada de ese año, parecería hablar del transcurso de un período de tiempo mucho mayor. La programación de este año, cumplida a rajatabla, los planes para el 2004, la concreción de los concursos artísticos —que no se hacían desde hacía diez años—, el comienzo de tareas de capacitación para los téc-

nicos de la sala, la gira por Portugal del Ballet Estable y la próxima presentación de un espectáculo del Centro de Experimentación en París, los alquileres de puestas de ópera —desde la escenografía hasta las puestas completas, según el caso— en Estados Unidos, Latinoamérica y Europa y el incremento del público en un 26% son, en todo caso, apenas algunos de los hechos que aparecen en un primer balance.

"Esta fue una etapa que nos planteamos, necesariamente, como transitoria", explica Senanes a **Página/12**. "Había que poder terminar el año pasado funcionando y ordenar las cosas para este año. Teníamos que afrontar el 2003 de manera que el teatro tuviera los días de función claros, que hubiera una programación y se cumpliera. Ahora empezaría otra etapa, que tendrá que ver, obviamente, con la vida general de la ciudad y con lo que suceda en las próximas elecciones. Y allí el plazo ya nos lleva hasta el centenario del teatro, en 2008. Hacia el futuro, creo que viene un período en el que tendremos que dar aún más calificación al aspecto artístico, ir cobrando cada vez más vuelo, consolidando a aquellos artistas locales que van teniendo condiciones irrefutables, proyectándolos, teniendo una dotación creciente de cantantes, bailarines, coreógrafos, directores argentinos que sean el núcleo de lo que podamos ir ofreciendo y, también, incrementar los intercambios con artistas internacionales. Lo que sigue será que las temporadas sean cada vez más importantes, trascendentes y creativas en lo artístico."

Entre los logros más importantes de esta etapa, Senanes destaca "una política de puertas abiertas, de diálogo constante, de erradicación de unicatos y caprichos personales". Con el Plan Maestro de Obras hasta el 2007 encaminado —lo que va a significar la completa restauración y reequipamiento

del teatro— y con datos para enarbolar, como la duplicación de abonados al ballet y al ciclo de la Filarmónica de Buenos Aires o las más de 110 mil personas que pasaron por las funciones de El Colón por \$ 2, el director del Colón dice que "por supuesto, no es sólo una cuestión de cantidad". Y como prueba de la búsqueda de excelencia menciona el estreno de la puesta de Alfredo Arias para la ópera *Bombarzo* de Ginastera, la presencia de Guillermo Kuitca como escenógrafo de *El holandés errante* de Wagner ("bienvenidas las polémicas, en tanto son signo de un teatro vivo y de un público inquieto", se ufana Senanes), la actuación de Egberto Gismonti y la programación de un plan de trabajo hasta 2007 con el notable director Charles Dutoit. "La programa-

**Polémicas: "El teatro necesita las discusiones y polémicas, tiene que invitar a su público a pensar y repensar las cosas que se ven".**

ción debe ser armónica", asegura Gabriel Senanes. "Debe haber elementos que tengan que ver con la historia y la tradición del teatro y otros que aporten novedades, aunque sean discutidos. Debe haber, también, pluralidad de tendencias estéticas. El teatro necesita las discusiones y polémicas, tiene que invitar a su público a pensar y repensar las cosas que se ven. Y también es fundamental la creación de un nuevo público. Esto es lo que garantiza cierta movilidad y cierta circulación, para que el teatro no se cierre en sí mismo." Y, hablando del incremento de las producciones del Colón que se presentarán en el exterior, Senanes dice una frase capaz de sintetizar varios aspectos: "Lo que se hace en el Colón tiene que llegar lejos".

ACTUA LA ORQUESTA DE BUDAPEST

## En manos de expertos

La Budapest Festival Orchestra, que fundó y conduce Iván Fischer, es una de las mejores orquestas del momento y sus versiones discográficas de la música de Béla Bartók son referencias inevitables en la materia. Hoy y mañana a las 20.30, como parte del ciclo del Mozarteum Argentino, actuará en el Teatro Colón. Con una historia que comenzó en 1983 (desde 1992 es reconocida como la orquesta oficial de Budapest) y de la que participaron músicos de la talla de Sir George Solti, Sándor Vegh, Lord Yehudi Menuhin, Gidon Kremer y András Schiff (que grabó los conciertos para piano de Bartók), su director, nacido en 1951, estudió piano, violín y cello. Se desempeñó como asistente de Nikolaus Harnoncourt mientras cursaba estudios de composición,

cello y música antigua y es considerado como uno de los más destacados directores actuales. Entre sus rarezas están las orquestaciones de las danzas húngaras de Brahms y de Liszt, combinando improvisaciones de músicos gitanos. Desde 2000 es director musical de la Opera Nacional de Lyon. Fundó la Sociedad Mahler de Hungría y la British Kodaly Academy. En Buenos Aires la orquesta tocará *Juego de cartas*, de Igor Stravinsky, Suite de danza, para orquesta, Sz 77, de Bartók y Sinfonía N° 9 de Franz Schubert (hoy) y *La creación del mundo* de Darius Milhaud, *Minutos sinfónicos*, de Ernst von Dohnanyi, y la *Sinfonía N° 4* de Ludwig van Beethoven (mañana). El sábado 13, la Budapest Festival Orchestra actuará en el Auditorio Fundación de Rosario.

## De una con Niembro.

Lunes a Viernes de 12 a 14 hs.

El programa deportivo más escuchado de Argentina.



la 1 ed  
a m 9 1 0  
Viva la radio. Viva la red.



LA OBRA ALEMANA "D'AVANT" INAUGURO EL IV FESTIVAL INTERNACIONAL

# Las sutiles vibraciones del cuerpo

La creación coreográfica y musical conquistó a los espectadores con su dinámica de baile y canto. El espectáculo navega entre la comicidad y la violencia, mezclando lo espiritual con lo terreno.

Por Hilda Cabrera

El escenario es para los artistas. Por lo tanto, no hubo discursos en la apertura oficial del IV Festival Internacional de Buenos Aires. Esa discreción permitió apreciar en la noche del martes, directamente, sin que mediaran prólogos, una obra compleja por el sentido filosófico que, se supone, han querido imprimirle sus creadores. Despojada de oropeles, recortándose sobre códigos geométricos, la escenografía de *D'avant* muestra un espacio en construcción. Los andamios, sogas, escaleras y los largos lienzos que cubren el armazón desde lo alto se constituyen en herramientas de acción, tanto en los segmentos de quietud como en las escenas de desplazamiento de los cuatro avezados cantantes y bailarines que componen el elenco de esta rareza. Ellos son Sidi Larbi Cherkaoui y Damien Jalet (de la Compañía Les Ballets C de la B) y Luc Dunberry y Juan Kruz Díaz de Garaio Esnaola (de la Schaubühne am Lehniner Platz), responsables todos del diseño coreográfico, en tanto al artista vasco se debe la selección musical.

La obra se inicia con el mismo tono ascético que predominará durante su desarrollo. Es así que sobre ese fondo de edificio en construcción aparece un joven que lleva encasquetada una fez y extiende los brazos y gira a la manera de esos muñecos que en los viejos relojes de campanario daban cuenta del paso de las horas. Esa escena, en la que rota sobre su eje, se resuelve con un zapatazo. El hombrerito pierde su eje (o su armonía), se descoyunta y debe aprender a caminar. Lo particular del trabajo de estos intérpretes es la amalgama entre movimiento (o baile) y canto. Este es básicamente el rescatado de la música vocal de la Edad Media, aun cuando se incorporen motivos posteriores, incluso contemporáneos. La propuesta permite delinear una histo-

ria, cuyos personajes son muchachos retratados en diferentes situaciones y épocas. De ahí que en lo vocal enlacen el puntillismo tonal de la música anterior al siglo XIII (la creada en diversas regiones del mundo) con la polifónica de los siglos posteriores. La escenografía de Thomas Schenk, el vestuario de Sylvia Hagen-Schäfer, las luces de Rudolf Heckerodt y la dirección técnica de Reinhard Wizisla confieren la ambientación callejera necesaria a este *match* con el tiempo que implica algunas violencias, sea por sectarismo o por contingencias de la lucha por el poder. Esto a su vez genera negras bromas, como el juego con el crucificado, que en la función inaugural provocó risas entre el público. Quizá porque, aun en esa situación, la víctima no cesa de can-

**Enfoque: Existen momentos de aparente contricción y otros de bonanza, en los que se explicita el deseo de abrazarse al otro y de jugar a atraparse.**

tar, ni siquiera cuando su cuerpo es convertido simbólicamente en badojo de una campana. La trasgresión remite, entre otras preguntas, a una en consonancia con lo medieval: en qué medida se ha utilizado (y se utiliza) en nombre del bien el temor a algo establecido como superior.

Lo interesante de *D'avant* es la mezcla de lo llamado espiritual con lo terreno. Existen momentos de aparente contricción y otros de bonanza, en los que se explicita el deseo de abrazarse al otro y de jugar a atraparse, como lo hace un cachorro, aunque sea progenie de fieras. Es cierto que siempre alguien del grupo de muchachos se aparta o es apartado. Es aquel con quien se ensañan los otros, o se aleja por cansancio, o porque prefiere observar

refugiado en las alturas y desde allí silbar en tono socarrón. Las secuencias coreográficas en las que estos jóvenes se trenzan o destraban sus cuerpos, o se enredan y mutan cómicamente intercambiando partes de sus trajes (de calle y actuales), producen gran regocijo en los espectadores, que aprecian los trucos clownescos. Pero ese clima festivo se trastoca cuando uno de ellos, desde lo alto, arroja un traje como si fuera la cáscara de alguien que ya no está y el sonido de una sirena aturde y unos focos de potente luz rastrean el escenario.

Sobre dramaturgia de Jochen Sandig, las escenas se suceden de modo fragmentado y entre acumulación o atenuación de elementos sonoros. El canto influye en los desplazamientos: despierta a los personajes, y éstos se movilizan porque cantan. Díaz de Garaio Esnaola lo enuncia claramente en el programa de mano: "Para mí, no hay diferencia entre cantar y bailar. A lo sumo la variación descansa en el número de músculos que están en actividad. El instrumento es el cuerpo. Vibra tanto durante la canción como durante el baile". Esta amalgama implica en *D'avant* delinear una coreografía contenida para el medioevo y otra extrovertida para lo contemporáneo: transformado en banda musical, el grupo se mueve sensualmente y azuza a imaginarios fans para que salten y los aplaudan. Lo que seguirá a ese desborde son escenas de manifestaciones que incluyen megáfono, pancartas y batir de una lata.

El espectáculo va de lo violento a lo cómico de forma abrupta. Un ejemplo es el remate a una secuencia de lucha cuerpo a cuerpo. En medio del desbarajuste, alguien muestra una tarjeta amarilla o roja, según la falta. Esas salidas, muy festejadas por el público, airean en parte un trabajo que quiere ser ecléctico, y en ocasiones muy forzada, o que se reitera, como en la secuencia en que se utilizan tacos de madera y se resuelve de modo metafórico. Este segmento resulta crucial sólo si el público está realmente atrapado. Menor exigencia requiere, a pesar de su potencial metafísico, el transformismo de un viejo que es también novia, viuda y cadáver. Ahí la broma, más franca que emboscada, permite incluso fantasear con una resurrección posible.



"D'Avant" tiene un marcado tono ascético, lo que no le resta riqueza. Hoy se verá la última función, en la sala Martín Coronado del TGS.

## Las actividades para hoy

- ◆ **10.00:** *Teatro B.A.* Fotografías en el Teatro de la Ribera, Av. Pedro de Mendoza 1821 (Barrio de la Boca).
- ◆ **11.00:** *Proyección de video Proyecto Filoctetes.* Idea y dirección de Emilio García Wehbi. En el C. C. Ricardo Rojas, Av. Corrientes 2038. Gratis.
- ◆ *Escenarios.* Fotogalería del Teatro San Martín.
- ◆ **11.00 a 23.30:** *Uno ocupa el espacio vacío.* Maratón de unipersonales. Obras: *Jamuychis (el grito)*, *Arrabalera*, *mujeres que trabajan*, *Hija*, *De 1919*, *Doméstico*, *Fuga y asedio*, *Melancólicas vacas*. En el C. C. Adán Buenosayres (Parque Chacabuco). Gratis.
- ◆ **19.30:** *D'avant.* Creación coreográfica y musical (Alemania). En la Sala Martín Coronado del TSM, Av. Corrientes 1530.
- ◆ **20.30:** *El adolescente*, de Federico León. En la Sala Cunill Cabanellas del Teatro San Martín.
- ◆ **21.00:** *Oh! les beaux jours*, de Samuel Beckett (Francia). Con Marilú Marini y Marc Toupence. Dirección de Arthur Nauzyciel. En la Sala Casacuberta del Teatro San Martín.
- ◆ **23.30:** *My Dearest, May Fairest...*, de Juan Kruz Díaz de Garaio Esnaola y Joanna Dudley (Alemania). En el Centro Cultural de la Cooperación, Av. Corrientes 1543.

## Se casaron la radio y la TV

¿Quién se imaginaría que la televisión podría unirse con la radio, el medio que la vio nacer y al cual pretendió reemplazar desde su surgimiento? La unión que la tecnología no pudo concretar se producirá en el marco del Festival. A primera vista parece ambicioso, pero lo cierto es que todos los días, durante cuatro horas diarias y paralelamente a las actividades, funcionará "Radio Imagen", una propuesta que en su estructura combina un estudio de radio y una pantalla video-televisiva. La telerradio funcionará todos los días del Festival de 14 a 16 y de 17 a 19 en el Hall del Teatro San Martín y contará con cuatro secciones por las que circularán investigaciones, entrevistas periodísticas y presentaciones artísticas. La conducción general estará a cargo de la periodista Edith Scher, junto a un equipo de colaboradores integrado por Susana Tambutti (danza), Juan Andrade (música) y Federico Irazábal (espectáculos internacionales).

La sección "Retrospectiva" contará diariamente con una investigación cronológica que combinará imágenes de video con archivo fotográfico a cargo de un especialista. Hoy participará la actriz Marilú Marini y mañana estará Emilio García Wehbi (Proyecto Filoctetes, Periférico de Objetos). En tanto, la sección "Notas de fondo" contará cada día con un reportaje que se complementará con imágenes de video. Los entrevistados de hoy serán Jorge Pastorino y Marcelo Moguilevsky. Mañana responderán preguntas Roberto Villanueva y Alejandra Boero y el sábado pisarán el estudio Carlos Casella y Diana Szeinblum. Por "Número vivo" —una sección destinada a las interpretaciones artísticas— pasarán Eugenia Guerty (hoy), Enrique Federman (mañana) y Martín Rocco (sábado). La cuarta y última sección, "Magazine", también tendrá un espacio para las entrevistas: Kive Staiff (mañana) y Walter Santa Ana y Ricardo Suárez (sábado), entre otros.

### Psicoanálisis

Lic. Ana Elías  
Adolescentes  
Adultos  
Parejas  
Tel: 4983-9536  
eliasana@tutopta.com

RESTO | SHOW | DANCE

BANANA  
COSTANERA

Cumpleaños, Despedidas, Eventos  
0800-444-BANANA [226262]  
Av. Costanera Norte y La Pampa



MARTES Y JUEVES

**JAZZ**

Las Cortaderas

RESTAURANT - PASTELERIA - BAR  
Charcas 3647 - TE 4825-2887

Únicas 8 funciones antes de viajar al  
Festival de Otoño de París

**DONDE MAS DUELE**

(sobre el mito de Don Juan)

dirección: RICARDO BARTIS

jueves, viernes y sábados de septiembre

SPORTIVO TEATRAL  
Thames 1426  
reservas: 4833-3585



# La cultura pop, procesada con agudeza y sin filtros

En "Total", creación colectiva del grupo Los Susodichos, el desparpajo invade la escena. Un humor irreverente articula y procesa la concepción deliberadamente caótica de la obra.

Por Silvina Frieria

El joven de musculosa, bíceps esculpidos obsesivamente en el gimnasio, botas de cuero y encrespada cabellera azabache, monta su Harley Davidson, cuyo motor ruge rabioso. Ese desplazamiento adrenalínico, que amenaza con terminar en un estruendoso choque fatal (o que al menos juega con esa idea), esa pose sexy hiper elaborada, la del rocker viril y motoquero, que proyecta la pantalla de video, contrasta con lo que ocurre en el escenario de El Portón de Sánchez. El mismo personaje acartonado es asistido por unas chicas que mediante un secador de pelo consiguen darle un look desprolijo a la peluca y un toque de realidad a la situación recreada: andar por una ruta cualquiera, extraviado y sin rumbo, con la melena despeinada por el viento. La parodia del rocker tiene su correlato femenino cuando irrumpe un trío de chicas tan exuberantes como enojadas, adolescentes intransigentes que arrojan patadas fenomenales hacia la nada y escu-

**TOTAL** 8 PUNTOS  
Creación colectiva del grupo Los Susodichos  
**Elenco:** Azul Lombardía, Ezequiel Díaz, Lucila Mangone, Federico Vaintraub, Cecilia Monteagudo y Lucas Mirvois.  
**Diseño de luces:** Gonzalo Córdoba.  
**Canciones:** Compuestas por el Negro Sañudo, Carlos Vandera y Los Susodichos.  
**Idea y realización de imágenes:** Juan Erlich y Los Susodichos.  
**Dirección coreográfica:** Manuel Attwell.  
**Dirección:** Ezequiel Díaz.  
**Lugar:** El Portón de Sánchez (Sánchez de Bustamante 1034), los viernes y sábados a las 23. Entrada 10 pesos.

pen su furia, forradas en cuero negro. Lejos de asimilarse con el fenómeno Bandana, esas mujeres, no obstante, saben lo que el estereotipo les está exigiendo: crudeza en sus movimientos, revolcarse en el suelo, aullar –cuanto más, mejor–, tragarse el micrófono, pero siempre manteniendo una brutal sensualidad en cada gesto, como cuando sacan sus lenguas en una versión femenina posmoderna del Kiss de los comienzos, claro que

menos satánicas y perversas.

En *Total*, creación colectiva de Los Susodichos, que por primera vez estrenan una obra sin la dirección de Nora Moseinco, las influencias que nutren al grupo, mucha música pop, rock y rap, las sitcom televisivas, los inefables cullebrones mexicanos y las recicladas telenovelas *made in Argentina*, entre otras, son exprimidas y mezcladas en la multiprocesadora creativa de Lucas Mirvois, Cecilia Monteagudo, Federico Vaintraub, Azul Lombardía, Ezequiel Díaz y Lucila Mangone. El resultado de esta combinación le brinda a los espectadores unos tragos energéticos, condensados en escenas, a veces más viscerales (como el arranque con el motoquero y las chicas rockeras), otras más frugales, como las acaloradas balseras cubanas –interpretadas por Monteagudo y Mangone– que por desgracia o un error del destino terminarán naufragando en las costas de Buenos Aires. Si el desparpajo y la agudeza en el tratamiento escénico son las marcas distintivas de Los Susodichos –desde



"Total" juega con la música, las sitcoms y el cruce de estéticas.

La obra se puede ver viernes y sábados en El Portón de Sánchez.

*Cosa de varios* hasta *Marea*–, en este nuevo trabajo todos exhiben una identidad consolidada, sustentada en la habilidad para captar lo que requiere cada cuadro. De esta manera, pasan de la parodia al hiper realismo, sin descuidar en estos virajes el humor irreverente que articula la concepción deliberadamente caótica de la obra.

El grupo regula la energía y dosifica la exasperación, dirigido por Ezequiel Díaz, en su debut como director. Por ejemplo, cuando se burlan del costumbrismo, a través de una pareja que no puede conciliar el sueño. Desvelados, sentados en la cama, fumando para matar el aburrimiento, ella intenta dialogar, pero sin escuchar, más preocupada por exponer sus intrincadas fobias y paranoias. Como si hubieran aterrizado desde la serie "Culpables", los integrantes de esa pareja (interpretados con solvencia por Monteagudo y Díaz), altamente psicoanalizados, transforman la cama en un diván desopilante. El monólogo de un border, frustrado por las contradicciones entre lo que desea ser y su realidad inmediata, resulta un compendio de ironías punzantes. Mirvois, apenas con la espalda encorvada, como si la monotonía de su vida le pesara, le imprime a su personaje una inquietante fisura: sus pa-

labras brotan tan arbitrariamente asociadas por esa mente trastornada que, por momentos, la alteración de sus facultades mentales parece irremediable. La lucidez con la que desmontan los dobleces de lo real, con crudeza y sin hacerle asco a ningún tema, adquiere una notable síntesis en la escena del entierro de una amiga. Este personaje, interpretado por Lucila Mangone, no lloriquea más que por obligación –sus lágrimas resultan apenas un artificio inverosímil–, mientras que profana con sus comentarios mordaces el sentido de una amistad apócrifa.

No es un detalle menor que el grupo descarte alimentarse de las convenciones teatrales, ya sea en sus versiones solemnes o experimentales, y que su público pop frecuente más la movida nocturna que una sala teatral. Desde el vestuario, las coreografías y las canciones se establece un guiño sutil hacia ese imaginario pop. En el final, las tres mujeres rockeras devenidas en luchadoras se trenzan en medio del barro. *Total* desentraña una multiplicidad de situaciones bizarras, patéticas y reconocibles. La realidad siempre es inestable y su antagonista, la fantasía, nunca llega a satisfacer, por sí misma, las demandas de libertad de los personajes.

## SIETE CANAL SIETE CANAL

es a viernes - lunes a viernes - lunes a viernes - lunes a viernes - lunes a viernes - lunes a viernes - lunes a viernes - lunes a viernes -



Hoy 19.00  
Sabés o sonás

Federica y Ernestina Pais.

Ahora, todos los días son domingo!

Volvieron los viajes a Bariloche!

ves - jueves - jueves - jueves - jueves - jueves - jueves - jueves - jueves - jueves - jueves - jueves - jueves - jueves - jueves -

**CANAL 7 y EL INCAA**  
**PRESENTAN**

**ENSAYO**

**ADAGIETTO**

**GUION Y DIRECCION**  
**RODOLFO MORTOLA**

**LEONOR MANZO, LUIS LUQUE,**  
**JUAN GIL NAVARRO**  
**y elenco.**

**HOY, 22.00**

**canalsiete**

## Un maestro

Un maestro logró que un niño abriera un libro y leyera.

Y al niño le pasó algo extraordinario: viajó por lugares inauditos, vivió cien vidas, pensó en la naturaleza humana, juzgó, tomó partido, construyó sus valores...

Nosotros colaboramos con ese milagro.

Junto a ustedes, en este día.

**aZ**

Una editorial argentina.

11 de setiembre - **Día del Maestro**

**aZ** editora



Una editorial argentina de la a a la Z.

Casa central: Paraguay 2351 (C1121ABK) - Buenos Aires - Argentina Tel. (011) 4961-4036 y líneas rotativas - Fax (011) 4961-0089 - Línea gratuita de atención al docente: 0800-888-4036  
E-mail: promocion@az-editora.com.ar • Página web: www.az-editora.com.ar



SE ANUNCIARON LOS NOMINADOS A LOS PREMIOS MTV LATINO

# No habrá lenguas para todos

Gustavo Cerati y Vicentico son los argentinos más propuestos en los premios de la cadena, que se decidirán por una votación en Internet.

**Por Roque Casciero**

▲ Vista desde la Argentina, la segunda edición de los MTV Video Music Awards Latinoamérica tendrá como protagonistas a los ex líderes de bandas argentinas que más trascendieron en el continente: Gustavo Cerati, ex Soda Stereo, sumó cuatro nominaciones; Vicentico, ex Fabulosos Cadillacs, tres. Sin embargo, vuelve a ocurrir lo mismo que en los Grammy latinos: en los premios que se entregarán el 23 de octubre en el teatro Jackie Gleason de Miami, son los mexicanos quienes cuentan con más posibilidades de ganar las estatuillas en forma de lengua. Café Tacuba, Natalia Lafourcade, Molotov y La Ley (son chilenos, pero radicados en México hace largo rato) tienen cinco nominaciones. Aunque elegir los postulantes fue tarea de MTV, los ganadores surgirán de los televidentes: hasta el 8 de octubre se vota en la página [www.mtvla.com](http://www.mtvla.com).

Los MTV Video Music Awards Latinoamérica fueron entregados por primera vez el año pasado, en una ceremonia que fue co-conducida por Mario Pergolini y que tuvo como momento culminante la reunión –no para tocar, sino para recibir un premio a la trayectoria– del trío Soda Stereo. En esa ocasión, además, Café Tacuba adelantó “Olor a gas”, una de las canciones de su homenaje a los chilenos Los Tres, con la participación de Alvaro Henríquez (que era parte de ese grupo), Ely Guerra, Erica García y Javiera Parra. Esta vez, para la ceremonia ya están pautados shows de Iggy Pop (el papá del punk vive en Miami), el español Alejandro Sanz, los teen punk Sum 41 (que de

latinos no tienen nada), La Ley y Natalia Lafourcade.

Además de Cerati, quienes cuentan con cuatro nominaciones son el colombiano Juanes (el gran ganador del último Grammy latino) y los mexicanos Maná. Con dos están Diego Torres, Kevin Johansen, Ricky Martin y Miranda!, quienes anoche compartieron escenario con el dúo Pimpinela durante la fiesta realizada en Buenos Aires para presentar a los nominados. Los Pericos, que no están nominados en ninguna de las categorías, también tocaron en el evento.

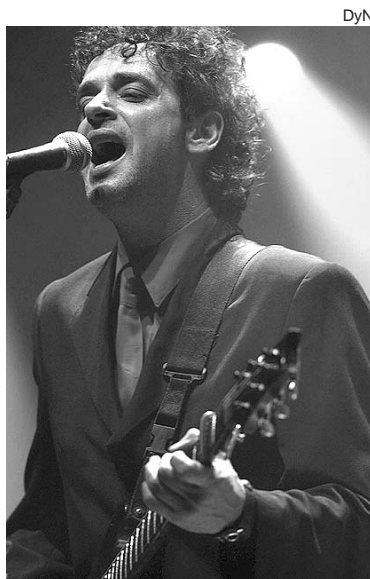
**Elección: Los televidentes argentinos podrán elegir entre Babasónicos, Bersuit, Cerati, Kevin Johansen y Vicentico en la categoría de “Artista”.**

Como la MTV latina está dividida en México, Central y Argentina, hay categorías de “Artista” y “Artista Nuevo” para cada área. Los televidentes argentinos podrán elegir entre Babasónicos, Bersuit, Cerati, Johansen y Vicentico como “Artista”; y entre Carajo, Emme, Johansen, Miranda! y Vicentico como “Artista Nuevo”. Resulta curioso el criterio de incluir en esta categoría al ex Cadillacs, que aunque recién se lanza como solista ya tiene una trayectoria de casi veinte años en la música.

Las categorías más importantes son las que engloban a los músicos de toda América latina. En “Video del Año” compiten Café Tacuba con el clip de “EO (El sonidero)”, Cera-



Ana D'Angelo



DyN

**Vicentico y Cerati lideraron dos bandas que invadieron América.**

El ex líder de los Cadillacs fue nominado como “Artista nuevo” (?).

ti con el de “Cosas imposibles”, Juanes con “Fotografía” (a dúo con Nelly Furtado), La Ley con “Amate y sálvate” y Molotov con “Frijoleiro”. No hay argentinos entre los nominados para “Artista del Año” (Tacuba, Juanes, La Ley, Maná, Molotov y Lafourcade) ni para “Grupo o Dúo” (Tacuba, La Ley, La Oreja de Van Gogh, Maná y Molotov), pero sí varios como “Solista” (Diego Torres, Cerati, Vicentico, Lafourcade y Ricky Martin). Las otras categorías en las que hay artistas argentinos son “Artista Pop” (Torres), “Artista Rock” (Cerati), “Artista Alternativo” (El Otro Yo) y “Artista Independiente” (Miranda! y Totus Toss). En la ceremonia también habrá lenguas para artistas internacionales: Avril Lavigne, Christina Aguilera, Justin Timberlake, Madonna y Robbie Williams compiten como artistas pop; Audioslave, Coldplay, Evanescence, Linkin Park y Radiohead en el rock; y como artistas nuevos T.A.T.U., Evanescence, Beyoncé, Audioslave y los White Stripes, que (otra vez) ya van por su cuarto disco.

## Esa vieja pregunta

▲ Bajo la consigna ¿Por qué hay hambre en la Argentina?, hoy a las 23 se verá el segundo capítulo de “Por qué”, el programa de investigación que conduce Jorge Lanata por América. El ciclo se propone encontrar respuestas a los problemas estructurales del país. Provisto de una cámara de video hogareña, el conductor de “Día D” avanzará sobre la historia del hambre en Argentina, revelando aspectos de los planes sociales estatales y la influencia que ejercen las casi nulas políticas gubernamentales sobre el control de la natalidad, así como también el rol de la Iglesia. Además, el periodista viajará a Tucumán, donde dialogará con la familia de Bárbara, la nena desnuda que le abrió los ojos a los argentinos a partir de una nota publicada en **Página/12** a fines del año pasado.

## TV

**6.15**  
7-EN AYUNAS.  
**6.25**  
9-TELENUEVE AL AMANECER.  
**7.00**  
7-DESAYUNO.  
9-EL PRIMERO DE LA MAÑANA.  
**10.00**  
7-TELEVISION REGIONAL.  
**11.00**  
7-UPA EL ANIMO.  
**11.15**  
11-SABOR A MI.  
**11.30**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
9-YO SOY PANAM.  
13-PINON FIJO ES MI NOMBRE.  
**12.00**  
7-NOTICIERO 7.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-MARIANA DE CASA.  
**12.30**  
2-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.  
**13.00**  
7-ELLA DICE... EL DICE.  
9-ROSALINDA.  
11-TERRA SPERANZA.  
13-EL NOTICIERO DE SANTO.  
**14.00**  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
9-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.  
11-MUÑECA BRAVA.  
13-GRANDIOSAS.  
**15.00**  
7-CAMINOS DE TIZA.  
11-LA NIÑERA.  
13-GEORGINA Y VOS.  
**16.00**  
2-VA POR VOS, PARA VOS.  
7-MUNDOS MAGICOS.  
9-CHICAS EXPRESS.  
11-EL SHOW DE LA TARDE.  
13-AMOR REAL.  
**16.30**  
7-EXPEDICION AL MUNDO ANIMAL.  
**17.00**  
7-ANIMAX.  
9-COTIDIANO.  
11-LOS SIMPSONS.  
13-EL ZORRO.  
**18.00**  
2-RINCON DE LUZ.  
9-FLAVIA.  
11-EL JUEGO DE LA VIDA.  
13-VIVAN LOS NIÑOS.  
**19.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-SABES O SONAS.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-DR.AMOR.  
**20.00**  
2-REBELDE WAY.  
7-DESDE EL ALJIBE.  
9-AMIGAS Y RIVALES.  
11-SUSANA GIMENEZ.  
13-TELENOCHE.  
**20.30**  
7-DEPORTIVO SIETE.  
**21.00**  
2-INDOMABLES.  
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.  
9-LA PELUQUERIA DE LOS MATEOS.  
11-COSTUMBRES ARGENTINAS.  
13-SON AMORES.  
**22.00**  
2-TELEVISION REGISTRADA.  
7-ENSAYO.  
9-TELEVICIO.  
11-RESISTIRE.  
13-SOY GITANO.  
**22.05**  
7-ENSAYO.  
**23.00**  
2-POR QUE.  
7-LOS CAPOS DEL TANGO.  
9-POLEMICA EN EL BAR.  
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.  
13-KAOS EN LA CIUDAD.



“Kaos, en la ciudad”, conducido por Juan Castro. A las 23 por Canal 13.

**24.00**  
2-INFORME CENTRAL.  
7-EL BAR DEL INFIERNO.  
9-TELENUEVE.  
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.  
13-EN SINTESIS.  
**0.15**  
7-CANAL 7 NOTICIAS.  
**0.30**  
7-LA OTRA MITAD.  
**1.00**  
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



**EL CORONEL NO TIENE QUIEN LE ESCRIBA**

De A. Ripstein. A las 22 por The Film Zone.

Un coronel de las guerras civiles mexicanas espera viernes tras viernes, desde hace lustros, la carta en que el gobierno premiará su aporte a la patria. Le prometieron una pensión y, sumido en la pobreza, espera sin tregua ni pausa. En el pueblo, todo el mundo supone que espera en vano. Incluso su mujer, pero ése es el único destino de este hombre que no quiere admitir la derrota del tiempo. Basado en una historia magistral de Gabriel García Márquez, con la mano del director mexicano.



**MEDIANOCHE EN EL JARDIN DEL BIEN Y DEL MAL**

De Clint Eastwood. A las 22 por TNT.

Basada en un bestseller de no ficción, el pueblo estadounidense de Savannah es el escenario de este film que comienza construyendo una intriga y culmina en “película de juicio”. El periodista John Kelso (John Cusack) llega a cubrir un evento social en casa del millonario Jim Williams. Desde entonces, Kelso presta oídos a las confidencias de distintos habitantes del lugar y se adentra en las historias más sórdidas, que incluyen escándalos sexuales, crímenes y mentiras varias.



**UN DIA MUY ESPECIAL**

De Michael Hoffman. A las 22 por Cinecanal.

Melanie (Michelle Pfeiffer) es arquitecta y Jack (George Clooney) periodista. Ambos están divorciados y tienen hijos que van al mismo colegio. Esta circunstancia hará que, un día lluvioso, se crucen cuando intenten alcanzar a sus chicos a una excursión. El transporte parte antes de que lleguen y ellos, que se llevan como perro y gato, tendrán que repartirse los críos para poder asistir a sus reuniones de trabajo. Por aquello de que los opuestos se atraen, Melanie y Jack terminan enredándose.



**EL PROTEGIDO**

De M. Night Shyamalan. A las 17.50 por HBO plus.

Después de *Sexto sentido*, Shyamalan filmó esta historia de personajes que parecen salidos de una historieta. David Dunn (Bruce Willis) es el único sobreviviente de un accidente de tren, y ese incidente hace que se pregunte por qué siempre sale ileso. Allí aparece para ayudarlo Elijah Price (Samuel L. Jackson), un personaje que, por el contrario, se quiebra a cada paso por una enfermedad congénita en los huesos. Juntos intentarán entender el origen de sus extrañas cualidades.



**Conectate a FiberTel. No des más vueltas.**

Las 24 horas on-line | Sin utilizar el teléfono | Máxima velocidad

Y si sos cliente de CableVisión o te suscribís, tu abono mensual de Internet te cuesta menos

★ Condiciones de la Promoción disponibles en [www.fibertel.com.ar](http://www.fibertel.com.ar). Sujeto a disponibilidad técnica y geográfica. Promoción válida del 1° al 30 de septiembre de 2003. Sólo mediante adhesión al débito automático.

Suscribite llamando al  
**4778-6600**

La Banda Ancha

**FiberTel**  
Grupo CableVisión



POSDATA

**Sexo.** Jornadas “Crisis, sexualidad y salud”, el 12 de 18 a 22 y el 13 de 9 a 19. 4781-3686, 4981-1492. Federación Sexológica Argentina.

**Clínica.** Presentación de *13 variaciones sobre clínica psicoanalítica*, el 17 a las 20 en el Cultural San Martín, Sarmiento 1551, con Marilú Pelento, Luis Hornstein y Mariana Wikinski. **Padre.** “La declinación del padre”: diálogo entre David Kreszes y Claudio Glasman en Centro Oro, el 16 a las 20. Gratuito. 4773-8289.

**Peirceanos.** “Abducción y creatividad en la obra de Charles Peirce” por Jaime Nubiola (Universidad de Navarra; titular del Grupo de Estudios Peirceanos), el 15 a las 20.30 en Facu de Psico, Independencia 3065.

**Drogas.** Conferencia Nacional sobre Políticas de Drogas: visiones y actores del debate, 17 y 18 de 8.30 a 18, en la Cámara de Diputados. 4954-7272 o [www.intercambios.org.ar](http://www.intercambios.org.ar)

**Musicoterapeutas.** Grupos de estudio “Psicoanálisis para musicoterapeutas”, con Alicia Topelberg en Asociación Argentina de Musicoterapia. Miércoles 12.30 a 14 o viernes de 18 a 19.30. 4383-3445.

**Prácticas.** Jornada “Actualidad y diversidad en las prácticas profesionales en psicología”, el 27 a las 9 en UCES, con Escars, Rubinstein, Gosende, Montoro, Delgado, Majul, Moreira, López Neglia, Gontá, Chiarvetti, Collazo. 4813-0228.

**Desnudo.** Proyección de *Almuero desnudo* de Cronenberg, basada en Burroughs, con comentarios por Pablo Fuentes, Mónica Veli y Ricardo Scavino, el 13 a las 15.45 en Rivadavia y Pje. El Maestro.

**Lucha.** “Los trabajadores de la salud y la lucha social”, con Diana Kordon, Darío Lagos y Sergio Schoklender, el 13 desde las 10.30 en Funes 3285, Mar del Plata. 4382-1055.

**Muertenña.** “El niño ante la muerte”, por Graciela Malfetani y María Isabel Statile en Prosam, el 19 a las 14. 4816-6221.

**Suicidio.** “Qué es el suicidio”, por Diana Cohen en Centro Psicoanalítico Argentino desde el 15 a las 18.

**Sacrificio.** “Prácticas del sacrificio y acto analítico”, por Claudio Glasman, el 16 a las 16.30 en el Alvear, Warnes 2630. Gratuito.

Por Emiliano Galende\*

La reciente crisis en el país ha provocado respecto de la salud mental de la población dos consecuencias relacionadas. Como sabemos, se incrementó la exclusión social, vinculada con el crecimiento de la pobreza y la indigencia; aumentó la cantidad de ciudadanos que pasaron a vivir en condiciones de marginalidad social; el desempleo se asoció, como nunca antes, a la pérdida de identidad social; crecieron la violencia y la inseguridad. El lazo social en Argentina se ha convertido, por su deterioro notable, en tema central de la política y también de las acciones de salud mental. A su vez, el reordenamiento social que provocó la crisis y la exclusión social de muchos ciudadanos volcó sobre el sector público de salud una mayor demanda: cerca del sesenta por ciento de la población requiere atención en los servicios públicos de salud, muchos de ellos desempleados que perdieron su obra social o sectores medios que abandonaron los seguros privados. En salud mental este porcentaje es aún mayor, dada la escasa cobertura por obras sociales y seguros. De este modo, los servicios públicos recibieron una demanda de atención, no sólo mayor, sino también de características nuevas: violencia familiar, especial-

En la Argentina de hoy, según el autor de esta nota, “la relación entre dolor psíquico y condiciones de existencia se hace evidente”, acentuando el conflicto con una psiquiatría “cuya ética es sólo el ejercicio de un poder”.

A TREINTA AÑOS DEL DERROCAMIENTO Y MUERTE DE SALVADOR ALLENDE

# Para revitalizar el “utopismo crítico”

Por Luis Hornstein\*

11 de septiembre de 1973: derrocamiento y muerte de Allende. Nada volvió a ser como antes en el Cono Sur. En Argentina (después de la “primavera” democrática camporista) se inicia un escalada represiva que culmina en el terrorismo de Estado que prolonga (y hasta supera) la crueldad del régimen pinochetista. Esta conmemoración aspira a “revisar el pasado, criticar el presente, imaginar el futuro”. Propuesta historizante: recordar y criticar desde el presente permitirá cercar los efectos devastadores, deshistorizantes y desubjetivantes de las pesadillas padecidas. Marc Bloch, en *Introducción a la historia* (que escribió cautivo en un campo de concentración nazi), afirmó que “la incompreensión del presente nace fatalmente de la ignorancia del pasado. Pero no es, quizá, menos vano esforzarse por comprender el pasado si no se sabe nada del presente”.

¿Qué puedo aportar como psicoanalista? Apelaré al concepto de

“trauma”. Nuestra historia es traumática tanto desde el punto de vista cuantitativo, ya que fueron excitaciones difíciles de ligar, como desde el punto de vista cualitativo, porque hubo una inadecuación entre la magnitud de los problemas planteados y su imposible elaboración. “Híper”: prefijo griego que significa exceso. Además del hiperterrorismo de Estado padecemos otras híper: hiperinflación, hiperrecesión, hipercorrupción, hiperdevaluación, hiperdesocupación. ¿Cómo tramitar tantos traumatismos?

Si hubo una concepción ingenua de la historia, ello no exime de cuestionar cierto desencanto en relación con lo social-histórico, con el pensamiento y con la praxis lúcida. ¿La historicidad acaso no supone una subjetividad instituyente capaz de pensar su presente, su pasado y su futuro? “Fin de la historia”, “Fin de las ideologías”, son los anzuelos propiciados por la restauración neoconservadora. Y los “nuevos filósofos” y el “pensamiento débil” del posmodernismo mordieron el anzuelo. A la inversa, se está constru-

mente hacía mujeres y niños; adicciones, depresiones no vinculadas con duelos sino con el mero dolor de la existencia o de la pérdida de identidad; síndromes de ansiedad, insomnio, angustia. La relación entre dolor psíquico y condiciones de existencia se hizo evidente y obligó a los servicios a generar nuevas modalidades de atención.

Esta situación acentuó también una antigua oposición. Desde Salud Mental la reforma de los criterios de atención se basaban en premisas simples y racionales: lugar central de la palabra como medio terapéutico, el cuidado y restablecimiento del lazo social a través de estrategias de intervención de base comunitaria, la participación del paciente y su familia en el proceso de la cura o rehabilitación, el consentimiento del paciente para su tratamiento o decisiones de internación.

Por su parte, la psiquiatría tradicional, de base positivista, siempre había tratado de ignorar las condi-

ciones de existencia vinculadas con el surgimiento de la enfermedad, del sufrimiento humano y la palabra como generadora no sólo de la expresión del dolor sino de las posibilidades de su reparación. Su ideal consistió, consiste, en objetivar en el cuerpo la causa del sufrimiento. Desde Kraepelin, con su modelo anatómoclinico (no ajeno a la abolición subjetiva de muchas vidas humanas en los manicomios), a los actuales ideales de la psiquiatría biológica, se reitera una misma confusión o engaño: no pensaríamos “con” el cerebro, la red neuronal y sus neurotransmisores, sino que “el cerebro piensa”, por lo cual si “piensa mal” (enfermedad) se debe a alteraciones de estos mecanismos biológicos. Está abierta así la puerta para el poder de decisión del médico, que supuestamente sabe de esa alteración.

En verdad se trata de dos éticas opuestas. La ética de Salud Mental está basada en la percepción sensible del otro, la capacidad de empa-

yendo una concepción de la subjetividad no despojada de un compromiso con los otros y con las diversas prácticas. Liberadas del determinismo clásico, las teorías actuales han dejado lugar a la diferencia como factor de creación y cambio. La historia no es mero despliegue de lo ya contenido en el pasado; incluye acontecimientos que son vías para el aumento de complejidad.

¿Cuáles son las condiciones de producción sociohistórica de la subjetividad? Soslayemos reduccionismos: el biólogoista, el “familiarista”, el sociólogoista y el estructuralista. El sujeto sólo es pensable inmerso en lo sociohistórico entramando prácticas, discursos, sexualidad, ideales, deseos, ideología, identidad, prohibiciones. No es un sistema abierto porque hayamos decidido aplicarle la teoría de la complejidad. Es abierto porque los encuentros, vínculos, traumas, duelos lo autorganizan y él recrea todo aquello que recibe.

El psicoanalista tiene bastante que decir sobre la diferencia entre dejar caer la tradición y dejar caer los reparos identificatorios. Los “siempre se hizo así”, “siempre se pensó así”, por cierto, traban cierta libertad. Pero las personas no son cosas. Y se ha arrasado con los “siempre se sintió así”, con la media verdad de que también los sentimientos son cambiantes, como si no hubiera nada de permanencia, como si toda tradición fuera anquilosante. El sujeto parece pulverizado, un espacio flotante sin fijación ni referencia, una disponibilidad

pura adaptada a los medios de comunicación masivos. Se prescinde de la ideología o, mejor dicho, la ideología “oficial” equipara lucidez con pesimismo.

Se vive en un mundo inestable, hecho de trayectorias volátiles, con miedo a ser el próximo excluido. De allí los colapsos narcisistas. Se han debilitado los lazos sociales y se ha borrado la dimensión de la vida pública. ¿Quién puede sentirse protegido entre cuatro paredes, en su casa, en su trabajo? Faltan referentes. El río está revuelto. Y lo está porque así son los ríos. Pero también porque le llegan contaminados afluentes.

El campo social no es una simple fuerza exterior, sino una base productiva que constituye a los sujetos. Pero sería un error entender que su influjo subjetivador fuera omniabarcador y unificante. ¿Cómo revitalizar el “utopismo crítico”? Ese “utopismo crítico” elabora proyectos oponiéndose tanto al voluntarismo sin respaldo teórico como al “fatalismo de banquero” que no puede pensar un mundo diferente al de sus intereses. Un proyecto al servicio de Eros supone la elaboración de ciertos duelos y tiene como protagonista la diferencia. Imaginar el futuro, apostar a utopías, no es una irresponsable, fogosa e inconducente actitud juvenil sino la única manera de refundar la esperanza.

\* Fragmento de la ponencia presentada en el Congreso conmemorativo de los 30 años del derrocamiento de Allende, el 6 de septiembre en Santiago de Chile.

Licenciado Abraham Sokolowicz

PSICOLOGIA CLINICA

Orientación - Adicciones  
Cuestiones Personales - Problemas de Parejas

Tel.: 4961- 9322

abrahampsicol@datafull.com

TECNICAS CORPORALES  
COMBINADAS

- ALIVIAR TENSIONES Y DOLOR
- RECUPERAR FLEXIBILIDAD
- MEJORAR POSTURAS

CLAUDIA ALBERONTANZA / 4864-6167  
claudiaalbero@hotmail.com



Asociación Argentina de Psicología  
y Psicoterapia de Grupo

XIX JORNADAS ANUALES

«Prácticas vinculares: lo que permanece y lo que cambia»

19 y 20 de septiembre de 2003

- La práctica vincular «en vivo» (E. Aguiar, R. Gaspari, J. Moreno).
- Espacios de supervisión (I. Berenstein, O. Bonano, R. Bozzolo, S. Lifac, J. Puget, M. Selvatici, O. Sujoy).
- Seminarios introductorios a las prácticas vinculares (S. Amores, E. Czernikowski, L. Edelman, G. Ventrici, A. Zadunaisky).

SEDE: ESCUELA ECOS - SERRANO 930/946

Informes e inscripción: Arévalo 1840 Bs. As. Tel.: 4774-6465 (rot.)

LIC. LAURA  
YANKILLEVICH  
Psicóloga clínica

Miedos  
Trastornos de ansiedad  
Crisis de angustia

Nuevos teléfonos:  
4433-5259 / 4433-5237

KINESIOLOGIA

Masajes para:

- contracturas
- stress
- celulitis

Tel.: 4361-2082

Lic. Eva Rearte

Psicóloga

Violencia Familiar  
Maltrato Infantil

Turnos al  
15 5-622-9472



CON PARTICIPACION COMUNITARIA EN DEMOCRACIA

# mal", quiso pensar el doctor

tía y el lazo transferencial recíproco. El pensar del profesional de salud mental da cuenta en sus teorías y modos de comprender de esta sensibilidad y percepción basal; se trata de un pensar analítico que diferencia sin apartarse de esa dimensión humana totalizante. En su discurso expresa su teoría y experiencia personal, que nunca puede ser ajena a ese lazo social. Finalmente, en su práctica debe ser fiel a su sentir, su pensar y su decir teórico, es decir, debe actuar no orientado por una técnica y sus normas sino por esta coherencia que es su ética.

En cambio, la ética de la psiquiatría tradicional no es más que el ejercicio de un poder. No está basada en la percepción ni en el reconocimiento del lazo social sino en la objetivación del síntoma y la enfermedad; su pensamiento teórico, analítico, desemboca en una clasificación, toda la teoría psiquiátrica no va más allá de una nosografía; su discurso es el del amo, padre o juez, su diagnóstico es sentencia; su hacer es ejercicio de ese poder recubierto de un saber supuesto sobre el sufrimiento del paciente (internación compulsiva, imposición de tratamiento, etcétera).

La crisis incrementó esta oposición entre los postulados y la ética de la Salud Mental y los de la psiquiatría positivista. La ética de la psiquiatría se emparenta y es funcional a los valores del mercado, tanto en la desvinculación empática del otro como en el afán de poder y ganancia. En la última década, asistimos a un avance de esta psiquiatría tradicional, ahora denominada biológica, lanzada a la captación de los sectores de mayor poder económico, mientras los servicios públicos, en general volcados a una atención más ligada a los criterios comunitarios de salud mental, se vieron desbordados por una problemática cuya dimensión social es innegable.

Es innegable que la utilización de las neurociencias por la industria farmacéutica —que logró expandir el consumo a límites insospechados— y por los psiquiatras, que resguardan sus negocios privados al amparo de esta nueva ciencia, constituye la expresión más clara de los valores del mercado en esta disciplina de la salud. Muchos colegas, algunos desesperados por el sufrimiento de la cri-



sis y otros con la ilusión de participar de las ganancias, se volcaron a esta psiquiatría que apuesta a salvar su decaído prestigio al resguardo de la nueva ciencia.

## Autogestión comunitaria

En el contexto de estos problemas y convocados por la Dirección de Salud Mental del Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, la Dirección de Salud Mental Región Sanitaria VI, la Municipalidad de Lanús y la Universidad Nacional de Lanús, se realizó el sábado 23 de agosto una jornada-taller sobre dos temas: "La reforma en salud mental: posibilidades y obstáculos" y "Crisis-demanda y la expuesta de

nuestros servicios". Una verdadera vanguardia de profesionales de la salud mental, integrados a los servicios de la Región Sanitaria VI, debatió sobre las líneas de avance de las reformas de la atención en la provincia y las dificultades de las tareas de los servicios durante la crisis. En contraste con lo señalado arriba sobre las bases éticas de la psiquiatría asilar, estos colegas analizaron su compromiso con la comunidad, las estrategias de participación de los usuarios de los servicios y la comunidad en la atención de sus problemas de salud mental y cómo desde los conocimientos profesionalizados se ayuda a potenciar los recursos de salud propios de la población que consulta. Resultaba evi-

dente el contraste entre los efectos de psiquiatrización de la pobreza que efectúa el hospital psiquiátrico y la ética de integración comunitaria que quita valoración psicopatológica a la desventaja social y a sus sufrimientos. Creo que el psicoanálisis, como apertura al saber del inconsciente y método de escucha, como posicionamiento en cuanto al poder de la palabra en transferencia, da esa potencia que es caracte-

rística especial en la atención de la salud mental en Argentina, y que podría nombrar como capacidad de escuchar y valor de otorgar la palabra al saber del otro que sufre.

Ampliar la red de servicios de atención primaria con cobertura en salud mental, integrarlos a los cuidados generales de la salud, desarrollar redes comunitarias que participen en los cuidados de salud mental, integrando a usuarios, familias y organizaciones, ayudar solidariamente a la mayor participación y a la autogestión de esos cuidados por parte de la comunidad, junto con las propuestas de desinstitutionalización y reintegración social de los pacientes que permanecen en los hospitales psiquiátricos, fueron construyendo en el debate una agenda para la construcción de una política en salud mental que apunte al empoderamiento de la población para el cuidado de su salud mental, es decir, también, para afirmar sus derechos a condiciones de existencia dignas, de ciudadanía plena, de preservación de sus valores sociales y culturales.

De las jornadas quedó también el deseo de continuar el debate. Así como entendemos que la integración y participación de los

**Redes: "Desarrollar redes comunitarias de salud mental, con usuarios, familias y organizaciones, y reintegrar a los internados en hospitales psiquiátricos".**

usuarios en el proceso de su atención es esencial para la cura, también el consenso, la discusión franca de principios y posicionamientos de los profesionales en su quehacer concreto son esenciales para una sana política de salud mental.

\* Coordinador del doctorado en *Salud Mental de la Universidad Nacional de Lanús.*

## XIII ENCUENTRO INTERNACIONAL DEL CAMPO FREUDIANO PRIMER ENCUENTRO AMERICANO

### «Los usos del psicoanálisis»

**19, 20 y 21 de setiembre de 2003**  
Centro Cultural General San Martín  
(Sarmiento 1551, Buenos Aires)

Informes: Casa del Campo Freudiano. Tel/fax: 4811-3690  
E-mail: casadecf@eol.org.ar - www.eamericano.com.ar

**Centro Oro**  
ASISTENCIA, DOCENCIA Y PREVENCIÓN EN SALUD MENTAL  
Presidente Honorario: Dr. Octavio Fernández Mosjón

**ESCUELA DE CLÍNICA PSICANALÍTICA INVITA**

**La Declinación del Padre**  
Martes 16 de setiembre, 20 hs.  
Diálogo entre Lic. David Kreszes y Lic. Claudio Glasman  
Se entregaran certificados de asistencia  
Entrada Libre  
GUÉMES 4710 Tel. 4773-8289/4037 4772-8851  
E-mail: centrooro@ciudad.com.ar • www.centrooro.org.ar

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE PSICOLOGÍA  
CURSO PARA GRADUADOS / ÁREA CLÍNICA

**Fantasías sexuales y superyó**  
(Problemáticas de la clínica diaria)

Director: **Dr. Alejandro Ariel**  
Coordinador docente: **Alejandro Sicorsky**  
Docentes: Lic. Claudia Nayar de Ariel, Lic. Liliana Castro, Lic. María Barroetaveña

Inicio: **17 de setiembre, de 15.00 a 17.30 hs.**  
Inscripción: Tucumán 3035 2° piso / Informes: 4831-4384

## SM Cuestiones de familia

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

### Crisis conyugal

- Divorcio vincular
- Separación personal

### Conflicto en los vínculos paterno o materno filiales

- Tenencia - Visitas • Alimentos
- Reconocimiento de paternidad
- Adopción del hijo del cónyuge

### Cuestiones patrimoniales

- División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos
- Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos

### Violencia familiar

- Agresión en la pareja • Maltrato de menores
- Exclusión del hogar

Escuchamos su consulta en el 4311-1992 Paraguay 764 - Piso 11 "A" - Capital E-mail: smarchioli@net12.com.ar

*4<sup>ta</sup> Jornadas*  
*Oscar Masotta*  
*20 de setiembre de 2003*

**La autorización del analista**

**escuela freudiana de la argentina**

Institución Miembro de Convergencia  
Movimiento Lacaniano por el Psicoanálisis Freudiano  
Entrada Libre y Gratuita

**Informes:**  
Escuela Freudiana de la Argentina  
Charcas 2650 1° Piso - Capital Federal  
T.E./FAX: (54-11) 4961-7908  
E-mail: escfa@sinctis.com.ar  
http://www.escuelafreudiana-arg.org

**MNBA**  
Museo Nacional de Bellas Artes  
Av. del Libertador 1473



## cines

## AGENTE CODY BANKS

Dir.: Harald Zwart, con Frankie Muniz y Harald Duff. S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.20 y 18.30 hs. (En castellano)

## AMAR TE DUELE

(México) Dir.: Fernando Sariñana. P/13. **Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 18.30 y 22.40 hs.

## BALZAC Y LA JOVEN

**COSTURERA CHINA** (Francia-China) Dir.: Dai Sijie, con Zhou Xun. P/16.

**Metro III.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 16.55 y 19 hs.

## BARCO FANTASMA

Dir.: Steve Bek, con J. Margulies y R. Eldard. P/13.

**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.45, 17.55 y 21.05 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs.

## BASICO Y LETAL

Dir.: John McTiernan, con John Travolta, Connie Nielsen y Samuel L. Jackson. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 15.55 y 20.20 hs. **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14.45 y 18.25 hs.

## BUSCANDO A NEMO

de Disney•Pixar. Dir.: A. Stanton. (En castellano) S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 16.45 hs. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14.50, 16.40, 18.30 y 21 hs.

## CANGURO JACK

Dir.: D. McNally. (En castellano). S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.40 hs.

## CLEOPATRA

Dir.: Eduardo Mignona, con Natalia Oreiro, Norma Aleandro y Leonardo Sbaraglia. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.10, 17.45 y 22.40 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h. **Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.30, 14.25, 16.20, 19.55 y 21.50 hs. (Sala "Delia Garcés")

## CIUDAD DE DIOS

(Brasil). Dir.: Fernando Meirelles, con Seu Jorge. P/16.

**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 19.30 y 22.20 hs.

## EL HADA IGNORANTE

Dir.: Ferzan Ozpetek, con S. Accorsi y M. Buy. (Italia-2002) P/16.

**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.30 hs.

## EL HOMBRE SIN PASADO

(Finlandia) Dir.: Aki Kaurismäki, con M. Peltola. P/13.

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.40 y 20.45 hs.

## EL JUEGO DE LA SILLA

Dir.: Ana Katz. S/R.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 18.15 hs. (Sala "Delia Garcés")

## EL PLANISTA

Dir.: Roman Polanski, con Adrien Brody. P/16.

**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 hs.

## EL SEPTIMO ARCANDEL

Dir.: Juan Bautista Stagnaro, con Pablo Echarri. P/13.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.40, 15.50, 19 y 22.10 hs. (Sala "Amelia Benco") **Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 17.40 y 21.10 hs. **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 16.40, 20.20 y 22.20 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.

## EL VIAJE DE CHIHIRO

(Japón) Dir.: Hayao Miyazaki. (En castellano) S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.20, 17.20 y 20.20 hs.

## EL FONDO DEL MAR

Dir.: Damián Szifron, con Daniel Hendler, Dolores Fonzi y Gustavo Garzón. P/13. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 14.50, 18.45, 20.35 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs. **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 17.50 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.

## ENLACE MORTAL

Dir.: J. Schumacher, con Colin Farrell y Forest Whitaker. P/13.

**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 16.25, 19.35 y 22.40 hs.

## EN UN LUGAR DE AFRICA

(Alemania). Dir.: Caroline Link, con Merab Ninidze y Juliane Kohler. P/13.

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 22.30 hs.

## HULK

Dir.: Ang Lee, con Eric Bana, Jennifer Connelly y Nick Nolte. P/13.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15.30 y 18 hs.

## IDENTIDAD

Dir.: James Mangold, con John Cusack y Ray Liotta. P/16.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.40, 15.25, 17.20, 19.10, 21 y 22.55 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs. **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 14.40, 16.25, 18.10, 19.55, 21.40 y 23.25 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

## IRIS

(Recuerdos imborrables) Dir.: R. Eire, con Kate Winslet, Judy Dench y Jim Broadbent. P/13. (U.K.) **Atlas Santa Fe II.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.50, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs.

## IRMA VEP

Dir.: Olivier Assayas, con Maggie Cheung. P/13.

**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.50, 19.30 y 22.50 hs.

## JAPON

(España). Dir.: Carlos Reygadas, con Alejandro Ferretis y M. Flores. P/13. **Lorca II** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 16 y 22.35 hs. **LA FLOR DEL MAL** (Francia). Dir.: Claude Chabrol, con Nathalie Baye y Benoit Magimel. P/16. **Metro II.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 14.50 y 16.50 hs.

**LA LIGA EXTRAORDINARIA** Dir.: Stephen Norrington, con Sean Connery. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.30, 15.40, 17.55, 20.10 y 22.20 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs. **Metro I.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.20, 15.40, 18.20 y 22.40 hs. P/13. **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

## LA MALDICION DEL PERLA

## NEGRA

Dir.: Gore Verbinski, con Johnny Depp, Orlando Bloom y Geoffrey Rush. S/R. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 15.05 y 19.55 hs. (En castellano) **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14.45 y 19.50 hs. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16.10 y 20.20 hs. (En castellano)

## LA MIRADA DE LOS OTROS

Dir.: Woody Allen, con Téa Leoni y George Hamilton. S/R.

**Metro II.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 12.40, 18.50, 21 y 23.10 hs.

## LOS ANGELES DE CHARLIE

(Al límite), con Drew Barrymore, Cameron Diaz y Lucy Liu. S/R.

**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.55, 18.50 y 22.45 hs.

## MAGDALENE SISTERS

(En el nombre de Dios). Dir.: Peter Mullan, con G. McEwan. (U.K.) P/13. **Lorca II** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 18.20 y 20.35 hs.

## NARC

(Calles peligrosas). Dir.: Joe Camahan, con Ray Liotta y Jason Patric. P/16. **Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.10, 17.10 y 21 hs. Sáb. trasn. 1 h.

## NEGOCIOS ENTRAÑABLES

(U.K.) Dir.: Stephen Frears, con Andrew Tautou y Sergi López. P/16. **Metro III.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 15.05, 21.05 y 22.50 hs.

## SINBAD

(La leyenda de los siete mares) Dir.: Tim Johnson y Patrick Gilmore. (En castellano). S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.40, 15.50 y 21.10 hs.

## SOL DE NOCHE

(Documental) Dir.: Pablo Milstein-Norberto Ludin. S/R.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.20, 17.30 y 20.40 hs. (Sala "Amelia Benco")

## SUDESTE

Dir.: Sergio Bellotti, con Luis Ziemkowski y Javier Locatelli. P/13.

**Gaumont III.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.20, 15.20, 17.10, 19.05 y 21.15 hs.

## TERMINATOR III

(La rebelión de las máquinas). Dir.: Jonathan Mostow, con Arnold Schwarzenegger. P/13.

**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.50 y 20.45 hs. Sáb. trasn. 0.50 hs.

## TODOPODEROSO

Dir.: Tom Shadyac, con Jim Carrey. (En castellano) S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs. **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

## TOMB RAIDER

(La cuna de la vida). Dir.: Jan de Bont, con Angelina Jolie. S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.20, 18 y 22.25 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.20, 15.30, 17.40, 20 y 22.10 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.30 hs.

## 3 HERMANAS Y DOS NOVIOS

(Holanda) Dir.: Paula van der Oest, con M. Hendrickx y A. Blok. P/16. **Lorca I** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 16.05, 18.10, 20.15 y 22.25 hs.

## UN HOMBRE DIFERENTE

Dir.: F. G. Gray, con Vin Diesel. P/13.

**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.05, 19 y 22.50 hs.

## VALENTIN

Dir.: Alejandro Agresti, con Carmen Maura y Rodrigo Noya. P/13.

**Atlas Santa Fe I.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.10, 14.50, 16.50, 18.50, 20.45 y 22.35 hs.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.30, 15.10, 16.55, 18.30, 20.10 y 21.50 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

## Gaumont I.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.45, 15.45, 17.45, 19.45 y 21.35 hs. P/13.

## VIVIR INTENTANDO

Dir.: Tomás Yankelovich, con Bandana. S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.10 y 19.30 hs.

## shoppings

## ALTO PALERMO

Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362. **TODOPODEROSO:** 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs. **LA LIGA EXTRAORDINARIA:** 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.40 hs.

## PASEO ALCORTA

Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665. **LA MIRADA DE LOS OTROS:** 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.35 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h. **NEGOCIOS ENTRAÑABLES:** 13, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.50 hs. **VALENTIN:** 12.45, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.40 hs. **TODOPODEROSO:** 13.05, 15, 16.55, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

## PATIO BULLRICH

Av. del Libertador 750. Tel.: 4816-3801. **LA MIRADA DE LOS OTROS:** 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h. **VALENTIN:** 13.40, 15.30, 17.20, 19.10, 21 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

**NEGOCIOS ENTRAÑABLES:** 12.50, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. P/16. **BALZAC Y LA JOVEN COSTURERA CHINA:** 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**3 HERMANAS Y DOS NOVIOS:** 13.30,

15.40, 17.50, 20.30 y 22.50 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.10 hs. **LA FLOR DEL MAL:** 13.10, 15.20, 17.40, 20 y 22.20 hs. P/16.

## CINEMARK

(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500. **EL FONDO DEL MAR:** 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.55 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**3 HERMANAS Y 2 NOVIOS:** 13.20, 15.40, 18, 20.15 y 22.40 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**IDENTIDAD:** 12.35, 14.40, 16.45, 18.50, 20.55 y 23 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**TODOPODEROSO:** 13.45, 18.25, 20.45 y 23.05 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**TODOPODEROSO:** 16.05 hs. (En castellano) S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**BALZAC Y LA JOVEN COSTURERA CHINA:** 12.45, 15.05, 17.40, 20 y 22.25 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**NEGOCIOS ENTRAÑABLES:** 14.50, 15.15, 19.45 y 22.20 hs. P/16. iernes, sáb. y miérc. trasn.

**VALENTIN:** 13, 15.15, 17.30, 19.50 y 22.10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**CLEOPATRA:** 12.55, 15.20, 17.45, 20.10 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**LA LIGA EXTRAORDINARIA:** 12, 13.05, 14.30, 15.30, 17.55, 19.30, 20.20, 22 y 22.40 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**TOMB RAIDER** (La cuna de la vida): 12.50 y 17 hs. S/R.

## CINEMARK

(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008. **LA MALDICION DEL PERLA NEGRA:** 13.30, 16.40, 19.50 y 22.50 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**CLEOPATRA:** 15.50 y 20.30 hs. P/13. **VALENTIN:** 13.20, 15.40, 17.40, 19.40 y 22 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**TODOPODEROSO:** 13, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**TODOPODEROSO:** 14.25, 16.50, 19.10 y 21.30 hs. (En castellano). S/R. Viernes y sáb. trasn.

**LA LIGA EXTRAORDINARIA:** 12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**TOMB RAIDER** (La cuna de la vida): 13.10, 18 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn.

**IDENTIDAD:** 12.20, 14.15, 16.15, 18.20, 20.20 y 22.40 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.

**BASICO Y LETAL:** 12.40, 14.50, 17.10, 19.30 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**ABASTO DE BUENOS AIRES** (Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.

**LA MALDICION DEL PERLA NEGRA:** 11.10, 16.35 y 19.25 hs. S/R.

**LA MIRADA DE LOS OTROS:** 13.55, 19.40 y 22.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**TOMB RAIDER** (La cuna de la vida): 13.10, 14.05, 16.45 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**3 HERMANAS Y 2 NOVIOS:** 11.05, 13.20, 16.45, 18.15, 20.45 y 23.15 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.

**BUSCANDO A NEMO:** 11, 13.15 y 15.30 hs. (En castellano) S/R.

**VALENTIN:** 12.40, 14.50, 17.10, 19.30 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**ABASTO DE BUENOS AIRES** (Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.

**LA MALDICION DEL PERLA NEGRA:**



# CARTELERA

argentina. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 7.  
**AMELIA BENCE** en: "Alfonsina, una vida apasionada", con Ricardo Alanís y Christian Axt. Dir.: Rodolfo Graziano. Sábado: 18.45 hs. Ent.: \$ 6.  
**FRANKLIN CAICEDO** en: "Dejame Cantar por ti". Homenaje a Pablo Neruda. Con Hernán Reinaudo (guitarra). Sábado: 22.30 hs. Ent.: \$ 8.  
**DEMOLIENDO TANGOS**: Luis Longhi y Federico Mizraji. Sábado: 0.30 hs. Ent.: \$ 5.  
**ESCALERA**. Espectáculo teatral. Jean François Casanovas y su grupo "Caviar". Sábado: 22.30 hs. Ent.: \$ 15.  
**LAS GLUCINAS**. Espectáculo de Café Concert. Jean François Casanovas y su grupo "Caviar". Sábado: 21 hs., domingo: 19.30 hs. Ent.: \$ 10.

## EL BUHO

Tacuarí 215. Tel.: 4342-0885.  
**APAGON Y DESPUES**, de Nathan Cusnir. Dir.: María Esther Fernández. Viernes: 21 hs., sábado: 21.30 hs.  
**PASION Y CORAJE**. Con Mirán Martino. Libro y dir.: María Esther Fernández. Sábado: 19 hs.  
**ISABEL DE GUEVARA**, de Alicia Muñoz. Con María Elina Ríos y Mónica Felipa. Dir.: María Esther Fernández. Domingo: 20 hs.

**EL CAMARIN DE LAS MUSAS**  
Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655.  
**VIENTOS ROJOS**. Danza. Coreog.: Mabel Dai Chee Chang. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 8.  
**LA VOLUNTAD**. Dramaturgia y dir.: Guillermo Cacace. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**MUJERES SONÁRON CABALLOS**. Con Héctor Bidoné, Jimena Angonuzzi y elenco. Dramaturgia y dir.: Daniel Veronese. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**PESTAÑAS COMO AGUJAS**, de Luz Pearson. Con Paulina Rachid y Patricio Zanet. Dir.: Deby Wachtel. Domingo: 19 hs. Ent.: \$ 8.  
**CICLO BERTOLD BRECHT**: "La cruz de tiza" "La delación". Con Matías Strafe, Marcela Reyes y elenco. Dir.: Claudio Argarate. Domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 8.

**EL DOBLE**  
Araóz 727. Tel.: 4855-2656.  
**EL CUIDADOR**, de Harold Pinter. Con Antonio Ugo, Pablo De Nito y Mauricio Minetti. Dir.: Lorenzo Quinteros. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**TELARAÑAS**, de Eduardo Pavlovsky. Con Mónica Fuino, Héctor Leza y elenco. Dir.: Javier Palomino. Viernes: 23 hs. Pl.: \$ 8.

**EL EXCENTRICO DE LA 18**  
Lerma 420. Tel.: 4772-6092.  
**DANZA BUTOH**. "La huella de la espuma". Dir.: Rhea Volji. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 8.  
**VIOLETAS** pla. su CD: "Lejastieras". Cuarteto vocal femenino. Con Ana Sánchez, Virginia Borches, Laura Estivil y Claude Iglesias. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 8.  
**PEQUEÑO DETALLE**, de Eduardo Pavlovsky. Con Valeria Cavaza, Osvaldo Djeredjian y Chang Sung Kim. Dir.: Elvira Onetto. Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**LA JAQUECA**. Con Cecilia Peluffo, Ana Garibaldi y Miguel Forza de Paul. Dramaturgia: Hernando Tejedor y Cristian Drut. Dir.: Cristian Drut. Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 8.  
**EL DESCONCIERTO**: Residencia actoral del depto. de artes dramáticas del "IUNA". Dramaturgia y dir.: Guillermo Angelelli. Sábado y domingo: 21 hs. Ent.: \$ 6.

**LA MUERTE DEL PRINCIPE**, de Fernando Pessoa. Con Pablo Massiez y Lucía Tebaldi. Dir.: Adolfo Agoplián. Domingo: 18 hs. Ent.: \$ 10.

**EL FARABUTE**  
Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.  
**EL VARIETE DE EL FARABUTE**. Varieté teatral por el grupo "El Farabute". El humor desde lo grotesco, lo downesco, el absurdo... Dir.: Emilio Tamer. Viernes: 22.30 hs., sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 7.

**EL GALPON DE CATALINAS**  
Benito Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.  
**EL FULGOR ARGENTINO** "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Versión actualizada!!! Dir.: Adhemar Bianchi. Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 9 (viernes: \$ 7)

**EL NACIONAL**  
Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218.  
**ZORBA** "El musical que canta y baila el mundo". Una producción de "Alejandro Romay". Con "Raúl Lavie", "María Rosa Fugazot", "Julia Zenko", "Miguel Habud" y 40 artistas en escena. Orquesta en vivo. Un canto a la vida y a la libertad. Dir.: Helena Triet. Miércoles y jueves: 20 hs., viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Vta. tel.: 4324-1010.

**EL PORTON DE SANCHEZ**  
Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.  
**LOS SUSODICHOS** plan.: "Total". Danza-teatro. Dir.: Ezequiel Díaz. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**LA ESTUPIDEZ**. Una experiencia extrema. Duración: 3:20 hs. (con intervalo). Con Andrea Garrote, Mónica Raiola, Rafael Spregeburd y elenco. Libro y dir.: Rafael Spregeburd. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: \$ 10.

**EMPIRE**  
Hipólito Yrigoyen 1934. Tel.: 4953-8254.  
**ANGELES**. Libro y dir.: Esteban Mellino. Viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs.  
**BAMBALINAS ARGENTINAS** pla.: "Encuentro de danzas clásicas, españolas y contemporáneas". Sábado: 17 hs. Ent.: \$ 5.

**ESPACIO CALLEJON**  
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.  
**PARALELO 33**. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 7.  
**TRADUCCIONES EN UN ESPACIO AMPLIO**. Con Ada Benedicto, Julieta Petrucci y elenco. Libro y dir.: Martín de Goycochea. Sábado: 20 hs. Ent.: \$ 8.

**LOS DEBILES**, de Guillermo Arengo. Con Gaby Ferrero, Eliana Niglia, Guillermo Arengo y Miguel Fontes. Dir.: Ana Alvarado. Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 8.  
**EL SUICIDIO** (Aprocóito I). Por "El Periférico de Objetos". Dir.: Daniel Veronese y Ana Alvarado. Domingo: 19 hs. Ent.: \$ 10.

**XYZ**, de Daniel Veronese. Dir.: Silvia Hilario. Domingo: 21 hs. Ent.: \$ 8.  
**ESTUDIO LA MARAVILLOSA**  
Medrano 1360. Tel.: 4862-5458.  
**CORTAMOSONDULAMOS**. Homenaje a Silvina Ocampo. Dir.: Inés Saavedra. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: \$ 10.

**FORO GANDHI GALERNA**  
Corrientes 1743. Tel.: 4371-0370.  
**LOS MACOCOS** en: "Continente viril". Jueves: 20.30 hs., viernes y sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs. Ent.: \$ 12 (jueves: \$ 8)

**GARGANTUA**  
Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596.  
**APOCALIPSIS**. Con Mauro Burella, Hernando Dávalos y elenco. Libro y dir.: Ricardo Arauz. Jueves: 21 hs. Ent.: \$ 3.  
**ESCENA PARA 4 MUJERES**, de Eugene Ionesco. Jueves: 23 hs. Ent.: \$ 3.

**GRAN REX**  
Av. Corrientes 857. Tel.: 4322-8000.  
**CACHO CASTAÑA** pla."La Gata Varela" y sus grandes éxitos. Viernes 26 de setiembre: 21.30 hs. Ent. desde: \$ 18.

## IFT

Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.  
**CLAP**, de Jorge Gerschman. Dir.: Mónica Cabrera. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 8.  
**LA SALA IV**  
**MARE NOSTRUM**, de Carlos Carrique. Dir.: Juan Freund. Sábado: 21 hs. Pl.: \$ 8. (Sala III)  
**NO SE PAGA**, de Darío Fd. Dir.: Eduardo Pavelic. Sábado: 21.30 hs. Pl.: \$ 6. (Sala II)  
**RAPIDO NOCTURNO** (aire de Foxtro), de Mauricio Kartun. Dir.: Armando Saire. Domingo: 20 hs. Pl.: \$ 8. (Sala III)

**JOSE VERDI**  
Almirante Brown 736. Tel.: 4362-1321.  
**ENSALADA MISTONGA**, de Santiago Doria. Sainete, tango y milonga. Textos de Vacarezza, Villoldo, Pelay. 30 artistas en escena: actores, músicos, cantantes, bailarines. Dir.: Néstor Sabatini. Viernes: 21 hs., domingo: 19 hs. Ent.: \$ 5.  
**LA BARRACA**  
Tacuarí 1677. Tel.: 4300-7876.

**KALESUTRA** (la última vuelta), de Raúl Veytes. Con Sandra Simón, Silvina Rodríguez, Hugo Santa Ana y elenco. Dir.: Gabriel Szulewicz. Sobre encuentros y desencuentros. Sábado: 21.30 hs. Pl.: \$ 5.  
**LA CARBONERA**  
Balcarrce 998. Tel.: 4362-2651.  
**CUANDO LA NOCHE COMIENZA**, de Hanif Kureishi. Dir.: Alejandro Maci-Gabriela Izcovh. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**MARATON DE NUEVA YORK**, de Edoardo Erba. Con Federico Buso y Gonzalo Jordán. Dir.: Patricio Orozco. Domingo: 20 hs. Ent.: \$ 10.  
**LA CLAC**  
Chile 802. Tel.: 4343-0310.  
**CUATRO ACTOS DE SERVICIO**, de Hugo Bab Quintela. Con Antonio Roca y Hugo Bab Quintela. Dir.: Humberto Serrano. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 6.  
**4 TIPOS DE MUJERES**. Sobre textos Gabriel Virtuoso. Con Rosana Mosca, Miguel Polizzi y elenco. Dir.: Gabriela Villalonga Clipo. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 5.

**EL COMPAÑAMIENTO**, de Carlos Gorostiza. Con Daniel Figueiredo y Roberto Rechou. Dir.: Néstor Romero. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 6.  
**LA COLADA**  
Jean Jaures 751. Tel.: 4584-7294.  
**ANDRONICO**, versión de "Titus Andronicus", de William Shakespeare. Dir.: G. Los Santos. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 8 (incluye plato de pastas)

**LA COMEDIA**  
Rodríguez Peña 1082. Tel.: 4815-5665.  
**EL CHOQUE** (percusión urbana). "Fabricando sonidos". Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ent. desde: \$ 8 (hasta 9 años sin cargo)

**JUGADORES** (Match de improvisación con músicos en escena). Grupo "Qué rompinos". Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 5.

**LA ESCALERA**  
(espacio de arte). Juan B. Justo 889. Tel.: 4774-6533.  
**RELATO DIRECTO**, de Elio Gallipoli. Con Patricia Gilmour. Viernes: 21.30 hs.

**MARATHON**, de Ricardo Monti. Dir.: Beatriz Amabile. Sábado: 20 hs. Ent.: \$ 7.  
**LA MANUFABRICA PAPELERA**  
Bolívar 1582. Tel.: (15) 4147-6750.  
**TRES SONATAS PARA VIOLA DE GAMBA Y CLAVE**, de Johann Sebastian Bach. Sonata Nº 1 en Sol Mayor, Sonata Nº 2 en Re Mayor y Sonata Nº 3 en Sol Menor. Con Mtro. Eduardo Gattinoni (violoncello) y María Eugenia Marchionni (clave). Viernes: 20 hs. Ent.: \$ 6.

**ESCUELA DE MUSICA CELTA DE BUENOS AIRES**: "Gustavo Fuentes Quinteto". "Ensamble Anam Ceoil". Sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 5.

**LA MASCARA**  
Piedras 736. Tel.: 4307-0566.  
**CERCANOS AFECTOS**. Con Irene María Gasparik, Eduardo Lanfranchi y elenco. Libro y dir.: Roberto Priet. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 5.

**HUERQUE MAPU** "La Re-Vuelta". Música latinoamericana. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 7.  
**HAY QUE SEGUIR...**, de Alicia Muñoz. Dir.: María Esther Fernández. Sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 5.

**LA OTRA ORILLA**  
Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083.  
**CINCO PUERTAS**. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 7.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200). Estac. gratuito.  
**FAVIO POSCA** en: Lagarto Blanco. Viernes: 23.30 hs., sábado: 0 h. (Sala "Pablo Picasso")

**MADE IN LANUS**, de Nelly Fernández Tiscornia. Con "Hugo Arana", "Victor Laplace", "Ana María Picchio" y "Soledad Silveyra". Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Pablo Picasso")

**COMICO** "Stand up" Con Gustavo Garzón, Damián Dreizik, Peto Menahem, Martín Rocco y Diego Reinhold. Viernes y sábado: 0 h. Pl. desde: \$ 10. (Sala "Pablo Neruda")

**PORTENAS**. Con Betiana Blum, Virginia Lago, Susú Pecoraro, Carolina Peletriti y María Valenzuela. Libro y dir.: Manuel González Gil. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20.30 hs. Pl. desde: \$ 10. (Sala "Pablo Neruda")

**LA PLAZA**  
(Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346.  
**Mario Kirilis y su orquesta**. Música y danza árabe. Jueves: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**LA PLAZA**  
(Terraza Teatro Bar). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5348.

Marcelo Bocanera y sus complices. Invitados: Gabriel Ogando y Pablo Lasala. Hoy: 21.30 hs. Ent.: \$ 8.

**LA SCALA DE SAN TELMO**  
Pasaje Giuffr4 371. Tel.: 4362-1187.  
**CULTRURN**. Compositores asociados. Viernes: 20 hs. Ent. libre.

**PATRICIA PERRONE** (voz) en: "Páginas rojas". Músicos invitados. Fusas, encajes, corcheas, cuchillos y puntillas. Viernes: 22.30 hs.

**EN ALAS DE LA SONRISA**. Con Ana María Osorio (soprano) y Jorge Ugartamendia (piano). El humor en la música de todos los tiempos. Sábado: 20 hs. Bono contrib.: \$ 10.  
**DE AQUI EN MAS**: "Casi como en tu casa". Música de proyección folklórica. Con Oscar Alem (piano). Coord.: Guillo Espel. Sábado: 22.30 hs. Bono contrib.: \$ 10.

## LA TERTULIA

Gallo 826. Tel.: 6327-0303.  
**POZO CIEGO**. Libro y dir.: Alejo Beccar. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 8.

## LA TRASTIENDA

Balcarrce 460. Tel.: 4342-7650.  
**RELACIONES TROPICALESES**. Opera cabaret. Con "Alejandra Radano" y "Giorgio Faelli". Dir.: "Alfredo Arias". Jueves: 20 hs., viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Loc. desde: \$ 10.  
**...OJALA TE ENAMORES!**... bailando con "Rita Cortese" y "Claribel Medina". Viernes: 23 hs.

## LIBER/ARTE

(Sala "Javier Villafraña"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.  
**TERAPIA** (si Freud nos viera!!!), de Martín Giner. Sátira humorística sobre el psicoanálisis. Con Luis Giannoy y Eduardo Poli. Dir.: Julián Caverro. Jueves: 20 hs. Ent.: \$ 2.

**LAPO-LATONICA**. Jazz. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 5.

**LICEO**  
Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745.  
**TAXI 2**, de Ray Cooney. Con "Osvaldo Laport", "Miguel Angel Rodríguez", Reina Reech, Laura Oleva y elenco. Dir.: Luis Agustoni. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20 hs.

## LOLA MEMBRIVES

Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076.  
**MANICOMIO** "Humor de locos". Con los ganadores del Show de Videomatch. Dir.: Aníbal Pachano-Ana Sanz. Viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 20 hs.

## LORANGE

Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.  
**Confesiones del pene**. Con Diego Pérez, Diego Díaz y Marcelo Costantino. Dir.: Luis Rossini. Jueves: 21 hs., viernes y sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20 hs. Ent. a la gorra.

## LUNA PARK

Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. www.lunapark.com.ar.  
**LOS NOCHEROS** Viernes 19 y sábado 20: 21 hs., domingo 21: 20 hs, jueves 25: 21 hs., viernes 26: 21.30 hs., sábado 27: 22 hs., domingo 28 de septiembre: 21 hs. Loc. desde: \$ 15.

**ESTELA RAVAL** Viernes 3 de octubre: 20.30 hs. Loc. desde: \$ 15.  
**MARCELA MORELO** Sábado 4 de octubre: 21.30 hs. Loc. desde: \$ 15.

## MAIPO

Esmeralda 443. Tel.: 4322-4882.  
**CANDOMBE NACIONAL**. Con Enrique Pinti y gran elenco. Dir.: Ricky Pashkus. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 20 hs. Pl.: \$ 30.

**MANZANA DE LAS LUCES**  
Perú 294. Tel.: 4342-9930/4383-8167.  
**RAMIRO ALBINO Y EVAR CATIVIELA**. Concierto de laúd y flauta. Hoy: 19.30 hs. Ent.: \$ 6. (Sala de "Representantes")

## MARGARITA XIRGU

Chacabuco 875. Tel.: 4300-7622.  
**EL BARBERO DE SEVILLA**, de G. Rossini. Regie: Dario Innella. Con Mariana Mera, Gabriel Centeno, Alejandro de la Torre y elenco. Dir.: Carlos Branca. Dir. musical: Sergio Ratti. Viernes: 20.30 hs., domingo: 19 hs. Ent. desde: \$ 15.

**GRACIELA ODDONE** (soprano). "Música en el Casal". Canciones catalanas. Con Carlos Kuffman (piano). Sábado: 20.30 hs. Ent. desde: \$ 5.

## METROPOLITAN

Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816.  
**ROBO, LO VOTARON... Y HUYOI**. Con Nito Artaza, María Casán, Ingrid Grudke y elenco. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 21.30 hs. (Sala I)

**EL HUMOR DE FONTANARROSA**. Con Ricardo Moran y Carlos Bacchi. Dir.: Nito Artaza. Viernes: 21 hs., sábado: 22 hs. (Sala II)

## MOLIERE

Balcarrce 682. Tel.: 4343-0777.  
**CIRTANGO**. Con "Marcela Paoli" - "Patricia Brown", Pablo Jalte (piano) y Ariel Naón (contrabajo). Invitado: Julio Zurita (bandoneón). Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 20.

## MULTITEATRO

Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.  
**EL CAMINO A LA MECA**, de Athol Fugard. Con China Zorrilla, Thelma Biral y Juan Carlos Dual. Dir.: Santiago Doria. Miércoles a sábado: 20.30 hs., domingo: 19 hs.

**ABSOLUTAMENTE NATURAL**, de Goffredo Parise. Con Leonor Benedetto, Martín Seefeld. Dir.: Lorenzo Salvetti. Miércoles a sábado: 20.30 hs., domingo: 19 hs. Ent.: \$ 8.

**MUSEO LARRETA**  
Mendoza 2250. Tel.: 4786-0280.  
**VENECIA**, de Jorge Accame. Con Caliope Georgitis, Delia Name y elenco. Dir.: Santiago Doria. Viernes: 20 hs., sábado: 22 hs. Ent.: \$ 6.

**LA MANDRAGORA**, de Nicolás Maquiavelo. Dir.: Santiago Doria. Sábado y domingo: 20 hs. Ent.: \$ 6.

**PATIO DE ACTORES**  
Lerma 568. Tel.: 4772-9732.  
**NOVECENTO**, de Alessandro Baricco. Con Jorge Suárez. Dir.: Francisco Javier. Lunes: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**LAS POLACAS**, trilogía de Patricia Suárez. Grupo "Patío de Actores". Obras: "Historias tártaras". Dir.: Clara Pando; "La señora Golde". Dir.: Elvira Onetto; "La Varsovia". Dir.: Laura Yusem. Sábado: 19 hs. Ent.: \$ 12.

## PAYRO

San Martín 766. Tel.: 4312-5922.  
**MALDITA SEA LA HORA**. Con Nora Bitar, Leandro Castello, Carolina Gaetmank, María Laura Occhi y Ernesto Vaccarezza. Libro y dir.: Julio Chávez. Viernes: 21.30 hs. Pl.: \$ 10.

**NO TE SOLTARE HASTA QUE ME BENDIGAS**, de Ricardo Monti. Con Luis Solanas y Néstor Sánchez. Dir.: Mónica Viñao. Sábado: 20.30 hs., domingo: 19.30 hs. Ent.: \$ 10.

## PICADILLY

Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3700.  
**ARENTAINES**, de R. Fontanarrosa. Con "Daniel Araoz", "Jean Pierre Noher", Roly Serrano y Coco Silly. Dir.: Lia Jelín. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20 hs. Pl.: \$ 15.

## PUERTA ROJA

Lavalle 3636. Tel.: 4867-4689.  
**ENTOMOLOGIA FORENSE**. Con Rosie Alvarez y Claudia Mosso. Libro y dir.: Adrián Canale. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 6.

## REGINA

Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470.  
**LA PRISIONERA**, de Emilio Carbalido. Con Marta Bianchi, Catalina Speroni y Luis Campos. Dir.: Francisco Javier. Viernes y sábado: 20.30 hs., domingo: 19 hs. Ent.: \$ 15.

## SALA ANA ITELMAN

Guardia Vieja 3783. Tel.: 4866-2671  
**ROMEO & JULIETA** (La Villa). Versión de la obra de Shakespeare. Dir.: Gabriel Morales Lema. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 5.  
**EL LAGO DE LOS CISNES**, de Tchaikovsky (en el Teatro Colón). Disertante: Dra. Patricia Casañas. Sábado: 17 hs. Ent.: \$ 5.  
**LA KOMEDIA**, de Marchessi y Caluso. Dir.: Pablo Razuk. Sábado: 22 hs.

## SALA CAROLINA CABELLA

Barloñme Mitró 970. Tel.: 4345-2774.  
**LOS HERMANOS QUERIDOS**, de Carlos Gorostiza. Con Mónica Nuñez Cortés, Alfredo Devita, Laura Corace y elenco. Dir.: Alfredo Devita. Viernes y sábado: 20 hs. Ent.: \$ 6.  
**TOMAS LIPAN** en: "Cautivo de amor". Sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

## TALLER DEL ANGEL

(Sala Nini Marshall). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571.  
**DOS SEÑORES ATORRANTES**, de Pelay. Con actores ciegos "Luz de vida". Viernes: 19 hs. Ent.: \$ 8.

**PAGAR EL PATO**, de Dino Armas. Con Vivian El Jaber, Fernando Armani y elenco. Dir.: Patricia Pisaní y Graciela Balletti. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 8.  
**PERDONAR ES DIBINO**. Grupo "Mema". Invitada: María Fernanda Callejón. Libro y dir.: Claudio Ferrari. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**LO PEOR YA PASO**, de Carlos Marcucci. Con Aldo Pastur. Dir.: Omar Aita. Domingo: 19 hs. Ent.: \$ 8.

## TEATRO CONCERT

Corrientes 1218. Tel.: 4381-0345.  
**BABY ETCHECOPAR** en: "El monologuista". Jueves: 21 hs.

**LA REINA DEL AMOR**. Con Alejandra Pradón, Raúl Mouzo, Alexa Si, Guillermo Gramuglia. Ocho modelos masculinos y ballet. Miércoles: 21.30 hs., jueves: 22.30 hs., viernes: 23.45 hs.

**CASERO** (La opción del barrio). Artistas invitados: Alacarán. "Fundación Dr. Ricardo Vapores para las Artes Minimas". Viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23.30 hs. (Loc. en vta. en la sala o Tickete)

**DOÑA JOVITA** "Mediopollo y otros sucesos". Libro y dir.: José Luis Serrano. Con Raúl Ceballos (Rosa Suquia). Domingo: 20 hs.

**TUÑON**  
(Bar). Maipú 851. Tel.: 4312-0777.  
**MECHA ANZOATEGUI** en: "Mechando Tangos". Jueves: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**DE PARTOI!** Unipersonal de humor y ternura con Stella Matute. Dir.: Georgina Pargapnoli. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.  
**JUAN VATUONE**. Jazz. Viernes: 23 hs.  
**MARCELO TOMMASI**. Tangos. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**CLAUDIO ORELLANO** "Cover my soul". Jazz, blues bossa. Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 7.

**NACIONAL CERVANTES**  
Libertad 815. Tel.: 4816-4224.  
**QUJOTE**, de Miguel de Cervantes Saavedra. Grupo "Libertables". Adapt. y dir.: Luis Rivera López. Sábado y domingo: 17 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "María Guerrero")

**LA FLAUTA MAGICA**. Teatro para títeres. Por el grupo "Babel Teatro". Música de Wolfgang Amadeus Mozart. Adapt. y dir.: Gabriela Marges. Sábado: 15 y 18.30 hs., domingo: 18.30 hs. Ent.: \$ 6. (Salón Dorado)

## B.A.C.

(British Arts Centre). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941.  
**EN BUSCA DE LOS TESOROS ROBADOS**. Comedia musical infantil. Con Valeria Massa, Carlos Canossa y elenco. (En castellano). Libro y dir.: Luis Tenewicki. Sábado: 16.30 hs. Ent.: \$ 6.5.

**CENTRO CULTURAL BORGES** (Auditorio "Astor Piazzolla"). Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.  
**PEDRO Y EL LOBO**. Cuenta sinfónico de Sergei Prokofiev. Bailarines solistas del "Ballet del Teatro Colón". Idea y coreog.: Viviana Cochella. Relatos: José Carreras. Sábado: 18 hs. (Próxima semana) Ent.: \$ 7.

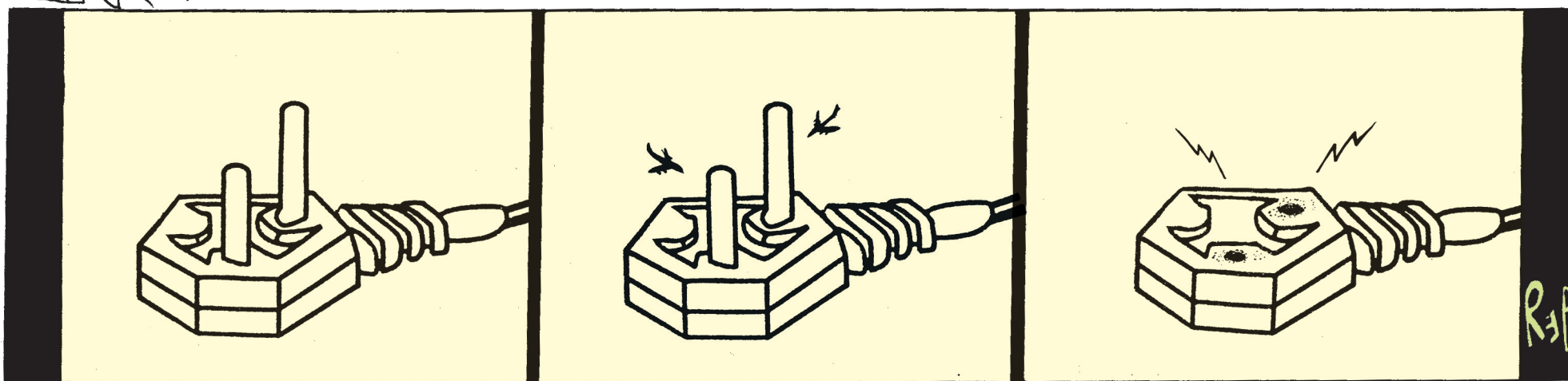
**MUSEO DE LOS NIÑOS**  
Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto-Nivel 2). Tel.: 4861-2325 (Int. 117). Espacio interactivo y temático que reproduce una ciudad a escala. Para chicos de 3 a 12 años. Martes a domingo: 13 a 20 hs. Ent.: \$ 6 (menores de 3 años gratis)

**CONCERT**  
B'ART  
Borges 2180 (Palermo). Tel.: 4777-1112.  
DR. ZAGUAN-Swing Pop. Hoy: 22 hs.

**CAFE TORTONI**  
(Sala "Alfonsina Stormi"). Av. de Mayo 829. Reservar: (15)4915-7780/4342-4328.  
**MARIA VOLONTE** en: Tango y otras pasiones". Jueves: 21 hs.

**FLAVIO CATUARA** y elenco en: "S





## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Parcialmente nublado. Vientos prevaleciendo del Noroeste. Mínima: 9°. Máxima: 21°.

#### 13.30

◆ Show musical de Cuatro Vientos en la Universidad CEMA, Reconquista 775. **Gratis.**

#### 17.30

◆ Conferencia sobre *Belgrano y la economía rioplatense en el contexto internacional de la época*, a cargo de Luis María Ponce de León. En el Instituto Nacional Belgrano, Defensa 628.

#### 18.45

◆ Proyección del film *Acta General de Chile*, de Miguel Litin. En la Universidad Popular Madres de Plaza de Mayo, H. Yrigoyen 1584.

#### 19.00

◆ Reportaje abierto a Quique Pessoa y Rodolfo Livingston en el Teatro Municipal Gregorio de Laferrere, Brown y San Martín, Morón. **Gratis.**

◆ Conferencia sobre *Proyección de la Literatura Centroamericana Contemporánea*, a cargo de Manlio Argueta. En el Auditorio Jorge L. Borges de la Biblioteca Nacional, Agüero 2502.

◆ Inauguración de la muestra de Felipe Giménez en la Galería Wussmann, Rodríguez Peña 1399.

◆ Concierto del Coro Nacional de Niños en la AMIA, Pasteur 633.

◆ Proyección del film *Prisionero de las montañas*, de Sergei Bodrov. En la Biblioteca Manuel Gálvez, Av. Córdoba 1558. **Gratis.**

◆ Conferencia *La crisis argentina y sus salidas: una mirada desde el desarrollo social*, a cargo de Daniel Arroyo, Luis Baldo, Eduardo Tuite y Leandro Popik, presidente de FARO. Auditorio del Banco Ciudad, Sarmiento 611, piso 1. **Gratis.**

#### 20.30

◆ Presentación del libro *Darwin en Patagonia*, de Marcelo Beccaceci. En la Biblioteca Manuel Gálvez, Chacabuco 459, San Isidro. **Gratis.**

#### 21.00

◆ Show musical de Tito Fargo en el C. C. Recoleta, Junín 1930.

◆ Show musical de Alquimistas, Pequeña Orquesta Reincidentes, Pángaro y Baccarat a beneficio del Programa Laboral de Asistencia al Discapacitado. En Coliseo Podes-tá, 10 entre 46 y 47, La Plata.

Por Luis Bruschtein

Los dos demonios fueron la fórmula aplicada en las trabajosas transiciones desde el fundamentalismo de la Seguridad Nacional de las dictaduras a la democracia, no solamente en Argentina sino también en Chile. Una vez salidos del esquema cuadrado que imponían desde el control de los resortes culturales —desde los medios hasta la educación—, las dictaduras no encontraban una explicación racional para sus acciones brutales. Y recurrieron al demonio para justificarse.

“Nos convertimos en demonio para combatir a otro demonio peor”, dicen los represores. Son dos demonios, pero uno se justifica y el otro no. Porque, finalmente, el demonio justificado —o sea la dictadura— es el ganador y el que permite el retorno a la democracia, según el escenario que ellos describen. Este demonio, entonces, está doblemente justificado.

La catástrofe para ellos sería que el demonio que pintan tan fiero no lo fuera o no lo fuera tanto. Porque entonces pierde sentido la justificación que ellos le dan a sus acciones más brutales. Y el retorno a la democracia tampoco sería mérito suyo porque no tienen justificación por haberla suprimido. Doblemente demonios, el demonio.

En la transición chilena el demonio con mayúsculas fue el presidente Salvador Allende. Un socialista podía decir que lo era siempre que, trascartón, pusiera cara de moderado y criticara los “excesos” de Allende. Se podía ser de izquierda y hasta se permitía una crítica suave al dictador Augusto Pinochet. Pero cualquier acción que se le criticara civilizadamente a Pinochet quedaba justificada por los terribles desmanes —que nunca se explicaban con claridad— del presidente Allende. Era muy simple, había que poner gesto consternado y decir: “Claro, debemos reconocer que durante el gobierno de Allende se produjeron algunos excesos”. Esa frase u otras más duras eran la condición para participar en el juego político de la transición.

La gente común tenía tan incorporado ese discurso justificativo de la dictadura que, sin defender a Pinochet, lo repetía como si lo hubiera vivido en realidad. Hablaban de tiroteos, de grupos de civiles armados, o de la guardia personal de Allende, en un sentido tan genérico, tan difuso, que terminaban con un gesto de los brazos como diciendo “era tan terrible que es muy

difícil de contar”.

Lo cierto es que durante todo el gobierno de Allende no hubo un solo preso político, no hubo un solo momento en que no funcionaran los poderes públicos, no se tomó ninguna medida que no fuera aprobada por el Parlamento, no se cerró un solo diario, se respetaron todos los derechos de expresión y de protesta, los famosos cacerolazos de la oligarquía, o la huelga de los camioneros, financiada por la CIA, no fueron reprimidos. Y era un gobierno que soportaba el accionar desleal de una oposición que provocaba la escasez de productos de primera necesidad y que recibía financiamiento y orientación por parte de la CIA, como quedó comprobado en documentos y testimonios en Estados Unidos.

En una época en que la mayoría de las organizaciones populares y de izquierda de América latina se inclinaban por la lucha armada, Allende era un encendido defensor de los cambios pacíficos y democráticos y se jugó hasta el final por esas convicciones. Por el contrario, el golpe militar fue un argumento más para los que impulsaban la lucha armada. Y los militares pinochetistas fueron tan miserables que ellos mismos fueron cómplices de los asesinatos de dos generales democráticos, dos comandantes en jefe del Ejército. No fue la guerrilla ni la izquierda sino militantes de la agrupación derechista Patria y Libertad, muchos de cuyos integrantes actuaron como funcionarios de la dictadura militar.

Cada dictadura creó el demonio según las características de su país y de su historia. Como Allende no era guerrillero, a muchos que aquí tienen dudas sobre la teoría de los dos demonios, les parece inaudita la justificación de la dictadura pinochetista. Y a muchos chilenos que no cuestionan la teoría de los dos demonios en su país, les parece muy pobre la justificación de los militares argentinos. Después de todo, aquí la guerrilla no estaba en el poder —como Allende— ni tenía posibilidades de ganarlo, ni estaba en riesgo la propiedad privada como ellos lo sintieron durante el gobierno socialista. La construcción del demonio justificante fue una operación cultural exitosa de los golpistas. Y se mantuvo durante las transiciones por la debilidad de las fuerzas democráticas y la persistencia del miedo. Los homenajes de estos días a Salvador Allende en Chile indican que el miedo y los códigos culturales del pinochetismo empiezan a disiparse. Y que empieza el fin de la transición.

## Cosas del demonio



AFP

### CARTAS

#### Maestros

Queridos maestros: Durante todos estos años compartimos con ustedes nuestro crecimiento y aprendimos a defendernos por nosotros mismos. En los momentos más difíciles, ustedes nos ayudaron y nos enseñaron a respetar al otro y todos los valores necesarios para llegar a ser lo que hoy somos.

Poco a poco nos fueron acompañando en nuestro camino y nos apoyaron en el difícil trayecto que significa la infancia. Juntos conocimos la amistad, las ganas de compartir todos los momentos que pasamos juntos en la escuela.

Hoy, en el Día del Maestro, queremos agradecerles por haber estado con nosotros en cada uno de nuestros problemas, siempre con la palabra justa para levantarnos el ánimo. Nos sentimos un grupo muy privilegiado por haber podido compartir con ustedes buena parte de nuestra infancia, y por haber recibido todo el cariño que hoy nos llevamos como el mejor de los recuerdos.

Ustedes nos vieron crecer, vieron caer nuestro primer diente, escribir nuestra primera palabra y borraron de nuestro rostro la primera lágrima. Por todo esto, y otras tantas cosas que quedarán guardadas como buenos recuerdos, hoy les queremos decir que...

¡Nunca los vamos a olvidar!

7º grado 2003 - Escuela Arco Iris Capital Federal

#### Obstrucción

Manifiesto una queja contra la Municipalidad de Lomas de Zamora, presentada ante ésta en abril del 2001, con los siguientes reclamos 10.414 y 54.731, por automóviles estacionados en la Avenida Alsina entre Maipú y Talcahuano en Banfield. Sobre ésta tienen la parada numerosas líneas de colectivos que ven obstruidos el ascenso y descenso de pasajeros por los infractores. En mi condición de discapacitado visual, este problema se agrava al igual que con los discapacitados motrices, y que hasta la fecha sigue en la misma situación.

Por lo expuesto solicito que se tomen las medidas necesarias para impedir dicha obstrucción, haciendo cumplir la reglamentación vigente y castigando a los culpables.

Raúl Elías Haddad  
D.N.I. Nº 4.232.571

# SI TENÉS VOZ, TENÉS VOTO.

**Llamando al \*8686 (\*VOTO) te podés enterar en dónde votás desde tu Movicom.**

Para hacer la consulta, llamá e ingresá el número de documento habilitado (D.N.I., L.C., L.E.) y averiguá la dirección del lugar donde votás y el número de mesa asignado.

Costo del minuto: \$0,45 + cargo de interconexión telefónica (\$0,069) + impuestos. El cargo figurará como excedente para los clientes a crédito y se descontará del abono para los clientes Prepago Mixto. Servicio disponible para todos los clientes de Telefonía Móvil, Cordless y Movilink. CRM se limita a brindar el acceso al servicio por lo que no es responsable de su prestación. El servicio es brindado por Audiotel S.A. Movicom y BellSouth son marcas registradas de Compañía de Radiocomunicaciones Móviles S.A. (CRM) y BellSouth Corporation Inc. CRM: Ing. Butty 240 piso 20, Capital. CUIT 30-6241365-0.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH